BON DIA Aruba

Diamars 12 di Juni, 2007 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,50 Florin (incl. BBO)

El a wordo hiba bou vigilancia estricto

Sospechoso di tiramento na Santa Cruz dilanti Hues Comisario



ORANJESTAD – Ayera mainta, bou vigilancia estricto y cu agentenan di Polis bisti cu jacket contra bala, a hiba e sospechoso Thiel cu tambe a wordo bisti cu jacket contra bala, na Fiscal y despues Hues Comisario. Tur esaki ta medidanan di precausion cu a wordo tuma pa si mester presenta un eventualidad caminda lo mester haci uso di arma di candela.
Lesa pagina 2.

Pelea cu machete den Hotel Central



ORANJESTAD – Ayera den oranan di mainta, asistencia di Polis a wordo pidi na Hotel Central pa un pelea cu machete.

Ta asina cu dos patruya di Polis a presenta y e agentenan di Polis a subi bay den di dos piso pa papia cu un di e chollernan, kende a drenta e edificio arma cu un machete y a ataca un otro choller cu esaki.
Lesa pagina 3.

LOCAL

E tabata interna pa basta dia caba cu problema di curason

Preso condena pa asesinato na San Nicolas a fayece ayera mainta den hospital

Pagina 2

CORTE

Minister Marisol Tromp mester tuma un decision dentro di 2 luna riba e peticion di e kioskeronan

Caso den corte segun abogado Andin Bikker

Pagina 16.

POLIS

A detene un sospechoso

A kima auto confisca relaciona cu caso di tiramento

Pagina 10

E tabata interna pa basta dia caba cu problema di curason

Preso condena pa asesinato na San Nicolas a fayece ayera mainta den hospital



Angel Ramon Rodriguez a fayece den despues di a sufri un atake di curason.

ORANJESTAD – Ayera mainta na redaccion di Bon Dia Aruba a drenta e lamentable noticia cu e preso Angel Ramon Rodriguez a fayece den despues di a sufri un atake di curason. Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu Angel Ramon Rodriguez a wordo condena na 12 aña di prison pa asesinato di Elvis Zavella, posecion ilegal di arma di candela y destruccion. E lamentable incidente aki a sosode aña pasa 1 di Juli 2006, caminda Rodriguez den auto hunto cu Lacle a bay na Rooi Congo y a bay na e apartamento unda e victima tabata biba. Rodriguez a baha cu un arma den su man y den e apartamento el a los diferente tiro riba Zavella cu consecuencia fatal. Henter e caso aki ta mustra un asunto di problema amoroso cu a bay caba den e extremo aki. Rodriguez no tabata di acuerdo cu e condena di 12 aña di prison y a apela esaki. Tur cos tabata planea pa otro siman e caso tuma lugar den Corte Superior pero lamentablemente el a fayece ayera despues di a sufri un atake di curason. For di vocero di Ministerio Publico, mr. Vivian van der Biezen, Bon Dia Aruba a ricibi e informacion cu ta siman pasa diahuebs Rodriguez a wordo hiba hospital cu problemanan di curason. E conseho di specialista cu a trat'e tabata cu Rodriguez mester bay den exterior pa haya tratamento medico. For di siman pasa e instancianan concerni esta Dienst Gevangenwezen, Ministerio di Husticia y Ministerio Publico a hiba varios consulta cu comision di AZV, cu instancianan hudicial na Hulanda y cu KLM pa riba termino corto por transporta Rodriguez pa un hospital penitenciaro na Scheveningen, Hulanda. Tur e tramitenan a keda cla y Rodriguez lo a wordo transporta diahuebs 14 di juni benidero Bon Dia Aruba Bon Dia Aruba ta expresa palabranan di profundo condolencia na famianan di e fayecido.

El a wordo hiba bou vigilancia estricto

Hues Comisario a prolonga detencion di sospechoso di tiramento na Santa Cruz





ORANJESTAD – Ayera mainta, bou vigilancia estricto y cu agentenan di Polis bisti cu jacket contra bala, a hiba e sospechoso Thiel cu tambe a wordo bisti cu jacket contra bala, na Fiscal y despues Hues Comisario. Tur esaki ta medidanan di precausion cu a wordo tuma pa si mester presenta un eventualidad caminda lo mester haci uso di arma di candela.

Thiel a wordo deteni diabierna den oranan di atardi, como sospechoso di e caso di tiramento na Santa Crus caminda dos persona a resulta herida. Mirando e seriedad di e caso, por spera cu Ministerio Publico lo acusa Thiel di complice di intento di asesinato. Esaki basa riba e heridanan serio cu Koolman a sufri door di e tironan procedente di e auto den cual Thiel tabata.

Ademas di Thiel, durante fin di siman miembronan di Recherche a detene un otro sospechoso y awor a keda e fugitivo Edmond Lo-A –Njoe naci na Aruba dia 27 di October 1987.

Ayera mainta Thiel a presenta dilanti Fiscal caminda su detencion a wordo prolonga cu ocho dia. Despues Thiel a bay dilanti Hues Comisario, kende e momento ey solamente ta evalua si e detencion a bay segun proceduranan stipula den lei. Otro siman Thiel lo mester bolbe presenta dilanti Hues Comisario y e ora ey si, Hues Comisario lo bay dicidi si ta prolonga e detencion of no.

Ariba foto por mira momento cu Thiel ta saliendo for di Hues Comisario na edificio di Corte.

Abogado mr. Swaen ayera ta cuestiona publicacion di Diario

Acusacionnan no funda contra Minister Presidente Oduber ta contra e derecho di libertad di prensa

Rectificacion ta na su lugar



ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta Corte den Prome Instancia a trata e caso sumario cu Minister Presidente sr. Oduber, a cuminsa contra Diario. Ayera den sala di Corte tabata presente, sr. Oduber acompaña pa su abogado mr. Swaen, abogado mr. Baiz y un colega, kendenan a representa Diario.

Den tribuna di sala di Corte tabata presente diferente di e coordinadornan di Minister Presidente. Tambe tabata presente Minister Lee, Parlamentarionan Junior Arends, Thijsen, Leo, Dumpfries.

Mirando e interes cu ta reina den e caso aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di cada partido separa pa asina nos lectornan tin un miho bista riba e caso. Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di abogado mr. Swaen.

Mr. Swaen a cuminsa na splica cu pa añas tabatin e plan pa muda e waf di container pa Barcadera y haci e waf di Oranjestad un waf di crucero.

Na un cierto momento, Carnaval Cruises cu tabata aporta 26 % di e turista crucero pa Aruba, a notifica cu lo stop di bin Aruba entrante 1 Januari 2007. Esaki debi na e aumento drastico di prijs di combustibel.

Na final di 2006, ora cu Minister Presidente tabata na un convencion na Miami, el a wordo acerca pa Royal Caribbean Cruise Lines (Royal) y asina aki a cuminsa e deliberacionnan entre Aruba Ports Authority (APA) y Royal ta cu a firma un acuerdo di entendimento. Mr. Swaen a mustra cu e carta di Namdar a sali un dia prome cu e firmamento di e acuerdo a tuma lugar.

E cuestion cu un empleado na Parlamento cu a manda felicita comerciantenan Hindu na Aruba, ta pa su cuenta y no tin nada di haci cu sr. Nelson Oduber. Mr. Swaen a sigui bisa cu den e acuerdo ta para cu APA ta atende cu Royal y nada di Namdar o sea cu Namdar no ta envolvi den e asunto aki.

E abogado a sigui mustra cu e insinuacionnan cu a sali publica den Diario esta cu sr. Oduber lo a firma cu Royal y cu esnan di Royal a reuni cu sr. Oduber, no ta berdad. Mr. Swaen a bisa Hues cu sr. Oduber no tin nada di haci cu APA y ningun momento el a firma. E foto cu Diario a publica ta un bishita di cortesia cu a wordo haci serca sr. Oduber y no tin nada di haci cu e proyecto.

E asunto di e carta di Namdar cu a sali sin nomber na kende e ta dirigi sr. Oduber den su calidad como Minister Presidente a pidi Ministerio Publico haci un investigacion. A resulta cu e carta no ta dirigi na sr. Oduber sino otro persona cu ta wordo persigui como sospechoso. E acuerdo cu APA a firma cu Royal ta papia di un tereno completamente diferente cu loke e carta di Namdar ta specifica.

Ora cu e asunto aki a manera perde interes, Diario ta publica e escandalo na Turkia y ta compara esaki cu sr. Nelson Oduber. Pa cuminsa e escandalo ta relaciona cu un cuestion petrolero y nada di un terminal di crusero. A purba coy e supuesto envolvimento di e Minister Presidente di Turkia den e asunto aki y hinca sr. Oduber den esaki. E articulo di 15 di Mei ta mustra cu Minister Presidente Oduber a bira sospechoso door di a firma cu Royal. Mr. Swaen a remarca, ken Diario ta pa determina kende ta sospechoso of no. Esaki ta tarea di Ministerio Publico. E ta haya cu e articulo aki ta pa sirbi otro interes cu ta interes general. A manda pidi Diario pa rectifica y Diario a laga sa cu e no ta rectifica.

Mr. Swaen a mustra riba e tratado Europeo di derechonan humano (EVRM) caminda den articulo 10 ta papia riba e derecho di libertad di prensa, pero den e mesun articulo aki lid 2 ta papia di sancionnan cu tin pa viola e derecho y ta limita e derecho di libertad di prensa. Entre otro e articulo ta mustra cu un atake infunda manera ta e caso cu Minister Presidente mester wordo rectifica. Segun mr. Swaen, e hecho cu Diario a publica cu Minister Presidente a bira un sospechoso, ta un acusacion serio. E abogado no ta mira ningun diferencia den e acusacion aki y cu anteriormente Diario a yama Minister Presidente pa corupto. Pa loke ta trata e ponencia cu Minister Presidente a bisa cu e no conoce Michael Williams, mr. Swaen a mustra cu sr. Oduber no conoce Michael Williams como lider di campaña.

Mr. Swaen ta haya cu Hues mester ordena Diario pa rectifica. Nelson Oduber mes a bisa Hues cu el a tene conferencia di prensa na diferente ocasion y tambe Royal y Namdar mes a manda carta pa mustra cu no ta asina cu a acerca su persona, pero toch Diario ta sigui cu acusacionnan falso.

Hues despues di a scucha mr. Baiz a bisa cu dia 27 di Juni e lo dicta sentencia.

Pelea cu machete den Hotel Central





ORANJESTAD – Ayera den oranan di mainta, asistencia di Polis a wordo pidi na Hotel Central pa un pelea cu machete.

Ta asina cu dos patruya di Polis a presenta y e agentenan di Polis a subi bay den di dos piso pa papia cu un di e chollernan, kende a drenta e edificio arma cu un machete y a ataca un otro choller cu esaki.

E pregunta cardinal ta, con por ta cu un choller por drenta Hotel Central cu un machete. Unda e seguridad na dicho edificio a keda? Ta asina cu e agentenan di Polis a intermedia pa calma e situacion. E choller cu lo a resulta herida, no tabata kier bay dokter.

E situacion aki ta sumamente precupante ya cu no por tolera tipo di incidente asina. Si no tuma e medidanan necesario, lo no dura mucho cu lo bay tin matamento den e edificio aki.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Aboghado mr. Baiz

Loke a sali publica di Minister Presidente ta opinion di Diario y no un acusacion

ORANJESTAD – Ayera mainta tratamento di e caso sumario cu Minister Presidente sr. Nelson Oduber a cuminsa contra Diario.

Den sala di Corte tabata presente Minister Presidente sr. Oduber acompaña pa su abogado mr. Swaen, mr. Baiz y un colega, kendenan a representa Diario. Den tribuna di sala di Corte tabatin diferente coordinadornan di Minister Presidente y tambe diferente Parlamentario entre otro sr. Arends, sr. Thijsen, sr. Dumpfries y Minister Lee.

Mirando e interes cu ta reina den e caso aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di cada partido separa. Den e articulo aki ta publica e punto di bista di mr. Baiz di Diario.

Mr. Baiz a bisa Hues cu e ta haya cu mester declara e peticion di rectificacion di sr. Oduber no admisible.

Mr. Baiz a mustra cu dia 16 di Maart 2007, APA a firma un acuerdo cu Royal Caribbean Cruise Lines (Royal). E mesun dia un trahado na Parlamento a manda un carta di felicitacion na comerciantenan Hindu na Aruba ya cu Namdar lo ta envolvi den e proyecto. Diario a publica e carta di Namdar cu ta ofrece placa pa haya e tereno na waf. Despues cu Williams a mustra cu el a hiba e carta pa Oduber, sr. Oduber ta desmenti di conoce Williams y Namdar. Segun Baiz, apesar cu Oduber a yama un boycot contra Diario, Diario ta keda e corant mas grandi.

El a mustra cu e publicacion di Diario mester wordo mira cu Minister Presidente di Turkia ta envolvi den un escandalo y Minister Presidente di Aruba ta sospechoso.

E ta haya cu rectificacion ta priva prensa di expresa su mes. E ta haya cu segun e tratado Europeo di derechonan humano EVRM, prensa por exagera den su publicacion.

Segun mr. Baiz, den e articulo di 15 di Mei 2007, Diario a expresa su opinion di e escandalo pero Minister Presidente ta bay tras di hechos. Mr. Baiz a sigui bisa cu Diario no ta acusa Minister Presidente di a acepta placa y pesei e ta haya cu Diario no a actua inhusto contra Minister Presidente.

E no ta haya cu e articulo ta ofensivo pa sr. Oduber. Segun mr. Baiz, no ta asina cu loke Diario a publica no ta berdad. Diario por publica iregularidadnan cu ta pasa. Ta asina Diario a trece e carta Namdar den publicidad y a mustra cu lo tin soborno. No tabata intension di Diario di tacha nomber di sr. Oduber.

Mr. Baiz ta haya cu como politico sr. Oduber mester ta mas tolerante pa criticanan. E publicacion no tin nada di haci cu su bida priva pero su funcion como politico. El a mustra cu Oduber te ainda tin e oportunidad di reacciona.

Mr. Baiz tambe a mustra cu den Bon Dia Aruba a sali un carta di Namdar pero ta haya straño cu ta Bon Dia Aruba so a haya e carta aki y a publica esaki y sr. Oduber no a haya esaki. Mr. Baiz ta conclui cu sr. Oduber mester tin schouder hancho y cuero diki pa soporta critica. E abogado no ta haya cu Diario mester rectifica pasobra loke a publica no ta un acusacion contra sr. Oduber sino e opinion di Diario.

Hues despues di a haci algun pregunta a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 27 di Juni e lo dicta sentencia.

Candela den cura di mansion di choller



ORANJESTAD – Diadomingo den oranan di marduga, asistencia di Polis y Bombero a wordo pidi den Concessielaan, caminda tabatin un candela basta grandi den e cura di e mansion di choller.

Manera ta conoci, un comerciante a pone e edificio aki na disposicion di e chollernan bou guia di Tico Spanner. E intension ta pa yuda e chollernan aki rehabilita caminda ta atende e problema di adiccion di un otro angulo.

Diadomingo den oranan di marduga Bomberonan mester a paga un candela basta feros den e cura di e mansion. Por mira vlamnan grandi cu ta mustra cu si Bombero a tarda, e candela facilmente lo por a expande. Accion rapido di Bombero a evita lo peor.





Parlamentario sr. Mike Eman (AVP)

Fraccion di AVP cu proposicion pa bin cu cambio den Constitucion pa loke ta proceso di votacion

ORANJESTAD – Partido AVP a informa di e ultimo desaroyonan rond di e trabounan Parlamentario, ay cu Fraccion di AVP a entrega un peticion na Parlamento, pa un reunion di comision central di Parlamento, cu e punto di agenda "ampliacion di e derecho di voto pa staten di Aruba", ta asina cu durante e ultimo añanan y na Hulanda na aña 1989, a wordo introduci e posibilidad pa Hulandesnan cu ta biba pafo di Hulanda por participa na eleccionnan na Hulanda y a pone tambe cu pa Antiano of Arubianonan cu a yega di biba 10 aña of mas na Hulanda tambe pro vota na Hulanda.

Durante encuentronan cu Partido AVP tabata tin cu Arubianonan na Hulanda otro parti y sigur serca e hobennan, esnan cu tin poni pa bin bek Aruba of pa traha den exterior pa un tempo of ta studia den exterior tin un interes hopi grandi pa e desaroyonan na Aruba y nan lo kier keda activo den e seleccion y e visionnan cu mester guia e pais y continuamente bo ta sinti e interes aki y pa e motibo ei AVP a bin riba e pensamento cu lo ta bon pa Aruba tambe cuminsa traha riba cambio di e stads regeling y e reglamento di voto, pa habri e posibilidad pa Arubianonan cu ta den exterior eventualmente tambe por vota pa eleccionnan na Aruba.

Partido AVP a pidi e reunion aki y ta spera cu den e reunion ei nan por yega na un pensamento amplio riba e punto aki, pasobra un cambio den constitucion mester dos tercera parti di dje y e cambio aki ta un cambio grandi y ta deseabel y ta exigencia di constitucion, pero e ta un cambio cu mester di un cambio amplio den Parlamento.

CONSTITUCION

Riba su mes e no ta complica y ta simplemente dos articulo den constitucion lo mester wordo cambia y algun den e reglamento di votacion, sinembargo pa Aruba e ta un poco mas dificil cu otro paisnan paso e definicion ken bo ta duna derecho di voto por ta un tiki mas complica. Sr. Eman a bisa cu nan den nan caso ta papia di Hulandesnan Arubianonan cu ta naci aki y cu ta Hulandes y cu ta bai biba den exterior, kiermen cut a hende cu a nace na Aruba y ta biba den exterior y cu ta cumpli cu nan derecho di voto y cu nan no a wordo kita nan derecho dor di hues, nan lo bin na remarke pa vota den exterior



Parlamentario sr. Mike Eman (AVP)

y baña di esei lo mester bai papia cu mesun cos Hulanda a crea e posibilidad pa esnan cu tin nacionalidad Hulandes cu a biba na Antia of na Aruba y a biba 10 aña na Hulanda, cu eventualmente nan tambe tin derecho di voto.

Den caso di Aruba mester pensa di personanan cu no a nace na Aruba, pero cu ta Hulandes, pero cu a yega di biba por ehempel dies aña na Aruba y awor ta biba den exterior. Sr. Eman ta kere cu tur e cambionan e definicion ei lo crea mas diferente pensamento, pero den tratamento di e reunion lo wak con por sali for di esei. Sr. Eman a bisa cu nan ta desea pa e cambio ei tuma luga, si ta posibel pa 2009 mes si eleccion no ta prome cu esei, pasobra bo ta sinti cu Aruba ta para na un punto cu hopi hende kier forma parti di e proceso aki y kier tin un vos den futuro die pais aki.

E decision di fraccion di AVP pa cana e caminda aki tambe ta un liña pa e otro esfuersonan pa percura pa aki na Aruba nos por vota tambe pa otro eleccionnan cu tambe tin influencia riba Aruba, manera e caso cu sr. Eman y sr Sevinger a pone cu awor Hulanda ta bai cambia su lei di votacion, pa inclui Aruba y Antia tambe den e votacion nan di Parlamento Europeo.

Muhe mentalmente a resulta te na Atlanta

E no sa con el a yega einan yno ta corda nada

SAN NICOLAS—Diadomingo pa 11.30 di merdia, un trahado social di Atlanta ta yama warda di San Nicolas, for di Atlanta, y ta bisa cu e ta buscando famia di e señora Brigitta Lashiley naci na Aruba di 66 aña, kende el a haya ta cana dwal den caya na Atlanta. E ta bisa cu e señora no sa con el a yega Atlanta. Tambe e ta declara cu e señora tin un bancomatico, pero no sa e pin pa e busca placa. Polisnan a haci un investigacion y a bai na un cas na Mount Peleestraat, naunda supuestamente Brigitte ta biba. E bisiñanan ta bisa polisnan cu nan no sa nada di dje y cu e no tin famia aki na Aruba. Polisnan a tuma contacto cu PAAZ y ta papia cu Dr. V. Gaalen, kende ta bisa polisnan cu e ta su pashent mentalmente malo, y ta sufri di paranoica cronico. El a bisa polisnan pa bisa Brigitte pa yame. E pregunta ta keda, con e señora a yega Atlanta. E trahado social ta haciendo e tramite necesario pa manda e señora bek pa Aruba.

TEAM Workers Union ta firma CAO nobo cu Westin Aruba Resort

Despues di varios siman negociando na mesa e sindicato a logra su meta exitoso



ORANJESTAD – Ayera directiva di TEAM Workers Union di Westin Aruba Resort, a firma un CAO nobo cu Management y asina ta trece cambionan positivo atrobe pa e empleadonan di e resort. Esaki a tuma lugar den executive office den presencia di e Gerente General, sr. Rob Smith, Gerente sr. Graeme Davis y sr. Jeff Balotti, e presidente di e sindicato sra. Greta de Cuba, y miembronan di directiva, Saul Hirschfeld, Julianita Croes, Nora Donato y Martin Sanchez.

E negoshacionnan den prome instancia no a bai facil pa e sindicato, ya cu ta trata di un compania nobo, sinembargo despues di varios siman negociando na mesa e sindicato a logra su meta exitoso.

TEAM a percura e biaha aki pa e empleadonan por gosa di un dental & vision, (cual tabata number un ariba e lista y tabata e peticion mas grandi di e empleadonan), un increase anual di 3%, extra dia di vakantie, y bonus, y tambe por gosa di mas dia full attendance. E CAO nobo aki lo drenta na vigor dia prome di juli 2007 y lo tin un validez di tres aña.

TEAM (Together Everyone Achieves More) a wordo funda na maart 2003 cu meta pa bira un sindicato pa representa e empleadonnan. A firma e statutonan oficialmente na maart 2004 den presencia di abogado sr. Chris Lejuez y ta inscribi na Kamer van Koophandel. TEAM Workers Union ta conta actualmente di 290 miembro.

E miembronan di directiva ta reuni un biaha pa siman pa trece diferente punto dilanti cual ta concerni e hotel y tambe e derechonan y beneficionan di empleado. Cualkier problema cu por tin ta ser treci dilanti nan management y asina conhuntamente ta busca un solucion pa esaki.

E meta principal di TEAM ta pa empleadonan traha den un ambiente agradabel, flexibel, cu derechonan igual y cu sempre tin un "open door policy" pa cualkier sugerencia cu por tin. Un di TEAM su tareanan ta pa organisa eventoanan durante di e aña. Hopi conoci ta e caminata "Walk It Off" cu ta wordo dedica na instancianan caritativo, y asina ta mantene e motivacion halto entre empleadonan. TEAM Workers Union ta manda un palabra di pabien na tur su miembronan y pa tur empleado en general di Westin Aruba.

Muhe ta wordo asalta dilanti warda di polis

SAN NICOLAS—Diadomingo pa 9.30 di anochi, un señora di 46 aña ta bai warda di San Nicolas y ta duna keho di atraco den Kazernestraat. E ta bisa polisnan cu e tabata canando den e caya, y di ripiente tres homber a pushe y a bente abou. Nan a coi su tas den cual e tabatin 45 florin. Tambe nan a ranca su cadena y a bai cu su holoshi. E ta bisa cu e muchanan ta color scur. Recherche tin e caso den investigacion.

Ladron atrapa ta horta den auto riba parkinglot na Palo Marga

SAN NICOLAS—Diadomingo pa 4.30 di atardi, polisnan ta bai na parkinglot na Palo Marga, naunda dos persona a detene un ladron cu tabata horta den un auto. Segun e dos testigonan, e homber cu a reslta di ta A.R. de W. di 40 aña a kibra e glas chikito di un auto Mitsubishi Lancer y a habri e auto. E dos testigonan a haye ta coba den e motor di e auto. Nan a wante te ora polisnan a bin y a hibe warda. E doño di auto R.B. di 21 aña a bai duna keho.

Desconoci ta pone baricada meimei caminda

ORANJESTAD--- Loke por a causa un accidente grandi, tabata algun baricada cu polisnan mester a kita for di meimei di caminda na Sasakiweg, na haltura di House of Cheng. Diadomingo pa 1'or di madruga,polisnanmester a bai na Sasakiweg, naunda polisnan a haya informacion cu lo tin baricada meimei di caminda. Polisnan a bai y a kitanan

Problema entre pareha a laga muhe herida

SAN NICOLAS-_ Diadomingo pa 3.30 di madruga, e muhe N.B. naci na Aruba di 25 aña, ta bai na warda di San Nicolas cu su cara tur na sanger cu kap na su frenta.E ta bisa polisnan cu el a haya su homber A.J. naci na Sint Maarten di 27 aña, cu otro muhe. Ora cu nan a yega cas y el a cuminsa dal a homber. E homber a dal e un mokete den su cara y cu el a haya un kap. Polisnan a hibe Centro Medico. Einan nan ta topa cu A.J. Ningun no kier duna keho contra otro. N.B. a bisa cu e ta bai drumi na cas di un amiga.

Mike de Meza, Parlamentario AVP

Libertad di prensa, parti integral di e “check and balance” den un pais democratico

Hamas por silencia prensa pa probecho politico



Mike de Meza, Parlamentario AVP

ORANJESTAD - “Den un pais cu tin un estado di derecho democratico, hamas por silencia prensa. Awe mas cu nunca nos por mira con pueblo ta wordo informa na momento cu un Gobierno kier hinca tur sorto di asunto di interes general den un “doofpot”. Nos por a tuma nota di un scala di casonan den gobernacion cu si prensa awe no tabata mes skerpi y persistente, tur e casonan aki lo a wordo hinca den un “doofpot” sin cu pueblo lo a wordo alerta kico ta pasando”, Parlamentario di partido AVP, Mike de Meza ta comenta.

Ora pueblo no sa kico ta pasando, pueblo lo no por coregi su mes dor di exigi di su gobernantenan pa goberna corecto. Ta pueblo ta pone y kita su representantenan pa sali na vanguardia di e interes general di pueblo. Pero si pueblo no por huzga si su representantenan ta traha corecto y ta ehecuta locual nan a priminti durante campaña door cu nan no tin e information adecuado anto e ora ey hamas pueblo por coregi su mes den futuro.

Prensa ta forma un parti intergral den e “check and balance” cu mester tin den un pais cu tin un estado di derecho democratico.

Ora un persona of un grupo di persona di mala fe den poder ehecutivo y/of legislativo kier hasi y deshaci di pueblo manera cu nan kier semper nan lo purba di silencia prensa mas tanto cu ta posibel. Esaki nos por a mira tur rond di mundo cu tin dictatura y/of ta comunista.

Aki na Aruba nos por a tuma nota di un scala di asunto cu prensa a trese den dia cla pa pueblo cu si no tabata pa nan hamas pueblo lo wordo informa di tal casonan. Si no tabata pa prensa hamas pueblo lo por a tuma nota di casonan por ehempel manera “Namdar/Royal Caribbean”, acusacionan contra un Minister cu viola un dama, caso di soborno di checknan pa un Minister a cambio di permisonan, damanan dominicano y asina tin hopi mas cu danki na prensa tur esaki a sali na cla. Pero tambe prensa su rol ta masha importante ora di mira cu prensa tambe ta vigila asuntonan riba nivel di gobernacion y con placa di pueblo ta wordo maneha pa e gobernantenan.

Tambe prensa ta e intermediador entre esnan cu ta sostene un Gobierno y opositornan di un Gobierno of cualkier opinion den pueblo. Den esaki ta hopi biaha prensa ta e voz cu pueblo ta scucha pasobra prensa tin su habilidad di por analisa, critica y defende diferente ponensianan den comunidad sin cu un individuo por wordo efecta pa por ehempel represalia politico. Grandeza di cada persona of cada Gobierno ta pa por “deal” cu critica den un manera democratico.

No ta prensa y no ta pueblo a sinta por ehempel cu un Namdar na mesa pa bende patria pa probecho personal of pa un grupito cu yama “friends and family”, Mike de Meza a expresa.

Na final, e Parlamentario di AVP a comenta cu na Aruba prensa mester wordo respeta, ya cu manera ta ser bisa, prensa ta e di cuatro poder den un estado democratico.

Carta pa Presidente di Parlamento

Fraccion AVP ta pidi pa pone urgencia den reunion cu sindicatonan

Relaciona cu preocupacion integracion SVB-BGD

ORANJESTAD - Fraccion di AVP a manda un carta di urgencia pa presidente di parlamento relaciona cu un carta cu dirigentenan di Sindicatonan di Empleadonan Publico a dirigi na presidente di parlamento.

Den e carta aki dirigentenan di Sindicatonan di Empleadonan Publico (SPA, SADA, SINBA, SCCS, STA, SEPPA, FTA, TOPA, SIMAR) ta pidi Presidente di Parlamento pa invoca un reunion publico cu caracter di urgencia cu Parlamento prome cu receso.

“ Nos ta conciente di locual ta ser implica ta significa un agitacion den boso plannan, pero di nos banda e fecha di 1 di juli 2007 ta un presion innecesario / inhustamente ariba nos miembronan en particular y e empleadonan publico en general.

Nos meta ta pa yega na un solucion berdadero y structural regardando un optimalisacion di e productividad di nos aparato gumernamental “

Esaki ta loque dirigentenan di Sindicato Publico a expresa den nan carta. Claramente mustrando e precupacion y e urgencia cu gobierno a pone como 1 di juli 2007 como fecha pa integra SVB y BGD.

Fraccion di AVP mirando e urgencia aki y mirando cu parlamento no ta ricibi ningun informacion di gobierno ta kere cu esaki ta otro decision adhoc di gobierno sin tene cuenta cu derechonan di trahador y sin tene cuente cu prome cu tuma un decision mester tin un dialogo cu tur actor riba e tereno aki incluso parlamento.

Fraccion di AVP ta apela riba presidente di parlamento sra. Drs Melvin Ras pa jama e encuentro aki pa diaranson awor dia 13 di juni 2007. Fraccion di AVP ta kere cu den e encuentro aki parlamento mester tende

Sindicatonan y tuma un decision pa logue trata e problema aki.



Miembro di fraccion di AVP den sala di Parlamento, durante e tratamento di presupuesto pa Ministerio di Salubridad Publico, siman pasa.

Segun parlamentario di AVP, Mike de Meza

Presupuesto 2007 ta un bari yena cu buraco sin fin den forma di un Black Box

Gobierno actual ta goberna a la "wild west", segun e parlamentario di AVP



Parlamentario di AVP, Mike de Meza

ORANJESTAD - Mike de Meza, Parlamentario di AVP ta opina cu ta di lamenta cu na aña 2007 ainda Gobierno actual ta goberna a la "wild west" caminda tur documento ta wordo scondi pa Parlamento y gran parti di e presupuesto no ta wordo basa riba argumentonan al caso, serio y corecto. E argumento tur dia di e gobernantenan y e 11 Parlamentario cu ta sostene e Gobierno ta "nos ta goberna y si bo no gusta bo laga"! Esaki ta e palabranan cu futuro di nos tur, nos grandinan y nos muchanan mester depende riba. Un set di hende cu pa cada decision ta "shooting from the hip" sin ningun argumento al caso y sigur no basa riba criterionan solido y cu seriedad. Ta como si fuera cu tur dia cada gobernante ta purba di tuma un decision a base di un soño cu nan tabatin e anochi promer, de Meza ta expresa.

Durante tratamento di presupuestonan di 2007, cu ya ta laat pasobra esaki mester tabata cla for di september 2006, por a tuma nota cu e presupuesto aki ta manera un bari yena cu buraco. Tambe ta como si fuera cu e prosupuesto ta un "Black Box" pasobra no ta duna oposicion ningun documento cu ta wordo exigi pa nan pa asina nan por haci nan trabao riba un manera adecua.

"Nos fraccion di AVP a hasi un hala di pregunta por escrito y durante e reunion den Parlamento, pero no ta haya ningun contesta drechi di nos gobernantenan. Rapportnan cu nos di AVP a puntra pa haya manera e rapportnan di oficina central di contabilidad a wordo nenga enfaticamente door di Minister di Finanzas. Documentacion fundamental pa huzga y por dicidi si ta bai aproba of desaproba presupuesto ta wordo nenga door di Ministernan. Mas tristo ta ora nos scucha e 11 Parlamentarionan di MEP, cu ta sostene e Gobierno actual, ta defende e posicion cu e Ministernan ta tuma, esey ta incomprendibel", Parlamentario di AVP ta duna di conoce y ta agrega cu ta bon si cu na Aruba nos tin medionan di comunicacion cu ta informa pueblo masalmente cu lo cual ta tumando lugar na Aruba ta un situacion di lamenta cu mester wordo coregi mas pronto cu ta posibel.

Tuma por ehempel cu e presupuesto di Finanzas den un luna di tempo a mustra un aumento di fianza cu Gobierno mester a aumenta for di por ehempel 40 miyon te mas cu 140 miyon. "Nos di AVP a hasi nos "assement" riba e presupuesto y ta mira cu probabelmente esaki por hasta surpasa 250 miyon atrobe na fianza", Mike de Meza a informa.

Pueblo mester imagina su mes despues di a pone riba lomba di pueblo tur sorto di medida durante e ultimo 6 añanan, cu pueblo casi no por hala rosea, cu BBO aserca y ainda Gobierno tin cu fia mas placa y pa kende paga!! Despues cu Gobierno a introduci BBO a kere cu esaki ta pa sera buraco den presupuesto, pero, no no no: pasobra ya caba Gobierno a aumenta su gastonan. Cu otro palabra e introduccion di BBO no ta bai alivia nada pa finanzas publico. E situacion ta bira mas tristo ora pueblo mira Ministro Boshi Wever ta presenta un presupuesto cu tin un buraco di casi 20 miyon florin y ta como si fuera cu no tin nada malo y ta keda sin entrega documentonan cu ta wordo exigi door di Parlamento.

Ta lastima pa mira un set di payasada ta tuma lugar den gobernacion y tin 11 Parlamentario ta sostene cueste loke cueste e Gobierno muribundo. Den historia, e generacionnan despues di nos, lo huzga nos pueblo actual pa e debacle cu nos a permiti e Gobierno actual hasi, Mike de Meza a conclui.

Hoben ta kima auto, confisca pa polis

SANTA CRUZ—Dialuna pa 1.30 di madruga, un persona ta bai wachtcomandant di Santa Cruz y ta bisa nan cu tin candela den e cura patras di warda. Polisnan ta bai mira y ta topa cu e auto Toyota Starlet oraño number A-40737, cu polisnan a confisca, relaciona cu e tiramento cu tabatin na Santa Cruz diabierna merdia. Mesora polisnan a yama brandweer cu a bin na e sitio y a paga e candela. Mester a evacua e presonan como cu e huma a drenta den e celnan. Pa mas omenos 2'or polisnan a detene e hoben F.G. naci na Aruba di 19 aña, kende lo ta esun cu a kima e auto.

Quota International bou representacion di nan presidente Enid Croes Marugg di Aruba ta wordo menciona den Newsletter di Nacionnan Uni

ORANJESTAD - Recientemente e newsletter di United Nations Association of the United States of America Council of Organizations a presenta un articulo den cual e club di servicio Quota International a wordo comenta aden. Quota ta un miembro di United Nations y e Newsletter aki a wordo reparti pa mas di 425 persona y 100 organizacionnan no –governamental (NGO's) a ricibi e newletter aki. E tema di e articulo ta Quota International ta enfoca riba metanan di Milenio di Nacionnan Uni bou di e seccion Highlight Your Work.

Aki ta sigui un traduccion di e articulo:

Quota International ta enfoca riba metanan di Milenio di Nacionnan Uni

Quota International a lansa varios projectonan local di servicio na comunidad na 4 continente e aña aki cu ta enfoca riba e metanan di milenio di Nacionnan Unic uc ta regarda den educacion primaria y salud maternal. Colaboracion cu Nacionnan Uni a wordo reviva for di un relacion largo cu a cuminsa desde cu a forma Nacionnan Uni na 1945.

Quota, un organizacion mundial cu a wordo funda na 1919, tabata un di e gruponan cu originalmente a wordo invita pa participa den e conferencianan encuanto di asuntonan di foreign policy, preocupacionnan social y economico mundial, y e creacion di UNESCO. Quota tabata afilia formalmente como un NGO na 1975 y a sponsor UNICEF y Nacionnan Uni den nan esfuersonan pa yuda Africa y Asia den añanan 80.

E colaboracion aki a fria un poco te cu e presidente internacional di Quota, sra. Enid Croës-Marugg di Aruba, a bolbe for di e conferencia di NGO "Unfinished Business" na luna di September, y a cuminsa encurasha e diferente clubnan di Quota y nan miembronan rond di mundo pa explora maneranan pa e servicio den nan propio comunidadnan ta contribuyente na e metanan global di Nacionnan Uni. E resultado ta synergia!

"Realmente ta un asunto di continua nos trabounan den progress den Quota," Croës-Marugg a bisa. "Pero dor di haci e miembronan di Quota na un nivel local consciente di e metanan di Nacionnan Uni pa e mundo, nos a inspiranan pa pensa riba nan esfuersonan actual di duna servicio y con esakinan lo por wordo dirigi di un manera pa "boost" resultadonan mundial."

Desde e centronan di "day care" na Filipinas te pa e centro di diagnostico nobo na un shelter pa hende muher di Quota na New Delhi pa sistemanan di sonido cu amplificacion na scolnan primaria den Norte America y Sur Pacifico, Quota Internationl, cu e sosten di e fundacion "We Share Foundation", ta colaborando activamente na e esfuersonan di Nacionnan Uni riba e "unfinished business of service". Pa mas informacion encuanto di Quota, bishita www.quota.org y www.wesharefoundation.org.



Sra. Enid Croes-Marugg

Presidente di Corte Comun di Husticia a bishita Presidente di Parlamento



ORANJESTAD - Siman pasa tabata di bishita serca Presidente di Parlamento, e Presidente di Corte Comun di Justicia, sra.mr. Hoefdraad. Sra. Hoeffraad a keda nombra recientemente. Na mesun momento mr. De Lanooy despues di a pasa e rienda pa sra. Hoefdraad por bai goza di su merecido pensioen. Presente na e bishita tambe tabate prof. de Boer y mr. Bastien-Sherman. Presidente di Parlamento ta reconoce e importancia di profesionalnan femenino tambe ariba tereno di Justicia y ta desea sra. Hoefdraad hopi forza y exito den e funcion tan importante aki.

BON DIA Aruba

PSW cu tayer con por reconoce sintomanan di adiccion riba pia di trabou

Problema di adiccion na trabou ta riba 70 porshento na Aruba

Estadisticanan ta precupante y ta relata na adiccion di droga, alcohol y wega di plac



Psycologo Drs. Shira Saraç-Essed

ORANJESTAD—Cifranan di adiccion ta alarmante y no tin un luga unda esaki ta mas prominente cu na pia di trabou. Diferente estudio, tanto di nivel di Gobierno como priva, ta mustra cu facilmente por papia cu mas di 70 porshento di trahadonan na Aruba ta lucha cu un of otro adiccion. Sea ta droga, alcohol, wega di placa of un combinacion di nan.

Esei tabata e motibo tambe pakico Psychological Services Wever, PSW, a dicidi pa organiza un tayer titula "Kehonan di Adiccion na Pia di Trabou" (Verslavingsklachten op de Werkvloer), y ta dirigi pa Drs. Shira Saraç-Essed, un psycologo local cu experencia den casonan di adiccion di droga bou hoben y adulto. Como psycologo, Drs. Saraç-Essed a traha cu e Buro Coordinacion pa Asuntonan di Droga, pero awor a uni na e clinica priva PSW.

Saraç-Essed, kende a studia Psychologia Clinico y di Salud na Universidad di Leiden, a splica cu mas y mas trahado ta bin traha bou influencia di droga of alcohol. E situacionnan aki por crea hopi problema, tanto pa e empresa mes, e coleganan pero tambe pa clientenan di e empresa. Meta di e tayera ta pa duna conseho practico riba e tereno di adiccion na pia di trabou. Prome lo elabora riba diferente tipo di adiccion y kico nan consequencianan por ta. Despues lo papia riba e papel di hefenan, con nan por anticipa na un situacion di adiccion, sea ta abuso di substancianan of pa wega di placa. Tambe lo pone atencion riba e forma adecuado pa duna informacion y con pa referi na instancianan cu lo por duna yudanza.

"Tin un problema grandi na Aruba. Durante nos experencia na Buro Coordinacion Asuntonan di Droga, nos a haya hopi informacion di clientenan mes. Pero awor den nos trabou priva, tambe nos ta hayando hopi informacion di doñonan di trabou riba problemanan aki, cu ta afecta tanto hende homber como hende muhe," Shira Saraç-Essed a bisa Bon Dia Aruba.

DOCUMENTA CAMBIONAN DEN ACTITUD

Y doñonan di trabou ta e personanan indica pa ripara un cambio den actitud di trabou. E sintomanan ta cuminsa manifesta nan mes pa medio di yegamento laat tur ora na trabou, y otro actitud diferente. "Tin biaha doñonan di trabou ta haci observacionnan por ehempel durante e fiestanan di Pasco (di trabou), con ta cu e uzo di alcohol y con e trahadonan ta comporta nan mes. Asina hopi ta haya indicacion di problema." Pa hefenan por confronta un trahado cu problema di adicion, mester tin un forma structura di analisa, ya cu no sin mas por saca conclusion di un adiccion, si un persona ta tur ora laat na trabou. "Nos lo duna como ehempel, con pa observa y mantene un 'record.' Semper ta conseha e doño di trabou pa e tin un sosten, pa sa kico y con pa confronta e trahado." Den otro palabra, hefenan mester tin recordnan documenta pa aserca e trahado y puntr'e e motibo di e fayonan aki cu trabou. "Pasobra nunca bo sa."

MANIPULACION

Adictonan ta refina nan talento pa manipulacion. Varios hende den comunidad ta keda babuca con 'sabi' por ehempel, chollernan ta pa por logra nan obhetivo. Segun Shira Saraç-Essed, gañamento ta bira mucho mas prominente serca esnan cu tin adiccion. Y aunke cu e droga, alcohol por afecta e funccionamento di celebro, adictonan ta haci tur locual nan por pa por sigui sostene e adiccion. Pasobra pa nan, esei ta mas importante cu cualkier otro cos. "E ta basa riba sobrevivencia. Sea como sea e adicto mester haya su droga of alcohol. Un choller cu ta pidi florin pa cuminda, por conta cu e placa no ta pa esei."

Doñonan di trabou tambe por reconoce e manipulacionnan aki riba pia di trabou. Pero mescos cu otro observacion, Saraç-Essed ta recomenda pa empresanan tin un maneho cu ta documenta tur combersacion, pa asina por saca un patronchi. "Doño di trabou por ataca unicamente locual ta pasa na trabou, cu ta e produccion di trabou. E no por mira kico ta pasa na cas, of den bida priva di e trahado. Y p'esei mester dirigi atencion riba e productividad aki."

ALCOHOL

E peliger di alcohol como substancia adictivo ta sinta na e hecho cu e ta hopi accepta na Aruba. "Ta bisa cu alcohol ta parti di nos cultura. Mi no sa si esei ta berdad." Di otro banda, alcohol ta presente na tur ocasion. Te hasta durante actividadnan deportivo, uzo di alcohol ta prominente.

Y un parti di trahadonan na Aruba berdad ta pasa tur fin di siman den actividadnan unda ta consumi alcohol, y nan ta bai trabou normal despues. Algun ta reconoce nan problema ora cu coleganan y doño di trabou ta hala atencion sea pa motibo di comportacion straño y te hasta holor fuerte. Pero, otronan no ta accepta y ta cambia mas lihe di trabou, pasobra den nan pensamento, esnan cu ta cana y biba riba caya y ta consumi droga, ta esnan cu ta adicto. "Pues tin hende no ta accepta cu nan tin adiccion. Nan ta bisa cu nan no ta adicto, ya cu nan tin trabou, ainda ta cria nan yiunan. Pero mester realiza cu un choller tampoco a bira un adicto di un dia pa otro. Ta poco poco el a bai mas den e adicion aki."

TESTNAN DI DROGA

Hopi ta esnan cu apesar di tin problema, no ta admiti esaki sin mas. E situacion aki a pone cu hopi compania a cuminsa introduci den nan maneho, cu trahadonan mester somete nan mes na testnan, sea pa alcohol y droga. "A base di e palabracion ei, cu ta mara na contract, por laga haci test."

Drs. Saraç-Essed ta reconoce si cu ta depende e tipo di trabou. E responsabilidad di trabou ta hunga un rol grandi. "Un hende cu ta bari caya tin un otro responsabilidad cu un hende cu ta traha na hospital, por ehempel. Esei ta keda na e doño di trabou ta accepta of no."

Tin biaha realidad ta exigi diferente nivel di acceptacion di e adiccion, e psycologo a bisa Bon Dia Aruba. "Tin compania cu ta cuminza fuerte, cu zero tolerancia, pues asina cu nan haya un hende cu ta test positivo pa droga, e ta perde su trabou. Kico ta pasa si mester haci un test riba tur trahado e mesun dia, y resultado ta cu 75 porshento a test positivo. Lo por kita tur riba e mesun dia, sin cu tin consequencia pa e empresa? Asina hopi compania a siña kico por y kico no."



Adictonan ta manipula di tur forma pa haya placa pa droga

Un representante di Landslaboratorium lo ta presente durante e tayer, pa splica e diferente testnan cu ta existi, y tambe con lo por yega na e testnan aki, sea dirigi pa individuonan of grupo.

E tayer ta habri pa pregunta, specialmente riba tereno di ayudo. "Tin compania ta manda nan trahadonan afo, pa nan tratamento. Pero esei ta un risico si." Saraç-Essed ta bisa cu tin hopi compania kier yuda nan trahadonan cu problema, pero esun cu tin e adiccion mester kier e ayudo y e cambio ei. Segun e psycologo einan ta sinta e problema. "Tin hopi hende ta kere cu ta e choller ta e adicto. Nan no ta realiza cu adiccion ta cuminsa hopi prome cu e fase unda un hende ta bira un choller. Pues, bo por tin bo trabou, pero asina mes ya bo ta den un fase cu bo ta uza droga, alcohol of bai casino regularmente."

Doñonan di trabou no ta kita un hende sin mas for di trabou, pero si un adicto no ta duna di su parti, e no ta duna e compania otro opcion. "Mester corda riba clientenan, of den caso di un hotel, mester corda riba e huespednan."

KICO A CREA PROBLEMA DI ADICCION

Kico ta e raiz di e problema grandi di adiccion na Aruba? Esei ta un pregunta cu e psycolonan di PSW tampoco tin contesta p'e. Tin varios factor ta hunga un rol. Entre otro, alcohol y droga, y te hasta wega di placa ta hopi accesibel pa tur hende, mientras cu tin poco informacion constante y dirigi riba tur nivel pa ilustra nan peliger. "Nos ta ripara tambe, ta cu e edad di adiccion ta bahando. Muchanan di 15 aña cu ya ta adicto, y tin dos aña sin bai scol. E ta un combinacion tambe di problemanan social, unda no tin sosten na cas, y guia."

Pero, un otro factor ta e asina yama 'lifestyle,' un estilo di bida mas los. Hopi adulto hoben por sigui ehempel di estilonan di bida conoci na Merca y Europa, unda tin droga presente na fiesta, manera cualkier otro 'snack.' Segun Shira Saraç-Essed, na Aruba tambe tin e fiestanan aki, unda presencia di droga ta algo 'normal.' "Ta uza XTC of Cocaina, cu ta droganan 'uppers' y ta duna energia."

Pero, tambe tin caso unda trahadonan ta admiti cu nan tin un problema, specialmente despues cu hala nan atencion riba fayonan den nan trabou. P'esei mes ta importante pa doñonan di trabou sa con pa anda cu e informacion aki.

REACCIONNAN

Mester bisa cu Parlamentario Rudy Lampe recientemente a acusa Minister Rudy Croes di ta fomenta mas wega di placa, despues cu e Minister a anuncia construccion di asina yama 'Bingo Hallen,' rond nos isla. Rudy Lampe ta bisa cu "nos ta one gambling island y cu awor Minsiter Croes kier bin cu mas facilidad pa hunga placa. Kiermen en bez di yuda resolve e problema di adiccion, gobierno ta promove mas adiccion, dor di bin cu e facilidadnan aki."

Otro informacion cu Bon Dia Aruba a ricibi ta mustra cu e problema di adiccion na Aruba ta confronta retonan grandi, pa motibo di falta di facilidad di tratamento. Personanan pon'i bou curatela, y cu ta obliga pa pasa un periodo den un di e centronan di rehabilitacion mester warda mas cu un aña pa haya luga. PAAZ no tin espacio tampoco pa trata esnan cu ta 'double trouble,' esta personanan cu ademas di adiccion tin problema psychico.

E tayer ta destina pa funccionarionan di Recurso Humano y gerentenan cu kier mehora y profundisa nan conocemento riba tereno di adicion. Pero tambe esnan cu no ta den un posicion di liderazgo, ta invita pa siña reconoce e sintomanan di adiccion, y con por anda cu esakinan. "Esakinan por ta coleganan. Nos a reconoce cu tin un necesidad pa informacion asina, ya cu hopi hende kier sa kico ta e posibilidadnan pa tratamento na Aruba mes."

Psycologo Drs. Shira Saraç-Essed

Psycologonan drs. Lilah Maduro-Wever y Shirah Saraç-Essed a uza nan experencia trahando na Buro di Coordinacion pa Asuntonan di Droga, spesificamente e periodo cu nan a traha den e diferente centronan na Aruba, pa hinca e tayer aki den otro. Sinembargo, nan ta kere cu ta a base di e preguntanan cu lo lanta durante e session, cu lo determina e caracter di futuro tayernan riba e e mesun tema.

Sr Gachi Paulina a entrega pa di dos biaha su tesis na Cuerpo Policial

E prome a desparece den e conocido lachi



PLAYAPABAO – Durante e anochi di informacion na Centro di Bario Playa Pabao sr. Gachi Paulina a trece su tesis cu tin e titulo "Wat betekent Polis di Bario voor de Arubaanse Gemeenschap" pa entregele na Corps Chef interino sr. Krosendijk. Den pasado ya e entrega e documento aki na Cuerpo Policial di Aruba pero esaki a desparece den e conocido lachi.

Mirando cu sr. Krosendijk, apesar di a primiti, no tabata presente a tuma e desicion pa entregele na Polis di Bario di Playa Pabao, sr. Johnny Henriquez cu na su turno lo entrega esaki na sr. Krosendijk. Y awor si ta di spera cu e biaha aki e no sigi e caminda di esun anterior y cu e por yuda cuerpo Policial Aruba den su maneho pa cu Polis di Bario.

A uni cu Aruba Bank y Maduro Travel den un campaña sin igual

R.E. Yrausquin & Sons a anuncia su campaña "Lovin' Japan"

Cu "dealnan" special pa modelonan di marca Mitsubishi









ORANJESTAD – **"**Ta trata aki di e marca di auto cu pa 6 aña consecutivo ta ganando e Dakar Rally, confirmando su calidad, durabilidad y eficiencia riba caretera. Nos ta convenci cu e campaña aki atrobe lo sa di kibra tur record", asina Juan David Yrausquin, Gerente General di R.E. Yrausquin & Sons a duna di conoce durante e conferencia di prensa pa cu lanzamento di e campaña "Lovin' Japan" ayera. E agencia di autonan marca Mitsubishi procedente di Japon a anuncia un campaña promocional cu a haya e nomber di "Lovin' Japan" den cuadro di nan "Japanese Weeks".

Durante luna di Juni R.E. Yrausquin & Sons hunto cu Aruba Bank y Maduro Travel ta percura pa un promocion grandi cu ta encera cu tur esnan cu cumpra un modelo di Mitsubishi den e siman aki lo haya te cu cuater mil florin na acesorio. Tambe Aruba Bank ta ofrece un "deal" special cu ta encera cu ta sera e fianza awor y cuminsa paga te na final di Januari 2008. Ademas di esaki, cu 0% interes durante aña 2007, pues no mester paga interes riba e fianza den 2007. Tambe ta ofrece fianza sin "down payment". Riba dje Maduro Travel a prepara un trip pa dos persona bay New York incluyendo un cena special den "Nobu Restaurant" conoci como e mihor restaurant Japones na mundo!

Clientenan tin un escogencia entre modelo Mitsubishi Lancer y e Mitsubishi pickup L-200. E Mitsubishi Lancer ta bini den diferente version incluyendo e version deportivo conoci como e "Rallyart", sin lubida e modelo special cu ta e GLX. E modelo nobo di pickup Mitsubishi L-200 ta masha economico den combustibel y ta un auto auto multi-funcional.

Den e campaña aki a percura pa tur e modelonan tin un prijs special y riba dje e clientenan por scoge te cu 4 mil florin na acesorionan di auto. Acesorionan cu ta varia entre mac-rims 17 inch, sistema di alarma, spoilers, DVD Player instala den bo auto y mucho mas.

Ta recorda clientenan pa bini cu dos ultimo slipnan di salario, compaña pa un carta di recomendacion di doño di trabao y un rijbewijs valido, p'asina por facilita e proceso di fianza atraves di Aruba Bank. Den un tempo record lo atende cada peticion pa fianza pa percura pa e contesta bini mas liher posibel.

R.E. Yrausquin & Sons ta orguyoso di por a sera un alianza strategico cu Aruba Bank y Maduro Travel den e campaña aki pa no solamente duna atencion na e marca Mitsubishi, sino tambe pa por sigura cu e clientenan ta haya e mihor ofertanan pa yega na nan auto nobo.

Diaranson anochi na Biblioteca Nacional Aruba

Sr. Angel R. Salsbach ta presenta su di dos buki 'Dromen in het woud'

ORANJESTAD- Biblioteca Nacional Aruba ta invita publico pa un presentacion di buki dia 13 di juni Diarason anochi pa 8'or. E anochi aki Sr. Angel R. Salsbach ta presenta su di dos buki. Despues cu Angel Salsbach a haya un derame celebral dia 29 di september 2001, causa dor di un caida, el a keda cu un afasia pisa. E no por a papia drechi y e no por a skirbi ni lesa mas. Salsbach a lucha duro pa basta tempo pa recupera di esaki. Cu terapia, principalmente logopedia y perseverancia y hopi ayudo Salsbach por a recobra su capacidadnan di antes. Awe Salsbach tin dos buki riba su nomber.

Cu mucho gusto Sr. Salsbach, procedente for di Corsow, ta presenta su di dos buki y ta conta algo di su experiencianan cu afasia y skirbimento di su buki. Pe ta masha importante pa encuresha otro hende cu ta den un situacion similar; pa nunca perde speransa pero sigui lucha pa recupera.

Prome buki di e autor aki ta 'Skirbi sin por lesa'. E buki cu e autor ta presenta diarason anochi ta carga e titulo 'Dromen in het woud'.

Riba portada di 'Dromen in het woud' por lesa: Met Dromen in het woud neemt de auteur u mee op een diepgaande verkenningstocht door zijn, na een bloederige overstroming verloren gewaande geheugen, welke zich naar gelang het verhaal vordert op wonderbaarlijke wijze openbaart in een ware rijkdom aan helder overvloeiende beelden van haast onbeschrijflijke flora en cultuur van Bonaire en Suriname, terwijl in de stilte herontdekte herinneringen majesteus gedragen worden door het spirituele. Un y tur ta bonbini pa presencia e anochi aki.



Style. Xpress. Enjoy.

www.waw.aw

THE NEW WWW.WAW.AW FOR THE

COOLEST RINGTONES!

- SHAKIRA - OBJECTION
- JAMES BLUNT - YOU ARE BEAUTIFUL
- DON OMAR - CUENTALE
- BEYONCE - NAUGHTY GIRL

www.waw.aw cu un diseño nobo y ringtones na ingles y spaño

Busca entre:



reggeaton - rock - salsa y merengue
latin - pop - rock latino y mucho mas



SETAR

Pa mas informacion yama 139
of bishita website www.waw.aw

Pa nan haya sa a base di ki areglo of palabracion a laga por lo menos dos kioskero riba lugar bieuw

Minister Marisol Tromp mester tuma un decision dentro di 2 luna riba e peticion di e kioskeronan

Caso den corte segun abogado Andin Bikker

ORANJESTAD -Dialuna 11 di juni Corte a dicta cu Minister Marisol Tromp mester tuma un decision dentro di 2 luna riba e peticion di e kioskeronan, pa nan haya sa a base di ki areglo of palabracion a laga por lo menos dos kioskero so bolbe bek na e lugar original riba waf chikito. Mienstrastanto e resto di kioskeronan cu a gana e caso ta wordo forsa dor di polis, riba orden for di ariba, pa keda den un skina lubida banda pabow, caminda practicamente no tin turista ta yega, y caminda constantemente tin molester di ladronicia.

E kioskeronan ta pasando desde anja 2002 den hopi miseria pa via di e supuesto "Plaza Cultural", cu den mas cu 5 anja desde su anuncio cu yen di fanfaria no a materialisa, y e no ta bay bin tampoco. Mientrastanto segun informacion clave ricibi aparentemente un comerciante local (of un compania di dje) hopi yega na e minister, si lo a haya un of otro tipo di "toezegging" pa por haya e ultimo pida beach den waf chikito, y lo a hasta entrega "bouwplannen" of plan "estetico" na DOW pa den futuro bay traha algo riba esaki! PDR a yega di denuncia esaki caba publicamente den prensa, y e Minister nunca no a desmenti e informacion preocupante aki.

Cu otro palabra, e derechonan di kioskeronan humilde ta wordo trapa, y esnan cu poder e.o. financiero pa hunga un of otro rol di sosten pa e minister, aparentemente si a wordo "gradici" cu e ultimo pida beach den waf chikito di Oranjestad. Pa pueblo e tereno concerni ta un patrimonio y si lo mester balore, elo mester por ta bal mas cu un miyon florin. Esta un berguenza segun Andin Bikker . Anto esey di un minister cu supuestamente a sali di un cuna "social", y cu pa colmo tin "Sociale Zaken" den su cartera di ministerio, Bikker ta sigui bisa. Mientrastanto FCCA ta saca hende riba caya na granel, ya cu nan no tin espacio mas den nan budget cu tur e medidanan cu gobierno ta asota nos pais cune.

Segun Bikker, asina bo no ta trata e pueblo humilde. Ta pa kende minister Tromp ta traha, pa pueblo of pa un grupo di aparente "sponsor", of en todo caso bon amigo of conoci? Ta ken ta materialista awo? Mirando e desaroyonan describi den opinion di PDR en todo caso partido MEP no por yama su mes un partido social democrata mas: ta con bo ta splika e homber of muher humilde cu a vota pa MEP cu e si no por bin na remarke pa por bay haya un pida tereno den waf chikito?

Y ya cu e tereno den waf chikito ta bal mas cu 100 mil florin, unda un destaho publico of un "request for proposals" a keda? Pa kantoor di DOW cu ta keda un poco mas pabow si tabata tin destaho publico tog? A caso Gobierno no mester di placa, ta cada bes ta asota pueblo cu medida pa via di placa tog? Unda transparencia den gobernacion a keda?

E tabata bayendo pa un otro accidente cu herido

Dos auto y un ambulance envolvi den accidente na Cura Cabai





ORANJESTAD – Durante fin di siman diferente accidente a sosode y tanto Polis como Ambulance tabata ocupa. Diabierna den careda di 11'or a sosode un accidente riba e crusada dilanti di Subway na Cura Cabai. Tur cos ta mustra cu chofer di e auto A-51820 no a duna preferencia na e Ambulance y consecuentemente ta sosode un accidente caminda un di tercer auto esta A-20544 tambe ta envolvi. Ta asina cu e ambulance tabata bayendo pa un accidente cu herido na Lagoweg pero door di no dunamento di preferencia a hay'e envolvi den un accidente. Mester a pidi asistencia di un otro ambulance pa atende e accidente na Lagoweg, mientras cu na Cura Cabai afortunadamente ningun hende a resulta herida pero e daño material ta bastante.

Lider di PPA, Benny Nisbet

"Pensioen complementario ta un topico unda un private-public partnership por worde evalua seriamente !"

MESTER USA UN PROCESO DI KARAKTER NACIONAL PA YEGA NA PENSIOEN COMPLEMENTARIO PA EVALUA DIFERENTE FASETA SERIAMENTE (PLATAFORMA NACIONAL): CONSECUENCIA PA E MASSA CU TA BIBA DI SALARIO MINIMO ETC. EVALUACION SERIO DI E NORMA DI 70%. EVALUACION SERIO DI UN CIUDADANO CU JEGA EDAD DI 60 ANA REALMENTE SU COSTO DI BIDA TA BAHA PELE ? CONSECUENCIA PA E "W.I.G." ?

ORANJESTAD - Cu gran interes partido PPA a sigui algun declaracion entorno un eventual "pensioen complementario" cu tabata den noticia ultimamente, esaki pa motibu cu PPA tin den nos programa "Progreso Pa Tur !" e meta aki.

Notable tabata e mensahe cual ta ensera cu gobierno mester regla e base legal pero gobierno mester pasa e responsabilidad y administracion pa sector priva, esaki apesar cu sector priva no a carga su responsabilidad den pasado den concepto di PPA.

PPA A CUMPLI CU PENSIOEN BASICO !

PPA kier remarca aki cu desde decada 60 bau di liderato di sr. Juan E. Irausquin (q.e.p.d.), PPA a cumpli cu un promesa pa yega na un pensioen basico pa henter nos pueblo cu nos conoce como "pensioen basico"./ A.O.V.

PPA y varios otro gobierno cu a sigui nos a duna tur espacio pa sector priva yega na acuerdo cu lo conduci na e "pensioen complementario", cu sindicatonan pero lastimamente sector priva no a logra esaki. (Y tambe trahador mirando nan entrada abao a scohe pa cobra awor cu nan mester di djele pa biba y a larga pensioen pa despues.)

PPA TA CUESTIONA E META DI "FRANCHISE" SERIAMENTE!

Ta conoci cu ora e momento a yega pa varios trahador cobra nan 'pensioen complementario' nan a haya e sorpresa di nan bida cu e pensioen complementario no ta mucho mas pa motibo di e asina yama "franchise", locual ta resulta algo cuestionabel y un "shock" y frustracion pa hopi pensionado pa resto di nan bidad. Varios mester a busca trabao of continua traha na un momento den bida cu nan a kere cu esaki lo no ta e caso mas.

PPA ta cuestiona e norma di 70% ! (esta cu un ciudadano lo mag cobra 70% so di su ultimo salario ?) como pensioen.

Di con a yega na un norma di 70% ? Ta worde bisa cu e gastonan di un ciudadano ta baha ora e jega e edad di pensioen! Esaki realmente ta berdad ?

PPA ta cuestiona e norma di 70% !. Nada ta stroba e sociedad Arubano pa scoge cu pensioen por ta mas cu 70% !. Y si mester duna incentivonan fiscal pa hasi esaki posibel, anto PPA ta PRO esaki tambe !

* Den nos sociedad tin tarifa especial(mas abao) pa p.e. awa, corriente, telefon, etc. ora un ciudadano yega e edad di 60 aña ?
* Ora e ciudadano di 60 aña of mas bai haci compras e supermercado ta dunele un rebaho di 30% ?
* Si e ciudadano di 60 of mas viaha su ticket di viahe of su kamber di hotel den exterior ta 30% menos ?

E unico cu tin ta cu un ciudadano di 60 aña por haya kaarchi(nan) di Arubus pa e paga un tarifa reduci, entroduci den periodo di PPA riba iniciativa di PPA !

Si e contesta riba e pregunta aki ta no, anto mester tin base pa evalua e norma di 70% seriamente !

Cu e contesta financiero y fiscal riba nos ponencia lo no ta facil, PPA ta realisa , pero nos ta kere cu tur esnan cu kier carga responsabilidad pa un "pensioen complementario" mester realisa cu e problematica lo no ta dje facile y e problematica no mester worde mira como un "bolo" pa un grupito gana hopi placa di djele pero na prome lugar un oportunidad pa ofrece nos pueblo un formula pa por sigui biba na un bon nivel den nan ananan grandi.

PROBLEMATICA DI E W.I.G.!

Na mes momento y e remarca aki ta pa e comunidad politico di Aruba, ta un hecho conoci con cierto partido politico wowo habri a mantene 'salario minimo' abao, apesar cu esaki mester tabata substancialmente mas halto.

Hustamente esey ta haci cu e ciudadano/trahador tin poco espacio pa paga mas premie cual lo accepta nan "take home pay" severamente. Ta con lo contribui pa soluciona e problematica aki?

PPA TA KERE DEN PUBLIC-PRIVATE PARTNERSHIP!

PPA kier enfatisa cu nos ta completamente di acuerdo cu esnan responsabel den nos sociedad (gobierno, parlamento, sindicatonan, doñonan di trabou seguronan etc) mester haci tur esfuerzo pa yega na un "pensioen complementario" !

Pa loke ta trata e pregunta: Kende lo mester atende y administra e fondo pa e "pensioen complementario" aki, PPA ta di opinion cu aki tin espacio pa un Public – Private partnership !. Aki gobierno y sector priva(doño di trabao, sindicato, seguronan etc) lo mester sinta pa mira si e espacio y e confiansa pa coopera y traha hunto tey.

PPA mes ta kere den un instituto den cual gobierno pero tambe sector priva ta nombra "profesional" pa maneha e fondo, mientras cu Banco Central lo tin e tarea pa controla manera nos leynan ta prescribi.

Tambe PPA ta di opinion cu lo mester tin cierto palabracion(concreto) delanta riba e factor cu lo forma e base pa e pensioen aki.

Pa e grupo di trahador cu ta gana salario minimo of un poco mas ta importante pa discuti den cual forma nan lo por participa, of si nan ta worde perhudica, mirando cu ora usa e norma di 70% e pensioen basico ta tuma esaki tambe.

Si no tin un acuerdo delanta riba e punto aki, e trahadornan aki cu nan razon, lo no mira necesidad pa participa den un seguro asina.

PLATAFORMA NACIONAL

Si Aruba structura legalmente un 'plataforma nacional" cual ta un participacion di TUR gremio y partido politico riba diferente "issue" pa yega na decisionan cu lo worde carga pa tur gremio den nos comunidad.

Pesey PPA ta boga pa un "plataforma nacional" unda tur 'issue' di caracter nacional lo worde studia, discuti y dicidi di tal forma cu e lo facilita e trabao di legislacion cu gobierno y parlamento lo mester haci despues riba djele.

PARTIDO POLITICO PARA RIBA E "ISSUENAN" MENCIONA

Finalmente PPA ta cuestiona con por ta cu e partidonan representa den parlamento mes a keda relativamente keto riba un topico importante asina pa e comunidad trahador di Aruba. Ta bira tempo pa pueblo tende unda nan ta para riba e diferente "issue" cu PPA a senala aki.

Ojo riba tur ponencia cu PPA a haci dentro di e problematica aki, PPA ta flexible y tin espacio di scucha e argumentacion di otro pa asina contribui pa carga e resultado final conhuntamente !



Homber jalurs ta tilda cu amiga ta hiba su casa caya

SANNICOLAS—Diadomingo pa 2'or di madruga, polisnan ta bai den Marnixstraat pa un problema. Einan polisnan ta topa cu e muhe L.B. naci na Boneiro di27 aña, kende ta bisa polisnan cu el a sali cu su amiga, y e casa di e amiga a bai na cas di su mayornan y a zundra y bisa cu L.B. ta hiba su casa riba caya. Segun L.B. e casa di su amiga a insulte y ofende, p'esei el a bai na cas di su amiga y a regla e asunto. Polis a papia cu L.B y a bise pa regla e asunto den dia.

Segun ir. Robert Maduro (MEP)

Fraccion di MEP a duna sosten na presupuesto di ministerio bao encargo di Minister Booshi Wever

ORANJESTAD - Ministerio bao di encargo di Minister Wever a haya su aprobacion den parlamento den un reunion cu por ser considera cu e tratamento a bai den un forma hopi al caso te na un dado momento cu fraccion di AVP no a haya nan gana, y a cuminsa trata na stroba e reunion.

Al final Fraccion di MEP a duna su aprobacion na un di e presupuestonan di hopi importancia pa Aruba. E reunion tabata den un fase di casi final cu diripiente partido Avp a pidi reunion apelando cu e reunion no por sigui pa motibo cu segun nan Serlimar su presupuesto lo no ta full cubri. E ponencia aki a trece un discusion innecesario pa motibo cu Serlimar ta un organisacion huridico riba su mes. Esaki ta nifica cu presupuesto di Serlmar no ta hinca den e presupuesto di Minister di Salud, locual tin den ministerio di Minister di salud ta e parti cu gobierno ta subsidia Serlimar, esta e 15 miyon. Nos por a tuma nota na e momento e reporteronan di e canal di AVP a yega Parlamento e show politico di AVP a cuminsa.

No por a tuma nota den nan noticiero un biaha mas den na forma sumamente partidario na unda cu ta pasa oradornan di AVP y otro oposicion so, mientras e argumentonan di MEP cu tabata funesto pa oposicion nan ta fade e stem. Den nos opinion full e discusion aki tabata innecesario, Serlimar ta un entidad huridico riba su mes cu por haci prestamo o desaroya actividadnan cu por genera entrada riba nan mes Pesei tambe a independisa esaki for di gobierno. Lo cual kiermen cu e no ta hinca den e presupuesto di gobierno. Pa locual ta otro discusion cu Sr. Lampe kier saca completamente for di su contexto ta e hecho Minister Wever a expresa su deseo di ehecuta un Hospital nobo. Minister a informa Parlamento na e momento aki ta desaroyando e plan di financiamento di e projecto aki.

Pa nos di Fraccion di MEP nos ta haya e discusion di sr. Lampe demasiado prematuro si bo no tin e plan di financiamento den bo man pa bo por husga pa bo mes. Pues na unda bo por husga entre e opcionnan si enrealidad un hospital nobo of un renobacion ta na cumbinencia di Aruba. Sr. Lampe mester stop di insinua y crea speculacion y lanta calumnia na unda cu no tin. Cu mester un discusion a fondo cu nos mester di un hospital nobo ta na su lugar, pero hiba e discusion aki riba argumento riba e opcionnan presenta, no riba speculacionnan buscando tur manera di mancha tur hende cu speculacionnan di corupcion. Pa locual ta e discusion riba DIMAS e feedback cu parlamento a ricibi ta e hecho cu for di unda departamento aki a start su ta trayecto ta hopi positivo pero cu tin espacio pa mehoracion cu pronto despues di e aprobacion di e presupuesto di lo bai cuminsa bira visibel.

Un di esakinan lo ta e proyecto di automatisacion cu naturalmente ta bai tuma su trayecto manera tur proyecto di implementacion di automatisacion, pero cu despues sigur lo duna su frutonan pa nos comunidad. Nos por a tuma nota di e rapport di evaluacion di e cadena di estranheria. Den liña grandi e raport ta recomenda 1) pa fortifica e cadena di estranheria dor di un cordinacion fuerte riba tur nivel, e cordinacion aki mester su tarea mester ta hopi claro y cu un mandato pa por actua den tur e stacionnan di e cadena di e maneho pa estraheria; 2) Fortificacion di e departamento di DIMAS, cu expertonan di procesonan di reorganisacion ; 3 Sera un acuerdo di cooperacion entre Aruba y Hulanda pa mehora e cadena di estranheria. Fraccion MEP a tuma nota di e rapport y lo bai amplia despues riba esaki, pero cu locual ta resalta cu algun cambio pa mehora e servicio mas y mas ta na caminda cual ta na su lugar. Pa nos di MEP importante ta keda pa gobierno trece un balance entre e maneho economico y e maneho di estranheria.



Sr. Robert Maduro.

Monica Kock (MPA)

Segun comission Evaluatie Vreemdelingenketen , LTU nobo ta frena nos economia

ORANJESTAD - Recientemente riba peticion di Minister Wever e Gemengde Commissie Evaluatie Vreemdelingenketen Aruba a duna un raportahe di e evaluacion concerni asuntonan di estranheria. Den e raportahe e comission a declara cu e ley pa permiso di labor pa un termino di 3 anja ta frena e economia di Aruba. Sigun e comission nos economia ta depende hopi riba economia di turismo. Den turismo e cuponan di trabou ta permanente.

E hotel ta keda pa termino largo. E cuponan den hotel ta hopi tambe. Riba dje lo bin mas hotel, dus mas trahador lo mester atrobe. Mas trahador permanente. Esei kermen cu lo mester trahador stranhero pa mas cu 3 anja pasobra despues di 3 anja e hotel no ta bai. Sigun DIMAS nan tin mas cu 10.000 peticion pa anja. Den termino di 3 anja no lo tin 10.000 Arubiano pa tuma e trabou over. Dus e cupo mester wordu jena pa tempo hopi mas largo cu 3 anja. Mirando cu awo e sector turistico a wordu expande mas ainda, lo mester mas trahador y e cuponan aki tambe ta permanente pasobra e hotelnan ta bai keda.

Mirando e desaroyo economico di nos pais, e comission ta di opinion cu lo mester di trahador permanente. E restriccion di 3 anja pa permiso di labor pa un stranhero di tin consequencia contrario ya cu e ta frena e desaroyo economico. Sector turisto a keho masha hopi riba e ley nobo di LTU cu e sector aki ta wordu perhudica.

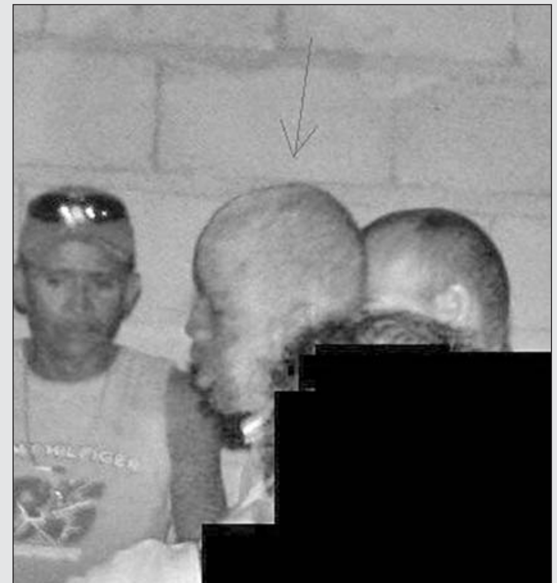
Mas ainda cu di un banda gobierno ta duna permiso pa bin cu jen projecto di hotel nobo y di otro banda gobierno ta frena pa e projectonan aki por hanja trahador. Ta cla cu e gobierno no tin un vision.

Cada Minister ta traha su mesun maneho y awo ta cla cu e manehonan ta contradici di otro.

E comission a duna basta consehonan pa trese cambio den e asuntonan di stranheria. Nos lo wak si e Minister lo trese e cambionan sugeri door di e commission cu Minister mes a instala. Imagina ora despues 3 anja tur e stranhero mester bai y mester bin turn obo atrbe. DIMAS awo caba no por handle e cantidad di permiso. Corda e ora ei.

Despues di atraco na Wei Da Supermarket

Polis a logra gara e atracado y cash register cu el a horta





ORANJESTAD – E persona cu a haci e atraco na Wei Da Supermarket na Morgenster, no a yega mucho leu.

Ta asina cu mientras cu e atraco tabata tumando lugar, un agente di polis na civil pa casualidad tabata pasando dilanti e supermarket y a mira e persona sali core bay cu e cash register. E agente aki a core tras di e atracado y a logra detene. Un rato despues patruya di Polis ta yega cu ta yuda e agente. E agente na civil lo a bula riba e atracado y a pone su cabes na tera te ora su coleganan a yega.

Pa motibonan tecnico, Bon Dia Aruba no a publica e fotonan cu Bon Dia Aruba a saca na e sitio. Sinembargo awe Bon Dia Aruba ta publica esakinan pa nos lectornan. Bon Dia Aruba ta pidi disculpa pa esaki.

Servicio di Impuesto y Aduana ta informa

Formulario di impuesto di entrada (inkomstenbelasting)2006 a sali

E fecha oficial di otorgamento ta 2 di juli 2007

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta informa cu actualmente e formularionan di declaracion di impuesto di entrada (inkomstenbelasting) 2006 a sali. Durante e luna di juni aki e clientenan registra por spera nan formulario via post manera custumber. E fecha oficial di otorgamento ta dia 2 di juli 2007 y pa e fecha aki tur cliente mester a ricibi su formulario. E clientenan ta haya 2 luna pa yena y entrega esaki. E ultimo dia pa entrega e formulario ta 3 di september 2007.



Edificio di Ontvanger

CAMBIO DEN REGISTRO

Ta posibel cu mientrastanto por tin cambio den e situacion personal di un cliente manera:

1. e cliente a cambia di adres;
2. e cliente a separa di su casa durante aña 2006; esaki ta importante pa e exseñora casa pa eventualmente e haya su mesun formulario;
3. e cliente a fayece;
4. e cliente a bandona Aruba.

Den e casonan aki Servicio di Impuesto ta pidi e cliente of famia di e fayecido pa acudi na su oficina principal, na loket di informacion na Oranjestad. Pa cambio di adres mester yena e formulario "Opgaaf adres & telefoon" cual ta obtenibel tambe riba e website www.siad.aw (formulieren).

PREPARA DOCUMENTO

Servicio di Impuesto ta recomenda pa ya caba tur cliente cuminsa prepara tur documento necesario relaciona cu nan entrada y gasto di aña 2006 manera informacion di salario anual, entrada di huur di propiedad, carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida etc. Na e pensionadonan di SVB tambe ta recomendabel pa nan busca un carta di SVB cu ta duna informacion di e pension di biehes, pension di viudo of pension di huerfano di aña 2006.

EMPRESA PROPIO

Servicio di Impuesto ta recorda tur esnan cu tin un empresa propio (eenmanszaak), pa nan tambe prepara nan relato anual 2006. Den caso cu e cliente mes no por traha e relato anual, ta recomendabel pa e busca un consehero (boekhouder) pa yud'e.

CAMPAÑA DI AYUDO

Na augustus venidero Servicio di Impuesto lo tene su campaña di ayudo manera custumber pa yuda e clientenan cu tin dificultad pa yena e formulario. Ademas lo bai tin e asina yama "siman di pensionado" solamente pa e pensionadonan. Manera conoci caba e campaña no ta pa comerciante of persona cu ta traha riba su mes, ya cu e gruponan aki tin mas rekisito administrativo y fiscal pa cumpli cu ne. Den e pakete cu e cliente lo ricibi via post ta inclui tambe informacion detaya relaciona cu e campaña aki.

TRECE COPIA

Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa trece un copia di declaracion tambe ora di entregamento pa por pone un stempel riba dje. Esaki ta facilita e entregamento y e copia ta keda tambe como e prueba di entregamento pa e cliente.

Yena y entrega e formulario ta un obligacion di nos tur. Dor di yena y entrega e formulario na tempo, e cliente ta evita cu e ta haya un cobransa (taxativo) cu but (minimo Afl. 250,- y maximo 10.000,-). Ademas e cliente ta haya e oportunidad pa haci uzo di su derecho dor di deduci su gastonan. Si ainda e cliente no tin tur documento cla, ta consehabel pa haci lihe cu e preparacionnan pa e no cai lat cu e entregamento.

Ex miembro di Parlamento, Digna Lacle-Herrera

Fanatismo y degeneracion moral

ORANJESTAD - For di ex-miembro di Parlamento, Digna Lacle-Herrera, nos a ricibi un comunicado di prensa, caminda e ta haci su disertacion riba "fanatismo y degeneracion moral", e ta bisa textualmente asina:

Kiko fanatismo y degeneracion moral lo por tin di haci cu otro?

E contesta ta: mas di locual nos por imahina!

Pa cuminza, e pregunta: kiko ta fanatismo? Fanatismo ta e exceso o e exageracion den nos admiracion pa un ke otro, e ta tambe e incapacidad pa actua cu moderacion y di por huzga e límite di nos aprecio o di nos simpatía, e falta di "self control".

Den mayoría di e casonan nos ta papia di fanatismo den sentido negativo, principalmente ora cu ta trata di religion o di política, ya cu e consecuencia ta desastroso, un fanatismo enfermízo! Bo por ta un fanático di un of otro deporte o di un deportista, fanático di un clase di música o di un cantante, di teatro o di un actor, enfin fanático di tur e actividadnan bunita cu ta yena y alegrá nos bida. Aki nos por papia di un fanatismo sano. Pero di ora cu nos fanatismo ta haci nos bira ciego y sordo pa un realidad indigno y reprochable e consecuencia ta funesto pa nos mes y pa nos comunidad.

Cuanto dolor, tristeza y inhusticia e intolerancia y e descriminacion causá pa e fanatismo den religion no a causa y ta causando ainda? Pueblonan completo a wordu kitá for di mapa durante di gueranan impulsa pa e fanatismo cu a transforma su mes den un odio implacable. Nos ta bon na haltura di e gueranan den siglonan pasá, caminda den " nomber di Señor " a sembra destruccion.

E fanatismo a hunga un papel tristo y bergonzoso cu tin su repercusion te cu e dia djawe. Un ehempel tristo ta e pogromnan cu a tuma lugar na Rusia. E guera entre Irlanda Protestant y Irlanda Católico tambe ta un ehempel di fanatismo y di intolerancia, e guera na Irak entre e shiitnan y e sunitnan, tur dia ta exigí bida di hendenan inocente, na Afganistan e Talibannan, e organisacion

Al Qaeda tur ta ehempelnan caminda e dirigentenan cu mente diabólico ta malusá e fanatismo pa recrutá e teroristanan, pa sembra morto, tristeza y angustia na tur parti di mundo. Y tur e desastrenan aki tin nan origen den un fanatismo enfermizo.

Bo ta puntra con por ta posibel cu un hende por laga su fanatismo dirigí su bida, su pensamento. Y aki nos ta yega na e punto caminda nos ta mira con e influencia di un fanatismo destructor ta dominá tur loke nos por yama moral. E distincion cu nos conocé entre bon y malo aki ta locual ta dirigí nos bida, pa nos por funcioná como un miembro ehemplar den un comunidad, caminda reglanan di respet mutuo ta haci posibel cu nos por papia di un estado di derecho, cu su norma y balornan pa garantizá paz y seguridad pa cada individuo. Si nos ta permití cu den un estado di derecho, pa fanatismo ciego, e respet pa norma y balornan ta bay perdi, nos ta habri caminda pa un of otro sistema totalitario. E fanatismo ey, cual por lo general ta di caracter politico ta lo cual ta sostené gobernantenan oportunista na poder, un poder cu nan ta usa pa nan propio interes, usando un of otro "issue" pa sigurá e sosten di e masa. Na Cuba p.e. e palabra "revolucion" ta e palabra magico cu a alimentá un fanatismo cu a ciega e pueblo completamente.

E pueblo, den su euforia pa e triunfo di e revolucion, ni sikiera a nota cu poco poco el a wordo lastrá den un sistema, un ideología pa cual nan no a lucha ni a sacrifica nan yuinan. Na momento cu esnan cu a discubri cual tabata e rumbo cu e pais tabata bay a lanza nan protesta y a oponé nan mes, nan a wordo likidá den nomber di e " revolucion "! Y aki e pueblo a perde lo mas precioso di un individuo, su libertad!

Tin un dicho cu ta bisa cu un pueblo ta haya e gobierno cu e merece, pero hamas nos por kere cu un pueblo por scoge pa su propio destruccion. Pero gobernantenan di mala fe si por manipulá cu mentira y triki e pueblo inocente cual ta bira víctima di e fanatismo ciego cu ta pone perde tur sentido di realidad. Den nos comunidad tambe nos por nota un tristeza y preocupacion cu e rumbo cu nos pais ta cogiendo ta uno cu sigur e pueblo no a pidi pe.

Nenga di repudia y condena y hasta nan ta sali na defensa di actonan bochornoso, actonan contra ética y moral, abuso di poder y violacion di nos leynan y nos derechonan fundamental ta un señal hopi grave di un decadencia moral, cual tin su origen den un fanatismo cu ta destruyendo tur locual nos antepasadonan a lucha pe.

Un patrimonio riba caminda di progreso, un pueblo noble, respetuoso y cordial di cual nos tabata asina orguyoso. " One happy island "? Aruba, quo vadis?!

Lider di Democracia Real sr. Andine Bikker

Fundacion Pro Husticia lo percura pa trece husticia bek pa e ciudadano comun y coriente

ORANJESTAD – Fundacion Pro Husticia ta un di e promenan den su concepto aki na Aruba, pues segun e codigo civil articulo 3:305 A. Basicamente e ta wordo yama na ingles "un class action lawsuit foundation". Kico esei kiermen? Tin hopi hende tin miedo di cierto casonan aki na Aruba contra gobierno, of companianan grandi, anto na Hulanda, e lei di codigo civil, nan a bin cu e concepto Mericano, cu ta un fundacion cu ta bai dilanti cu cierto obhetivo y ta bai bringa cierto casonan cu ta pas den su concepto.

Den e caso aki nan sr. Andine Bikker a bisa cu nan ta bringando pa diferente luchanan noble y un di nan ta e prijs halto di awa y coriente. Den e proceso e hecho cu e refineria tin tax holiday cu ta ge-link cu e lucha einan. Tambe e locacion di e shelter y tambe un di e prome partido politiconan cu ta bringa contra di e lucha contra di e descriminacion pa via di ordenansa pa loke ta trata admision di hendenan cu no a nace aki nan, cu den concepto di Bikker ta contra derecho Humano y tur hende sa cu DIMAS ta un chaos y ta haciendo bida di diferente hende imposibel aki na Aruba y Bikker ta kere cu esei nan tambe mester wordo atendi.

Esei ta basicamente e intencion di e fundacion.

Tambe a mira cu tin hopi hende na Aruba pa via di e BBO y otro factornan tambe, no ta duna espacio pa nan busca asistencia huridico pa nan por haya nan derecho of defende nan mes anto den esaki a dicidi cu ta bin cu un "rechts winkel", unda cu un persona por bin pa conseho huridico simpel y concreto pa nan por haya sa kico ta nan derecho nan, anto esei e fundacion ta bai maneha e seccion aki y e lot a situa na windsraat 29 cu ta e oficina nobo di democracia real cu lo bai duna asistencia na e ciudadano comun y coriente.



Awendia a para bira den e mundo aki na Aruba, cu cada hende mester tin un abogado priva pa bringa su derecho nan y lamentablemente no ta tur hende tin un abogado y cu e tienda di abogado aki lo percura pa derecho di ningun hende wordo trapa. Lider di Democracia Real, Bikker a bisa cu e fundacion Pro Husticia aki ta ser dirigi pa e mesun miembro nan di Democracia Real, unda cu sr. Andine Bikker ta presidente y sr. Edgar Arends ta e lider di campaña di Democracia Real ta e penningmeester y mesun cos cu cualkier otro partido politico tin nan fundacion pa haci investigacion y organisa seminario, esei ta loke Pro Husticia a bin pe. Partido MEP tin Cezar Terzano y AVP tin Digna Lacle Herera y Democracia Real tin Pro Husticia cu ta bai pusha dilanti cosnan cu ta vosiferando su mes den comunidad y pa cuestion nan huridico mester a lanta e fundacion aki pa e bringa pa derecho di e ciudadano.

Dos proyecto di construcion na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix a ser entrega officialmente

Ambos den cuadro di safety





E dos potretnan aki ta ilustra ambos proyecto cu a ser poni oficialmente den uso dor di Managing Director di AAA, Sr. Peter Steinmetz y pasa over pa Sr. Eric Martijn, Business Unit Manager Airside a.i. cu ta encarga cu "Aviation Safety"

ORANJESTAD -Diabierna ultimo gerencia di Aruba Airport Authority N.V. (AAA) oficialmente a tuma dos proyecto over di e contratista Van Kessel. Ambos proyecto aki ta den cuadro di "Aviation Safety".

AERODROME SIGNS E proyecto "Aerodrome Signs" a encera instalacion di borchi nobo di guia, banda di nos pista y rampa pa por duna e pilotonan informacion tocante di localidad ariba nos aeropuerto. E borchinan aki a wordo poni segun reglanan stipula dor di ICAO (e organizacion internacional di aviacion civil) . E trabaonan a encera cu AAA a remplasa algun borchi di guia cu no ta cuadra mas cu regla di ICAO y tambe a instala borchi di guia nobo na unda cu no tawata tin pero cu en realidad tawata mester di un borchi di guia pa e pilotonan.

GROUND SERVICE EQUIPMENT PARKING AREA E di dos proyecto a encera trahamento di un "Ground Service Equipment parking area" (GSE) cu un grandura total di 3212.65 m². Un espacio asina grandi tawata necesario pa por staciona tur equiponan y vehiculonan di e ground handlers cu ta ser usa ariba tereno di AAA. E GSE parking area aki ta di importancia pa preveni cu equiponan y/o vehiculonan wordo staciona ariba un area na unda cu no tin asfalt cu e consecuencia cu equiponan y/o vehiculonan ta risibi daño y e parti mas peligroso ta cu nan lo por a trece piedra ariba e rampa. Cu e dos proyecto nobo aki gerencia di AAA ta cumpli cu su tarea di continuamente zorg pa nos aeropuerto ta uno cu ta mantene su mes na tur reglanan internacional y cu ta sigui inverti den e seguridad pa cu trafico aereo na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

Habitantenan di 'De Vuyst' mes ta pone man na obra

Accion di 'clean-up # 1' tabata un exito







ORANJESTAD - Pa hopi tempo e habitantenan di e bario di "De Vuyst" na San Nicolas ta pidi pa asistencia di banda di gobierno pa yuda cuida nan bario. Awor nan a fada di warda. Nan a lanta un comision di habitantenan di bario cu ta bai organisa un cantidad di actividad pa revitalisa e bario y hacie uno mas agradabel pa biba aden. Specialmente pa e muchanan. Pa nan no tin ningun facilidad cu excepcion di un ring di basket cu nan mes a pone y hopi stof.

PROME ACCION

E prome accion cu e comision di bario a dicidi di tene ta un accion di limpiesa di e bario. Cu ayudo di habitantenan di e bario y un poco ayudo di algun amigo di e bario, nan a tene e accion di limpiesa # 1. Algun contratista a yuda cu e containernan pa sushi y cu pick-up a hiba e sushi pa otro containernan den vecindario. Awor ta warda pa SELIMAR bin recohe e resto di sushi cu a recohe.

MAS ACCION NA CAMINDA

Esaki ta solamente e prome accion di habitantenan di 'De Vuyst" cu kier converti nan bario den un di e miho barionan pa biba na Aruba! Un meta cu nan a cuminsa traha pa yega na dje cu exito. Pasobra e accion di diasabra tabata nada menos cu un exito rotundo. Pabien na tur habitante di DE VUYST!!!! Sigui asina.

Parlamentario Zulay van Poppel

Gabinete Oduber a percura pa construccion di infrastructura pa molester di awasero



ORANJESTAD - Aruba tin diferente bario cu por ta vulnerable pa molester di awasero, manera na Pos Chikito, Zeewijk, Madiki, Pos Abao, San Barbola, Montaña, Palm Beach etc.

Gabinete Oduber a percura pa construccion di sanhe na Pos Chikito pa hiba e awa lama. Na Zeewijk a caba Greppel, pero tin di bin ainda cu un solucion duradero.

Pa Madiki a construi un sanhe banda di Kappel di Madiki, cual proyecto a finalisa hunto cu e proyecto di e turbo rotonde na Smith Boulevard durante medio december 2006. Pues e sanhe aki, "bakprofiel" , ta hiba e awa cu ta cumula pabao di Madiki 30 y ta hibe te lama. E tubonan , di e proyecto anterior na e mesun sitio ei tambe ta keda pa juda pa alivia e molester di awa, dado caso cu tin e necesidad. E parti nord di Madiki, especificamente e aerea pabao di "Las Caleñas" na Driemasterstraat no ta wordo cubri cu e sanhe banda di e Kappel di Madiki.

Pabao di e parsela Madiki 58 tin dos gulido,di cual uno ta yega awa. Como cu e casnan tabata tei promer y despues a construi e caminda, ta na su lugar cu gobierno hasi tur cos pa preveni inundacion di e casnan eibanda. Zulay a sugeri na trahadornan di DOW pa bora canalnan pa "vertical drain".

Importante ta pa haqbitantenan especial di e barionan vulnerable, duna atencion na e problema di molester di awasero, door di tene nan cura y rond di nan cura na ordo. Sushedad den e curanan por wordo lastra door di e gran fluho di awasero y lo por blokia e boka di e sanhenan y e gulidonan cu e consecuencia cu ta crea acumulacion di awa.



LOCAL

Marriott ta celebra 80 aña di historia durante Siman di Aprecio

B12-13

SOCIAL

Scott Wiggins, un Mericano cu un curazon Arubiano, a ricibi un fiesta di despedida riba beach

B3

LOCAL

La Cabana Beach & Racquet Club a honra y entretene su gerentenan

B10

SOCIAL

Chaneaux Petrocchy a celebra su Prome Santa Comunion



B24

Turismo ta trece desaroyo economico



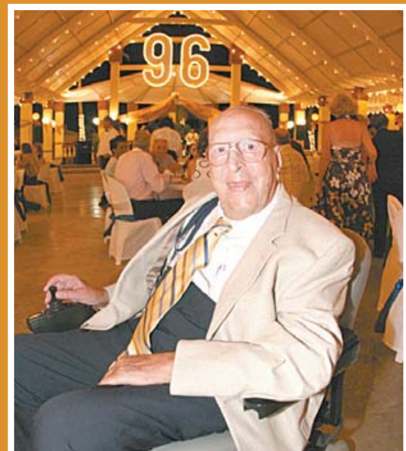
B-6

Tremendo presentacion di studiantenan di IPA

SAN NICOLAS - IPA ta spera di su studiantenan di di cuater aña tanto di Initiele Opleiding y di Di Dos Grado cu nan lo haci investigacion tanto riba tereno social (Sociaal Project) como riba tereno di enseñansa (Afstudeer Project).E aña aki tambe e studiantenan di di cuater aña di e cursonan menciona, a presenta nan proyecto di finalisacion di estudio y a tene un exposicion di nan proyecto social. E presentacionnan y exposicionnan tabata destina pa laga un publico mas grandi, sigur e instancianan y personanan cu a brinda nan ayudo, cera conoce cu e proyectonan aki. IPA den su totalidad kier a felicita tur e studiantenan cu nan trabou duro na bienestar di enseñansa y sector social. E studiantenan di Di Dos Grado tabata: Yazmira Tromp, Daisy Franken, Emira Hernandez, Shamira Arends, Shirley Wever, Jahaira Falcon, Mark Thiel y Sandra v/d Hans.

B14

Empresario Ike Cohen a celebra 96 aña rondona pa sernan stima



B-11

Ganadoranan di premio di Maggy's San Nicolas!





SAN NICOLAS – Pa dia di mama Maggy's San Nicolas y RBTT San Nicolas a rifa un basket y un RBTT Visa Gift card si $100 dollar. Sra. Aleida Swengle, tabata e feliz ganadora di e RBTT Visa Gist card, Sra. Silvia Everts di RBTT a haci entrega di e regalo na e feliz ganadora.

E basket yena cu bunita regalo a wordo gana pa Sra. Maria Koolman, Rika Illidge di Maggy's San Nicolas a haci entrega di e regalo. Masha pabien na e ganadoranan y un danki special na tur e clientenan cu a participa na e sorteo special aki.



'Cacho di Rasa' un buki nobo pa mucha na nan idioma!

ORANJESTAD - 'Cacho di rasa'/ 'Rashondje' ta e ultimo producto di La Kock Publishing. E ta un buki bilingual pa muchanan cu un texto tanto na Papiamento como na Hulandes. Alida Kock ta e escritora di e buki y Suzette Rosario a hasi e ilustracion nan. E punto di partida di La Kock Publishing ta di ofrece idioma di un forma creativo pa incita di un banda e curiosidad di muchanan y pa stimula di otro banda e desaroyo di nan idioma. E buki aki ta trata di un cacho di rasa cu ta core diadomingo atardi den e auto nobo-nobo di shon Tina y Shon Fichi.

E buki lo ta obtenible pronto na Aruba. Pa mas informacion bo por mail na info@lakockpublishing.nl of mira www.lakockpublishing.nl

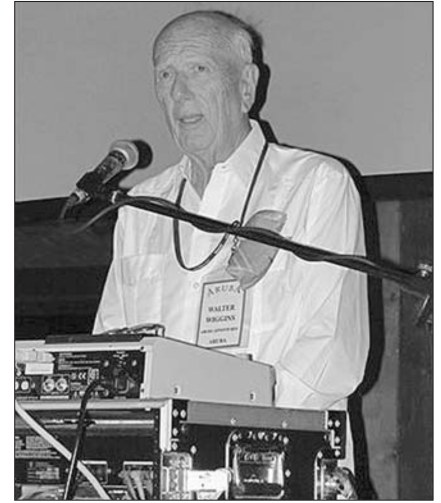
Scott Wiggins, un Mericano cu un curazon Arubiano, a ricibi un fiesta di despedida riba beach











ORANJESTAD - E delegadonan di e di 19 Conferencia Anual di Turismo di Aruba a uni cu e guru di mercadeo Scott Wiggins, su casa Kash y famia Wiggins extendi pa un tremendo fiesta na De Palm Island cual a demostra e aprecio cu nan ta sinti pa Scott su manera keto, humilde y acomodante y e admiracion cu nan ta tene pa su dedicacion di bida largo na Aruba.

Team Aruba a haci todo por todo pa presenta un tremendo fiesta. Scott & Kash a wordo busca den un auto clasico di Radisson Aruba Resort & Casino unda nan tabata hospedando y a wordo hiba pa un destinacion misterioso.

Nan a bisa Scott cu nan tabata hibando e pa un bankete di despedida di ATCA, pero pa su sorpresa e tabata na caminda pa su mesun fiesta riba beach. Scott ta raporta cu e tabata sospecha algo ora el a wak e sonrisanan riba e caranan di tur hende riba su yegada na Port De Palm y a subi e shuttle cu rapidamente a hib'e pa e isla priva.

Aya, riba e pier, mas cu 200 operador di gira di Merca y Canada, representantenan y miembronan di Aruba Tourism Authority, ATA, y e Aruba Hotel and Tourism Association of Aruba, AHATA, representantenan hotelero di Norte America, e ekipo di benta di Aruba Tourism Authority na Norte America como tambe Team Aruba su partnernan den promocion Fitzgerald and Company, y den relacionnan publico Quinn and company, promocionnan Melanie Marsh, Direct Mail GG Direct, y e ekipo di Scott di Cariba cu ta maneha e isla su programa di co-op, como tambe e isla su compania experto di agente di viahe, Colleen Lessard, miembronan di Aruba su Parlamento y miembronan di prensa local a ricibi Scott cu klapchi, bebida y discurso, dunando e, cu normalmente ta hopi timido, un monton di elogio pa su servicio incansabel na Aruba den e ultimo dos decadanan aki.

Scott lo regresa pa su cas, na Ithaca NY, pa maneha e negoshi di su famia na New York su "Finger Lakes Wine Country", La Tourelle Resort and Spa, www.latourelle.com, retirando na edad di 50 aña for di su posicion como Director Senior di Mercadeo di Meet Aruba y e Aruba Hotel & Tourism Association.

Durante e parti oficial di e anochi, despues di un cena exkisito, Scott a ricibi un compilacion profesional di carta y potret, entrega na man pa David Fitzgerald, como tambe un pelicula cortico y dibertido cu a mustra hopi momento memorabel di su carera, un obra di artista Gustave Nouel for di su amigonan na Aruba Tourism Authority y un obra di e artista Timothy Charles for di su coleganan di AHATA.

Myrna Jansen, e director di tourism authority a describi Scott como acomodante, mescos cu e mata di Divi di Aruba cu ta buig pa e biento, dispuesto pa colabora y complace.

Minister di Turismo, Edison Briezena declara Scott "Experto di Turismo" y a gradici e pa su pasion na e destinacion. Abogado Walter Wiggins, tata di Scott, a describi na un manera poetico sumamente bunita e fascinacion di su yiu cu e isla, papiando tocante Scott su relacion amoroso cu Aruba y su hendenan y pasion, excitacion y entusiasmo cu cual el a traha na bienestar di e isla cu el a wordo introduci na dje como mucha na 1965 durante un vacacion familiar cu su mayornan y rumannan.

Jorge Pesquera, Presidente y CEO di AHATA, Scott, su ex-hefe a inverti su gratitud den un cantica, presentando un version nobo di "I Did it My Way," bou di e nomber "Scott's Way!"

Den e potretnan por mira algun momento increibel di e fiesta, orkestra pa e ekipo di De Palm Island.

Radisson Aruba Resort & Casino tabata anfitrion di apertura di ATCA 2007

ORANJESTAD - Ayera mainta e Aruba Tourism Authority (ATA) y Aruba Hotel and Tourism Authority (AHATA) a tene un ceremonia di apertura pa cuminsa e "Annual Tourism Conference of Aruba" (ATCA).

Presente pa yama bon bini na e delegadonan di ATCA 2007, Minister di Turismo y Transportacion Edison Briezen, Director di ATA, Myrna Jansen-Feliciano, AHATA Presidente & CEO Jorge Pesquera, AHATA su Director di Directiva, hotelero Ewald Biemans, e Director Senior di Mercadeo pa AHATA, Stephen Tipsword y Ehecutivo di Mercadeo ATA Frits Israel, kendenan tur a comparti e podium pa duna remarkenan di bon bini na honor di e ocasion importante.

E di 19 edicion di ATCA aki lo wordo sigui pa AHATA y ATA's su "Marketing Retreat" anual, cu pa prome biaha ta wordo teni riba nos isla.

Ambos Briesen como Pesquera a expresa e sentimento cu durante e conferencia e sector priva, representa pa AHATA, y e sector publico, representa pa ATA, ta papia den un stem. Pesquera a agrega cu Aruba su hospitalidad, siguridad y comfortabilidad lo yuda fortalece e compromiso na e isla mustra den transcurso di e añanan pa e partnernan di turismo di Norte America y Canada, y e conferencia lo sirbi como un oportunidad pa renoba e promesanan di fieldad y amistad.

E union aki, Pesquera a splica, lo yuda Aruba tambe pa competi cu marcanan global di consumidor, y penetra e nubia di demasiado comunicacion pa briya como un destinacion excepcional di vakantie.

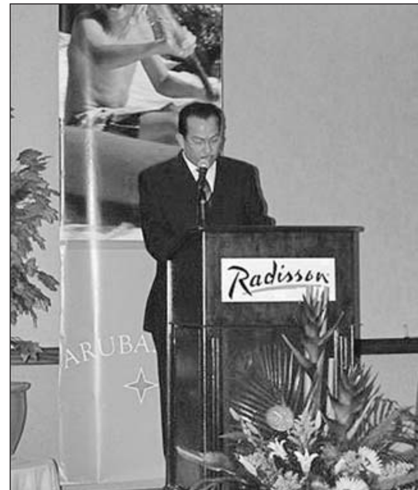
Diez di diezcinco destinacion rond mundo, el a declara, ta haya 70% di nan bishitantenan un gran parti danki na presupuestonan grandi. E resto di mundo ta keda atras pa comparti e 30% di e mercado, dividi entre centenares di destinacionnan.

Un pais chikito manera Aruba, Pesquera a declara, mester ta mas sabi, en bes di gasta mas placa cu e competencia.

E Sesion General di ATCA 2007 a habri cu cantamento di e himno nacional pa John Francis Jacobs, un hoben artista local, y a sigui cu un lunch delicioso prepara pa Radisson Aruba Resort & Casino su ekipo culinario.

Den e potretnan por mira e operadornan di gira, representantenan di ATA na Merca y representantenan local di turismo, durante e Sesion General den e Radisson Grand Caribbean Ballroom.









EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) van het Burgerlijk Wetboek zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

1. het recht van erfpacht tot drie augustus tweeduizend vijfenvijftig op een perceel domeingrond, groot vierhonderd vierkante meter (400 m2), gelegen te Cudawecha in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 126, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Kudawecha 75".
   Inzetprijs: Afl. 135.000,00.

2. een perceel eigendomsgrond, groot eenduizend vijfenzeventig vierkante meter (1.075 m²), gelegen te Rooi Master, Aruba, (kadastraal indeling: 4-E-22), als nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 55 de dato achttien augustus negentienhonderd achtenzeventig, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Rooi Master 6-D".
   Inzetprijs: Afl. 144.000,00.

3. het recht van erfpacht tot tien maart tweeduizend zesendertig op een perceel domeingrond, groot driehonderd vierenzeventig vierkante meter (374 m2), gelegen aan de Diamantbergweg (kadastrale indeling: 4-F-42) te Rooi Hundu in Aruba, zoals nader omschreven in de kadastrale Meetbrief nummer 95 van vierentwintig juni negentienhonderd vijfenzeventig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Diamantbergweg 11".
   Inzetprijs: Afl. 130.000,00.

4. het recht van erfpacht tot negenentwintig juli tweeduizend tweeënvijftig op een perceel domeingrond, groot vijfhonderd vierkante meter (500 m2), gelegen te Esso Heights in Aruba, omschreven Meetbrief nummer 137 van vier November negentienhonderd eenennegentig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Esso Heights G-10".
   Inzetprijs: Afl. 105.000,00.

5. het recht van erfpacht tot zevenentwintig juli tweeduizend drieënvijftig op een perceel domeingrond, groot achthonderd drieënvijftig vierkante meter (853 m2), gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 2243, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: "Bubali 87-A".
   Inzetprijs: Afl. 255.000,00

6. het recht van erfpacht tot eenentwintig februari tweeduizend eenenvijftig op een perceel domeingrond, groot vierhonderd acht vierkante meter (408 m2), gelegen te Sabana Basora in Aruba, kadastraal bekend als derde afdeling sectie G nummer 1150, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: "Sabana Basora 191".
   Inzetprijs: Afl. 124.950,00.

7. het recht van erfpacht tot veertien oktober tweeduizend eenenvijftig op een perceel domeingrond, groot zevenhonderd zesentwintig vierkante meter (726 m2), gelegen te Gasparito in Aruba, kadastraal bekend als tweede afdeling sectie C nummer 1353, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: "Gasparito 9-E".
   Inzetprijs: Afl. 391.200,00.

8. een perceel eigendomsgrond, groot zeshonderd achtenveertig vierkante meter (648 m2), gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 1821, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: "Ponton 81-B".
   Inzetprijs: Afl. 166.600,00.

9. een perceel eigendomsgrond, groot eenduizend vierhonderd dertig vierkante meter (1.430 m2), gelegen te San Nicolas in Aruba, omschreven in meetbrief nummer 4 de dato veertien januari negentienhonderd vijfentachtig, en een perceel eigendomsgrond, groot eenduizend vijfhonderd vierkante meter (1.500 m²), gelegen te San Nicolas in Aruba, omschreven in Meetbrief nummer 28 de dato een maart negentienhonderd vierentachtig, met het daarop gebouwde woonhuis met appartementen en de drie afzonderlijk gebouwde appartementen, alles plaatselijk bekend als: "Pastoor Hendrikstraat 6-A".
   Inzetprijs: Afl. 235.000,00.

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba (nieuw) zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

10. het recht van erfpacht tot twaalf maart tweeduizend en veertig op een perceel domeingrond, groot achthonderd negenendertig vierkante meter (839 m2), gelegen te Mahuma in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie T nummer 830, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Mahuma 13-B".
    Inzetprijs: Afl. 135.000,00.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba op 19 juni om 10:00 uur in de vergaderzaal van RENAISSANCE CONFERENCE CENTER aan de L.G. Smith Boulevard 82.

De veilingvoorwaarden zullen tien (10 dagen) voor de veilingdatum beschikbaar zijn op het kantoor van de genoemde notaris bij SUCU / De la Sallestraat 60
Notaris mr H.M. Rodriguez-Taekema
Tel. nummer: 588-2400 / Faxnummer: 588-2500

Turismo ta trece desaroyo economico





ORANJESTAD – Hopi cabes di gobierno a realiza e importancia di turismo como un herment di desaroyo economico. Apesar di e hecho cu e industria pasivo di mas grandi na mundo ta un fuente substancial di trabou, entrada fiscal y hopi biaha, revitalizacion urbano, ainda tin falta di comprondemento cu turismo ta mas cu djis parti di e desaroyo economico, den gran forma turismo ta desaroyo economico.

Den e edicion actual di Tourism Tidbits ta enfoca no solamente riba e impacto directo cu turismo tin riba e economia local, pero tambe e impacto secundario atrabes di henter e sistema economico.

Turismo ta e industria pasivo di mas grandi na mundo. Pa esnan cu ta gusta estadistica, segun e World Tourism Council, aña pasa turismo a produci riba 6 triyon Dollar. A zorg rond mundo pa 221 miyon trabou, cu un expectativa cu pa aña 2015 lo percura pa rond di 269 miyon trabou. Entre 2006 y 2015, indice di crecemento di turismo ta spera pa tn un promedio di 4.6% pa aña.

Turismo ta un fuente grandi di entrada rond mundo. Por ehempel, segun e Travel Association of America, industria di turismo na Merca ta produci riba 600 biyon Dollar den ganashi y riba 100 biyon Dollar den impuesto paga na gobierno local, estatal y federal. Turismo, riba un escala nacional, no solamente ta genera trabou, pero tambe ta un recurso renovabel di exportacion. Atraccionnan turistico no ta disparce; miyones di hende por wak e mesun atraccion. E hendenan aki tambe por bira un fuente grandi placa stranhero, añadiendo necesidad di moneda pa economianan local.



Mester tuma nota si, cu pa turismo por ta un recurso renovabel e mester wordo desaroya den un manera sostenibel of responsabel. Esey ta nifica cu caminda ecologianan ta fragil, cantidad y actividadnan mester ta controla firmemente, polucion mester ta preveni, y culturanan local proteha.

Turismo ta añadi na e economia local den un variedad di forma. Inclui ta gastonan di hotel y restaurant y tambe belasting, convencion y reunion, belasting riba transporte, atraccion di capital exterior, specialmente den construccion di hotel, creacion di trabounan adicional manera servicionan publico y renobacion di infrastructura.

Lidernan di publico y comunitario tambe lo mester tene cuenta cu turismo ta duna prestigio na un comunidad. Hende ta gusta biba den un lugar cu otronan ta considera cu ta bale la pena bishita. E orguyo nacional of comunitario aki tambe ta bira un herment importante den generacion di economia.

Turismo ta un herment importante di desaroyo economico pa comunidadnan emergente y di minoria rond mundo. Dor cu turismo ta basa riba e aprecio di e otro, industrianan di turismo ta habri specialmente pa duna gruponan den desbentaha rond mundo, e oportunidad cu hopi biaha nan a ser nenga dor di otro sectornan economico.

E conclusion ta cu turismo no mester ser mira djis como un herment di desaroyo economico, pero mas bien como e base riba cual desaroyo economico por ser construi.

Na Westin Aruba Resort

ATCA 2007 a conta cu cuminda exquisito y entretenimento di caliber halto

ORANJESTAD - Delegadonan di ATCA a disfruta di un anochi di cuminda exkisito y entretenimento di caliber halto, den e Grand Ballroom na Westin Aruba Resort. Esaki a wordo duna pa Gerente General Rob Smith di parti di su hotel y e Aruba Hotel & Tourism Association. Smith a invita delegadonan pa participa e siguiente dia den e vitrina turistico cu tabata programa pa tuma luga na e di 17 piso di e hotel, unda a tene un lunch sigui pa un invitacion pa e invitadonan purba e tremendo Heavenly Beds di Westin. Tambe el a desea nan un tremendo anochi cortesia di su ekipo culinario y e tremendo artistanan Sasha Figueroa y C-Zar, e streyanan di Havana Tropical, kendenan a presenta balladanan romantico den transcurso di e fiesta di cena.

Myrna Jansen, director di Aruba Tourism Authority, tambe a yama bon bini na e delegadonan di e 19 edicion di ATCA, solicitando nan opinionnan cu lo wordo incorpora den e "Marketing Retreat' benidero cu e ta organizando na beneficio di Team Aruba, na final di ATCA.

E cena a consisti di un mozzarella, heart of palm & arugula sirbi cu basil vinaigrette, sigui pa blackened sea bass, cu marinated grilled peppers y orange sweet chile sauce. E plato principal, tenderloin di beef sirbi cu four cheeses gnocchi, wild mushroom y asparagus, mientras cu dessert a sorprende tur hende cu un caramel explosion riba passion coulis cu un cheese cake bar y berries. Un biña italiano Messa Corona Pinot Grigio y Marquez de Arienzo, Reserva Roja di Spaña, a complementa e cuminda perfectamente. Aki por mira e delegadonan disfrutando di nan anochi na Westin Aruba Resort.













12 carera cu lo keda indestructible pa masha hopi aña

ORNAJESTAD – Mientras cu ainda nos no a yega e aña na unda nos ta haci uso di auto cu ta bula, nos a logra cosnan grandi durante di e tempo cu a pasa y cu tabata hopi importante pa nos civilizacion. Y durante di e añanan algun trabou cu den nan tempo tabata masha importante e bai peril, maske cu na esencia te ainda ta na bida pero den un forma mas moderno. Cu tur e avance nan tecnologico tambe ta bin trabaonan nobo. Maske cu tin mas cu 12 ocupacion cu lo dura mas den tempo, manera un artista y un politico, aki tin e 12 nan cu mas poder di pasa añanan ainda den funcion.

1. Docter
Pakico e lo dura pa semper, maske cu e ser humano ta keda kere cu nan ta esnan mas inteligente, ta asina cu lo yega un dia cu nos lo bira malo, corta nos curpa of un malesa por ataca nos y e realidad ta cu nos no ta inmortal. Semper nos lo tin mester di un hende pa trata nos medicamente.

2. Docente.
Pakico e lo dura pa semper, mundo semper lo tin mester di educacion y semper lo tin mester di hende pa duna educacion. Loke cu e ta paga lo por diferencia dependiendo den etapa di educacion bo ta traha.

3. Drechado di morto.
Pakico e lo dura pa semper: Tanten cu nan no bin cu un solucion pa mortalidad y tur hende por haci uso di esaki, lo ta bi tin mester di hende pa drecha morto y prepara entiero.

4. Manager di manehacion di sushedad.
Pakico e lo dura pa semper, hende ta crea masha hopi sushi, biologicamente y den otro forma. Semper lo ta bai tin mester di hende cu lo por sa con y kico a haci cu e cantidad grandi di sushi aki.

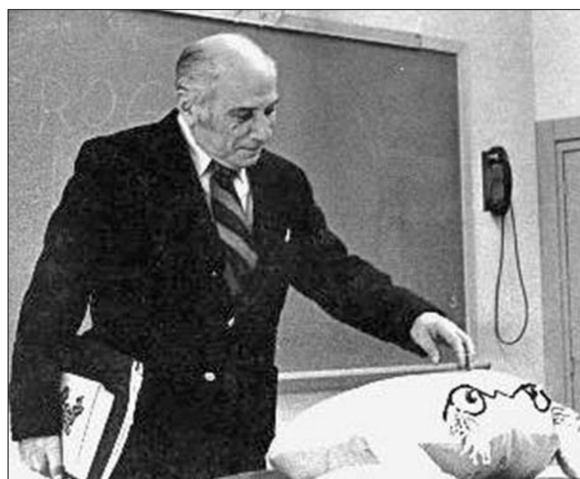
5. Cientifico.
Pakico e lo dura pa semper, hende semper lo keda haci pregunta riba loke cu tin rond di nos y con e ta funciona. Pesei mes semper lo ta bai tin mester di hende cu ta dedica nan bida na haya sa e motibo di con cosnan ta pasa y funciona y tambe ki efecto nan tin riba nos medio ambiente.











6. Colectante di belasting.
Pa kico e lo dura pa semper: manera cu e dicho bieu ta bisa, 'den e mundo aki tin dos cos sigur morto y belasting'. Pa tur locual cu bo gana semper lo bo mester declara y paga cierto cantidad riba dje of yena cualkier papel pesei mes e trabou aki ta uno segura.

7. Barbero.

Continua B-9

Continuaciona B-8

Pakico e lo dura pa semper, hende semper lo tin mester di corta cabey y mantene nan curpa limpi y tanten cu nan no por haci esaki nan mes nan lo keda busca pa bai serca un barbero.

8. Soldad.
Pakico e lo dura pa semper, Te hasta si paz mundial tabata un realidad, semper lo keda e miedo cu guerra lo por cuminsa den futuro basa riba problemanan cu lo por tin den pasado.

9. Lider religioso.
Pakico e lo dura pa semper, tanten cu hende keda busca e sentido di bida, e pa kico di nan existencia lidernan religioso lo ta necesario pa yuda cu e problemanan aki. Hende lo busca nan pa guia spiritual.

10. Autoridad cu ta esforza ley.
Pakico e lo dura pa semper, nos semper lo depende riba departamento gubernamental, lo mester tin hende na e oficinanan manteniendo e reglanancugobiernotaimpone.

11. Cunukero.
Pakico e lo dura pa semper, ta asina cu hende semper lo tin cuminda, y si un cunukero ta cultiva e diferente berduranan y tambe ta cria bestia e lo por haci uso di esaki pa bende na hende y sigui traha pa resto di su bida.

12. Trahador di construccion.
Pakico e lo dura pa semper, ta asina cu un pais y un luga semper lo sigui desaroya y semper lo tin mester di hende nan cy ta traha den construccion pa pone e luga nobo nan aki riba pia.

Si no ta pa construi cosnan di nobo ta pa mantene nan den bon estado.

E trabaonan aki ta varia di pais pa pais, ya cu no ta na tur caminda tin e mesun cosnan cu ta faborable pa cada trabou.

Ta asina si cu cada aña tambe lo bin trabaonan nobo y otronan cu lo cai afo pa motibo nan di avance nan tecnologico cu hendenan mes ta inventa pa ansia haci nan bida y trabou mucho mas facil.











La Cabana Beach & Racquet Club a honra y entretene su gerentenan

ORANJESTAD - E gerentenan y supervisornan di La Cabana Beach & Racquet Club a bini hunto durante nan actividad di cuartal pa anuncia e gerente di e prome cuartal.

Debby Koolman, gerente di reservacion, a ricibi e maximo honornan pa su top presentacion durante e prome cuartal di e aña.

Pa casualidad tambe Debby ta un di e prome asociadonan di La Cabana Beach and Racquet Club cu a haya trabou na mei 1990 y ainda e ta traha cu e mesun pasion cu e tabatin ora el a cuminsa traha.

Debby ta disfruta di loke e ta haci y ta considera La Cabana Beach & Racquet Club como su di dos cas.

Despues di e separacion di e dos propiedadnan di hotel Debby a logra aumenta ganashi di rental dor di haci su maximo esfuerzo pa tene e propietarionan pa anochinan adicional. Debby y su departamento a score hopi halto tambe den satisfaccion di cliente, e y su ekipo ta orguyoso di por provee berdadero cuido consistente, dunando un experiencia di "WOW" na e propietarionan y huespednan.

E encuentro di prome cuartal tabata a bordo di un catamaran pa un paseo di sunset. Tur e asociadonan tabatin e oportunidad pa disfruta di e bunita paisahe Arubiano como tambe e compania di otro, cu animacion di musica di Steel Band.

E ekipo ya caba ta ansioso pa participa den e siguiente encuentro di e siguiente cuartal.

Aki tin potretnan di e celebracion di Gerente di Prome Cuartal, cu Debby Koolman, Gerente di Reservacion como e ganador y dos finalista hopi capas, tambe nomina pa e titulo di Gerente di Cuartal, Igmar Franken, Gerente di Bebida y Walter Kelly, Gerente na Warda.

Gerentenan cu a participa a inclui Cora Alingcomot, Jessica Franken, Joe Najjar, Karin Zaandam, Tessely Koolman, Tony Ponson, Ena Vrolijk, Helen Werleman, Lucas Croes, Marc Anthony, Shon Pe Krozendijk, Mildred Clemencia, Miriam Courtar, Nilda Echebardo, Stanley de Cuba, Lindoro Vera, Hilario Geerman, Frank Sabajo, Egbert Kraanwinkel, David De Cuba, Angelico Tromp & Ninfa Jaranilla.











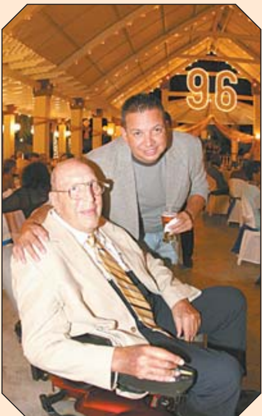




Empresario Ike Cohen a celebra 96 aña rondona pa sernan stima













ORANJESTAD – Area di pool y beach di hotel Manchebo a ilumina cu gozo y alegria disabra 2 di juni ultimo pa celebra asina un aña mas di bida di su fundador. Mei-mei di su amigonan mas pega y empleadonan stima, Sr. Ike Cohen a supla pa di 96 biaha bela riba e bolo di su cumpleaños.

Bou dak di e 'The Pavillion' di Manchebo Beach Resort & Spa, un grupo grandi di hende cu bon deseo y un animo grandi, a bini hunto pa comparti e anochi special aki cu a inclui varios atraccion musical. Entre nan por menciona e banda di musica Caribense 'Le Groove' como tambe Mariachi Estrella kende a laga varios persona demostra nan talento pa canta ranchera.

Entre e invitadonan, Padu Lampe y Percy Jeandor a interpreta algun tema clasico na honor di e cumpleañero. Den e repertorio aki, naturalmente e cancion 'Abo So' no por a keda afo. Finalmente tur hende a canta hunto y esaki tabata un di e tantisimo momento inolvidabel di e anochi. Pa sera tur esnan presente a disfruta di un presentacion coreografico di e bailarinanan Cubano cu tabata espectacular.

Bon Dia Aruba tabatey y a presencia un anochi estupendo caminda hopi a sinti e necesidad di lanta para y bisa algun palabra di elogio, y principalmente, salud pa Sr. Ike Posner como pionero di industria turistico/hotelero na Aruba y empresario di trayectoria y reputacion excelente. Como recipiente di e premio Shon Shoco cu Bon Dia Aruba a entrega na Sr. Posner na 2006, no por keda sin expresa tambe pa su persona, e miho deseonan di salud pa asina proximo aña lo por ta celebrando atrobe.





Marriott ta celebra 80 aña di historia durante Siman di Aprecio



PALM BEACH – Siman pasa Aruba Marriott a celebra su Siman di Aprecio pa Empleado cu ta tuma lugar anualmente, como tambe e 80 aña di Marriott.

Durante e siman ey e ekipo di Recurso Humano di e hotel a hinca den otro un agenda completo di actividadnan pret pa tur empleado y nan famia pa participa.

E siman a cuminza cu un desayuno, sirbi pa miembronan di e Comite Ehecutivo di Marriott y entregando algun regalo na tur empleado manera t-shirt y tas. Mas lat e mesun dia, varios ekipo a participa den un Spel zonder Grenzen. Diamars Stellaris Casino



a haci un excepcion unico di habri e casino exclusivamente pa empleadonan di Marriott por a hunga un wega emocionante di bingo! Despues di hopi emocion, seis ganador a bai cas cu riba mil Dollar den efectivo.

E resto di e dia tabata yena cu actividadnan leuk pa yiunan di e empleadonan manera pintamento di cara, entre otro, sigui pa un anochi familiar di pelicula den e Grand Ballroom.

Mas accion a tuma luga riba diaranzon durante Marriott su M.i.t.a.g.a.n.a. competencia, e biaha aki teni na Adventure Mini-Golf caminda 20 ekipo di 4 empleado cada un, a competi pa e titulo.

E Systems Department a resulta como ganador grandi, cu a wordo celebra despues cu musica en bibo y pastechi na Black Hog





Coleganan tabatin siman yen di actividad pret

Saloon.

Despues di tur actividad y accion deportivo, tabata ora pa disfruta di tratamento di masashi relahante, y suaviza e musculonan durante lesnan di aerobics y Zumba, na e 'Pampering Day', organiza den e Grand Ballroom.

E Siman di Aprecio pa Empleado a finaliza diabierna na Parke Nacional Arikok cu un caminata tempran den naturaleza, guia pa e park rangers y sigui pa un estupendo Song



Festival, teni den Stellaris Casino. Un 19 participante a canta nan cancion faborito, compaña pa e fabuloso Evolution Band. Roxana Kelly di Grounds Department a gana 'Best Show' y e presentacion di mas popular tabata esun di Julian Hernandez di Kitchen Staff. E cancion maximo tabata interpreta pa Mario Steenen, Marriott su chofer dedica di Loss Prevention Resort cu Alberto Beltran su cancion 'El 19'.

E di dos lugar a bai pa Abel Henriquez y e di tres lugar tabata pa e Marriott su propio Frank Sinatra: Franklin Lugo di Beverage team.

Aruba Marriott por mira atras na un siman maraviyoso di trabou den ekipo, actividadnan pret pa tur hende y un danki grandi ta bai na e departamento di Recurso Humano, e Associates Relations Committee y e Care Foundation y tur empleado cu a bin como boluntario durante henter siman. Danki na nan, tur esaki tabata posibel!







Tremendo presentacion di studiantenan di IPA

SAN NICOLAS - IPA ta spera di su studiantenan di di cuater aña tanto di Initiele Opleiding y di Di Dos Grado cu nan lo haci investigacion tanto riba tereno social (Sociaal Project) como riba tereno di enseñansa (Afstudeer Project).E aña aki tambe e studiantenan di di cuater aña di e cursonan menciona, a presenta nan proyecto di finalisacion di estudio y a tene un exposicion di nan proyecto social. E presentacionnan y exposicionnan tabata destina pa laga un publico mas grandi, sigur e instancianan y personanan cu a brinda nan ayudo, cera conoce cu e proyectonan aki. IPA den su totalidad kier a felicita tur e studiantenan cu nan trabou duro na bienestar di enseñansa y sector social. E studiantenan di Di Dos Grado tabata: Yazmira Tromp, Daisy Franken, Emira Hernandez, Shamira Arends, Shirley Wever, Jahaira Falcon, Mark Thiel y Sandra v/d Hans. E studiantenan di Initiële Opleiding tabata: Gislaine de Cuba, Angela Romero, Danielle Gumbs, Darlene Ponse, Tayliza Bernabela , Rianne Korsen, Suhaila Infanzon, Aissa Angela, Jerry Illes, Benjamin Winterdal, Gianny de Windt, Danielle Miguez, Sugail Croes, Marlies Tromp, Tricia Cijntje, Jessica Harms, Shahaira Leest, Rosalie Tromp. IPA ta informa cu henter pueblo por bin mira e exposicion di Proyecto Social di e studiantenan di Di Dos Grado den aula na IPA e siman aki, cuminsando for di 8:00am te cu 5:00pm.

E studiantenan despues di nan presentacion di ASP lo tene nan combersacion final tocante nan tesina. Nos ta desea nan hopi forsa y inspiracion pa caba nan estudio cu exito.















Tempo a yega pa turismo Caribense bai na nivel hopi mas halto di competencia

ORANJESTAD – Pa añanan, nos a logra djis dor di gaba di solo henter aña, santo blanco y lama limpi manera cu e cualidadnan ei ta unico di nos. Liher nos a descubri cu tabatin otro lugarnan na mundo cu no solamente a cuminza haci mesun, pero tabata bende e mesun solo di henter aña, santo blanco y lama limpi na un prijs mas barata y cu miho oferta cu den Caribe. Pesey ningun hende mester ta sorprende cu nos pida di e bolo di turismo a bira mas chikito.

Awendia, apesar di e referencia constante di prijs di camber, profesionalnan di turismo den nos region a bin ta reconoce cu turistanan no ta cumpra camber.

Na su lugar, nan ta cumpra experiencianan anticipa cu, de facto, nos ta den un negoshi di bende no camber di hotel, pero experiencianan pa loke nos por establece un bentaha comparativo global persuasivo.

Cu consumidornan birando mas y mas interesa den nan salud y den medio ambiente, mantene un Caribe naturalmente limpi, berde y trankil ta cuminza bin dilanti no solamente como un imperativo ambiental, pero tambe como nos recien reconoci bentaha compartivo global cla pa sirbi como un oasis salud na un mundo cu cada bes mas stress.

Pesey mes, ki mihor lugar pa enfoca riba bo salud y bienestar cu e Caribe naturalmente limpi, berde y trankil. No ta pa coincidencia cu nos a yega na e conclusion aki y awor ta declara esey den nos slogan cu "Life Needs the Caribbean".









Radisson Aruba Resort & Casino a ricibi delegadonan di ATCA pa un lunch special

ORANJESTAD - Delegadonan di ATCA a wordo acompaña pa un cantidad di nos parlamentarionan, durante un lunch cu a wordo teni den e Grand Caribbean Ballroom.

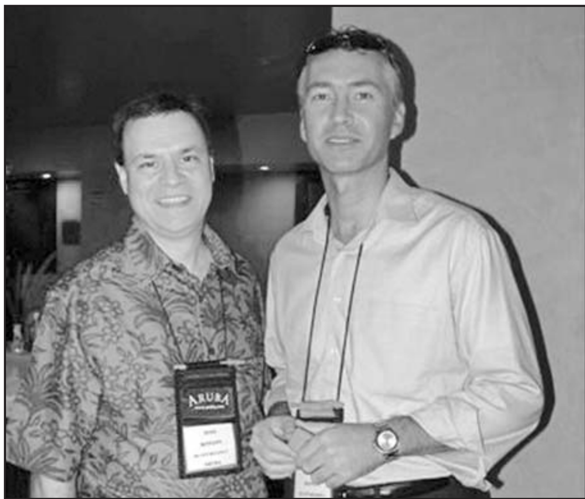
E "Annual Aruba Tourism Conference 2007" a tene su Sesion General na Radisson Aruba Resort & Casino durante oranan di mainta, sigui pa un delicioso lunch cu a consisti di un variedad rico di salada, entre nan un "home made couscous salad" cu feta cheese y menta, tomatinan Roma corta na slice cu keshi mozzarella y balsamic vinaigrette, coleslaw Asiatico y salada di batata cora, sigui pa algun di e hotel su platonan mas nobo, incluyendo "langoustine-stuffed chicken breast" riba spinazie cremoso, grilled swordfish cu saffron sauce y "roasted Peruvian potatoes", y filet mignon riba un "red wine mushroom risotto", escolta pa "grilled tomato parmesan" cu asperge fresco, y cos dushi Frances como dessert.

Director di Benta Francis Purvey y Gerente General Gary Jutz a ricibi e invitadonan VIP, participando den e isla su di 19 edicion di e conferencia anual di turismo.













ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Washington ta afo di 'Grey's Anatomy'



HOLLYWOOD – Isaiah Washington a perde su trabou cu e exitoso serie di ABC 'Grey's Anatomy' cinco luna despues di a crea furor pa motibo di a haci uso di un remarca contra di homo sexual. Washington su contracto no a wordo renoba pa e proximo temporada di e serie, asina productornan di e serie y maneho di ABC a bisa diahuebs. 'Mi ta hopi rabia y mi no ta bai tuma esaki mas', asina Washington a bisa den un relato cu el a manda pa prensa cu su publicista Howard Bragman a presenta sin elabora nada mas riba e caso aki.

El a ricibi masha hopi critica despues di e comentario cu el a duna durante di entrevista cu prensa patras di stage ora cu nan a caba di ricibi nan Golden Globe na Januari mientras cu e tabata nenga cu anteriormente e lo a bisa algo asina contra di su colega T.R. Knight. Gruponan cu ta defende derechonan di homosexual y tambe colega Katherine Heigl, kende publicamente a critica Washington, tabata entre esnan mas publico cu nan criticanan. 'Esaki ta algo cu lo mester mustra e cu e mester cambia e bista cu e tin riba bida', asina Heigl a bisa den un entrevista luna pasa cu Entertainment Weekly. Washington tabata sinti e masha malo y cu hopi berguenza pa su error el a bisa tambe.

Washington a purba pa drecha cos y a bisa cu e lo tabata buscando terapia pa e problema aki cu e tin. Fuera di esei tambe el a topa cu miembronan di diferente organizacionnan pa esnan homosexual y te hasta a haci un programa na unda cu e ta bisa cu palabra tin e poder di lastima of cura.

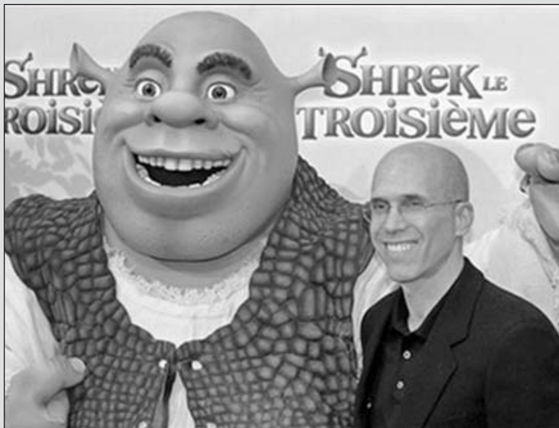
E final di e serie na mei a habri e porta pa Washington su salida for di e serie, despues cu su bruid a wordo para y por a ripara cu el a saca su cosnan for di e apartamento di su chick di e momento ey.

Al Gore buscando mas banda pa presenta den 'Live Earth'



LOS ANGELES – Si bo a wak integrantenan di Red Hot Chili Peppers papia den horea di Al Gore despues di a ricibi nan premio, tabata e momento cu na a bai di e cuerdo cu e politico pa toca den e concierto 'Live Earth'. Gore a bisa cu el a topa cu e miembronan di e banda cuatro biaha prome cu nan a bisa e cu ta bon cu nan lo participa na e conciertonan. Maske cu nan ta un di e artistanan cu ta tambe ta bringa pa e mesun caso nan no tabata sigur si nan tabata por a fit e concierto di dia 7 den nan schedule cu ta extremadamente yen. 'Mi a bisa nan cu no tabata importa con dificil e lo por tabata ta e tabata hopi importante pa nan ta presente durante di e concierto aki.' asina Gore a bisa prensa diabierna. E conciertonan aki lo tuma luga di 7 na diferente luga na mundo manera New York, Tokyo, Shanghai, Johannesburg, Sydney, Rio de Janeiro, Hamburg y Istanbul. Nan a bisa tambe cu nan lo ta purbando pa organiza un concierto asina na Antarctica.

Productor di Shrek a bisa cu tin mucho mas na caminda



HOLLYWOOD – Colma pa exito di 'Shrek the third' Jeffrey Katzenberg a bisa cu e storia di e monster berde cu a casa cu un princes lo sigui. 'Lo tin mas Shrek na caminda', asina e productor di e pelicula a bisa. E productor a bisa cu lo tin un special di e monster berde 'Shrek the Halls' cu lo pasa na television y lo ta perfecto pa e temporada di Pasco. El a bisa tambe cu e ta spera cu e por conta cu e mesun ekipo di artista pa traha cune pa e proximo pelicula na momento cu esaki cuminsa.

Ricky Martin a wordo escogi como rey na parada na NYC



NEW YORK – Ricky Martin a bria manera e rey durante di e 'Puerto Rican day parade su di 50 aniversario diadomingo na momento cu cantidad masha grandi di su paisanonan a reuni pa asina celebra nan dia. E cantante di musica pop, hunto cu e Mayor Michael Bloomberg a corta e sinta pa cuminsa cu e parada prome cu nan a subi riba e flota cu a promociona Ricky Martin Foundation, cu ta traha pa bienestar di muchanan rond di mundo. Fanaticonan tabata na grito na momento cu e flota tabata pasa den Fifth Avenue. 'Nos tabata den cai flau, asina contento nos tabata di wak e', asina Tania Ochoteco di 33 aña di Bronx a bisa. Otronan a grita y saluda e 'grand marshal' di aña pasa esta Marc Anthony hunto cu su casa Jennifer Lopez, kende a haci un presentacion sorpresa riba un otro flota. Gobernador di New York Eliot Spitzer y Gobernador di Puerto Rico Anibal Acevedo-Vila hunto cu Bloomberg tabata na cabes di e parada.

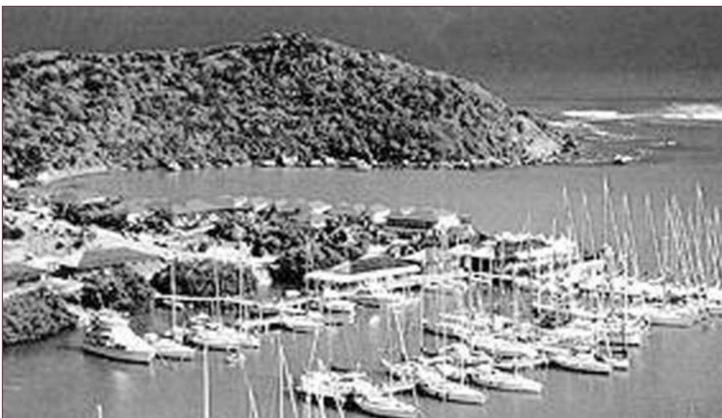
E parada a inclui banda, reinanan di beyeza y esnan cu ta traha uniforma na honor di nan pais bailando salsa cu tabata e unico musica toca riba e flotanan. Personalidad di television Geraldo Rivera a carga bandera den un man y e microphone den e otro. Aunke cu e ta masha dificil pa calcula e multitud di hende presente por bisa si cu cada aña e publico ta bisa mas grandi.

St. Maarten/St. Martin cu ofertanan special pa vakantie grandi









ORANJESTAD - St. Maarten/St. Martin ta ofreciendo “Summer Specials.” E Oyster Bay Beach Resort su pakete di “Seven-Night Island Hopping”, obtenibel te 19 di december, ta inclui hotel, transporta pa y for di hotel, desayuno Mericano tur dia, trip pa St. Barth, incluyendo tour y almuerzo, trip pa Anguilla pa landa cu e dolfijnnan, tres island snorkeling trip, sunset cruise, y un auto di huur pa tres dia incluyendo seguro.

E Princess Heights Resort su pakete “Romantic Hideaway” cu ta core te dia 15 di october ta inclui un oceanfront one-bedroom suite cu bista panoramico di Caribe, seleccion di areglo di flor tropical, un basket di regalo sensual cu massage oils, scented candles, bubble bath, scented bath salts y incense, of un gourmet gift basket completo cu boter di champaña Frances como un regalo di bon-bini na yegada, desayuno continental tur dia entrega mainta, dos masashi di mei ora den e suite, un auto di huur gratis pa henter e estadia y tas di beach na yegada. Captain Oliver’s Resort su pakete “Discovery” te dia 14 di december ta inclui hotel cu bista pa lama y cama king-size, desayuno tur dia tipo buffet Mericano, transporta for di y pa aeropuerto, e “Captain’s Welcome” cocktail, flornan den camber, un cena pa dos na Captain Oliver’s restaurant y un auto di huur pa un dia (categoria B, gasolin y seguro no inclui). Cap Caraibes su pakete “Fifth and Seventh Nights Free” ta pa clientenan cu ta reserva pa cuater anochi of mas, entre awor y 22 di december, lo ricibi e di cinco y di shete anochi gratis. Huespetnan lo ricibi champaña gratis den camber, stul di beach na La Playa y Waikiki beach, acceso na day trip y actividadnan di isla, water sports, volleyball y tennis courts.

The Gillmann Group & La Cabana Villas a tene un fiesta di cena

ORANJESTAD - Un fiesta di cena intimo na Chalet Suisse na Eagle Beach a trece hunto tur e partidonan participando den un mega-acuerdo recien den cual KL International, LLC, un compania di desaroyo di hotel y casino, a gana un subaste pa substancialmente adkiri tur e bolsanan pendiente di Playa Blanca NV, e propietario di La Cabana Villas, Timeshare Resort y e compleho di Royal Cabana Casino situa na Eagle Beach.

Den e potretnan por mira Fred Gillmann, CEO di Gillmann Group, kende a declara cu su grupo ta comprometi na e empleadonan existente di e hotel y cu su compania ta planeando mehoracionnan capital grandi pa e proyecto pa haci'e un di e miho propiedadnan di timeshare y gaming riba nos isla.

La Cabana Villas ta inclui un hotel di timeshare y resort di 362 camber consistiendo di dos edificio di cinco piso y dos edificio di cuater piso, un compleho di edificio di casino permanente di 48,000 pia cuadra, conoci como e Royal Cabana Casino, un restaurant, actualmente operando como un casino temporareo bou di e nomber di Key Largo Casino y amenidadnan recreacional.

E compleho di Royal Cabana Casino no ta operando na e momento aki ya cu ta sperando riba renobacionnan, segun Phil Allen, e grupo su ehecutivo di comunicacion.

Den e potretnan por mira CEO Fred Gillmann, The Villas director gerente Hans Vink, Key Largo Casino Ehecutivo Harry Richard, inversionista Paul Moore, controlador Hans Minnaar, Phil Allen, Notario Ralph Jarzagaray y abogado John v/d Kuyp, como tambe otro asociadonan durante un cena festivo na Chalet Suisse.









Lisette Valkenberg tabata e delegado mas hoben di ATCA 2007



ORANJESTAD - Lisette Valkenberg, yiu muhe di Herbie, tabata e delegado mas hoben di ATCA. E beyeza, naci na Aruba, a bandona nos pais ora e tabatin solamente dos aña. Awo el a cuminsa traha pa e compania di su tata, Icon Hotel Marketing, Inc., na Newport, RI.

Presidente Herbie y su yiu muhe Lisette, kende a caba di gradua, awo lo comparti e responsabilidad di representacion di mercadeo pa un cantidad di propiedad Arubiano, manera Tierra del Sol y The Mill Resort & Suites, na Merca. Naci na Hulanda, Herbie tabata traha na Holiday Inn tempo cu Lisette a nace, y el a invita Lisette pa forma parti di ATCA, pa asina tambe conoce Aruba di nobo. E ultimo biaha cu el a bishita nos isla tabata 12 aña pasa, pero awo cu e ta miembro di Team Aruba, e lo regresa mas hopi, el a splica.



Aries
Placa ta duna bo solamente un cantidad di poder, no pone demasiado importancia y atencion na e parti financiero.



Taurus
Bo salud emocional ta creciendo dia pa dia mas fuerte y robusto, esaki mes lo yuda bo salud fisico den crece y ta mas fuerte.



Gemini
Tin un hende no ta yegando bo expectativa nan? Pensa bon kico bo ta spera di e persona aki porta ta abo ta spera mucho hopi.



Cancer
Ta momento pa abo cuminsa cu e accion, papia libremente y bisa kico bo ta sinti di e relacion nobo aki cu bo ta aden.



Leo
Sea cu bo ta realiza esaki of no, bo reputacion ya tin varios luna creciendo di manera stabil. Lo bo goza di e crecemento aki na final.



Virgo
Bo habilidadnan pa organiza algo ta mas halto cu nunca den e dia nan aki, pesei mes yuda na unda cu bo ta mira necesario y cu tin un chaos.



Libra
Lo ta un bon idea pa bo sali come y disfruta di e restaurant nobo y dushi, hunto cu un par di amigo, di e manera aki boso lo por combersa di tur loke cu ta pasando.



Scorpio
Awe bo mester purba di ta mas habri cu loke cu tin di haber cu bo bida. Esaki lo yuda bo masha hopi mes pa conoce personanan nobo.



Sagittarius
Pone enfoke riba detayenan di cosnan cu bo ta haciendo na e momento aki, esaki ta cosnan cu lo yuda bo logra loke cu bo kier cu exito.



Capricorn
Actitud riesgoso lo ta algo cu lo por daña tur loke cu bo traha pe durante di dia awe, haci bo motto di dia 'Seguridad semper prome'.



Aquarius
E energia esentrico cu ta bulando rond di bo na e momento nan aki, lo sende bo creatividad y pone tur cos cuminsa lora.



Pisces
Scucha for di e voz nan suave y subtile cu bo tin bulando rond di bo den e dia nan aki, nan lo trece bon ideanan.

FIND & CIRCLE 54

59

Look to this puzzle for names, places, and poetry related to the most famous playwright in history: William Shakespeare.

shakespeare festival

T	E	I	L	U	J	L	P	M	M	H	E	R	O
E	J	S	Y	N	O	T	N	A	Y	L	A	E	I
M	U	D	O	N	D	G	C	S	A	W	E	G	K
P	N	G	P	R	S	B	T	E	L	U	P	A	C
E	O	O	A	P	E	R	Q	O	P	M	P	N	R
S	E	B	I	T	A	A	D	V	E	N	I	C	E
T	A	R	H	T	N	N	T	E	L	M	A	H	V
W	I	Z	F	O	O	O	N	H	W	D	O	T	S
T	T	O	Y	V	V	M	M	I	E	U	E	R	U
A	R	T	A	P	O	E	L	C	C	N	E	X	I
D	O	I	A	K	G	D	R	I	N	C	S	C	L
X	P	R	R	L	A	S	D	O	C	A	T	O	U
V	I	A	W	I	I	E	S	S	N	N	H	O	J
S	W	P	E	X	S	D	I	O	N	A	E	A	C

Antony
Athens
Avon
Bard
Capulet
Cato
Cinna
Cleopatra
Desde-mona
Dion
Duncan
Eros
Hamlet
Hero
Iago
Ides
Iris
John
Juliet
Julius
Juno
Lear
Macbeth
Montague
Paris
Play
Poet
Portia
Regan
Romeo
Sonnet
Spirit
Stratford
Tempest
Venice
Verona

SUDOKU PUZZLES

9					4	8		
3	8		1		6			
5		7	9	2				
8		3						
	7	4				1	9	
						4		2
				5	1	2		9
			6		9		1	3
		5	2					6

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

9	6	1	5	3	4	8	2	7
3	8	2	1	7	6	9	5	4
5	4	7	9	2	8	3	6	1
8	1	3	4	9	2	6	7	5
2	7	4	3	6	5	1	9	8
6	5	9	8	1	7	4	3	2
4	3	6	7	5	1	2	8	9
7	2	8	6	4	9	5	1	3
1	9	5	2	8	3	7	4	6

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU



Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas



Botica na warda

San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Paradera

Police



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

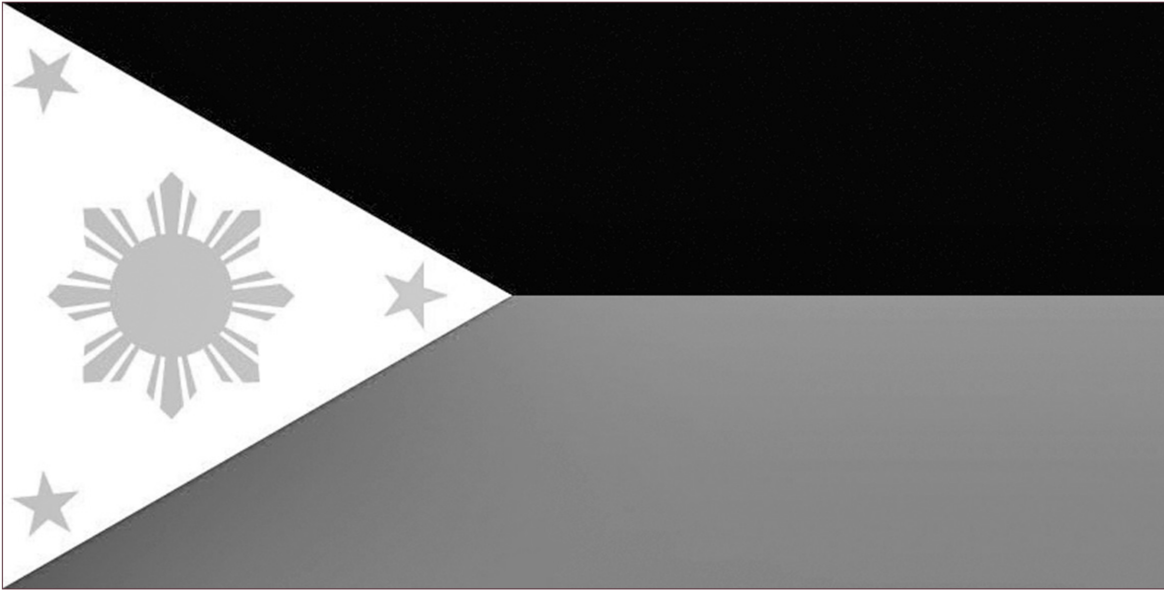
Cruise SHIP

7 Freewinds
9 Holiday Dream
9 Polynesia
12 Adventure of the Seas

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Comunidad Filipino ta celebra nan di 109 Dia di Independencia 12 Juni



ORANJESTAD - Diamars 12 di juni 2007 e comunidad Filipino residencia na Aruba y rond mundo ta celebra nan di 109 Dia di Independencia. Consul Honorario Sra. Ami Henriquez-Mendez ta extende un cordial invitacion na e comunidad Aruba en particular y e residentenan Filipino en general pa celebra conhuntamente e fecha memorable di nan soberania.

E asociacion di Filipinonan SAMAPIBA tabata e institucion cu a tuma e iniciativa pa cuminsa celebra oficialmente nan dia di independencia riba Prinses Wilhelmina Park, riba 12 di juni 2003. Desde e periodo aki anualmente ta tuma lugar parti mainta e acto protocolario di hisamento di bandera Filipino, banda di e bandera di Aruba, sigui pa discursonan y ponemento di krans den presencia di autoridadnan local y di Embahada Filipino, staciona na Caracas, Venezuela.



Segun, Ami Henriquez-Mendez, ta di e forma aki e Filipinonan residencia na Aruba ta desea pa demostra cu nan ta forma un parti integral di e comunidad Arubano. E aña aki nan ta cumpli 5 aña celebrando nan Dia di Indepencencia na Aruba, pa cual ta haci un apelacion na tur comerciante, muy en particular gerencia di hotel, restaurant y hospital pa duna e Filipinonan liber, pa asina ey nan por participa na e acto ceremonial protocolario parti mainta den Prinses Wilhelmina Park for di 10'or di mainta y e anochi cultural cu ta ser teni den Hyatt Regency Resort pa 8'or di anochi en adelante.

Un palabra di danki ta bai pa tur colaborador manera, BUVO, cu e preparacion di e evento, Renaissance Hotel pa e suministro di electricidad, padvinderij Martin Pores pa e ceremonia di bandera, Ministerio pa Asuntonan Social y DOW pa e speakers stand y heki pa pone krans y e tentnan, Ministerio Cultural, Koolman's Flowershop pa e kransnan, Eddy Tec pa e sistema di sonido, Edwin Illidge pa e stulnan y Fort Zoutman pa su facilidad pa e brindis, cu desde 2003 pa nan cooperacion impagable, cua ta duna e resultado exitoso di e celebracion anual di nan independencia.

No por keda sin menciona miembronan di UFILCOA y nos prensa local den su totalidad pa cobertura y publicidad di e evento aki anualmente.



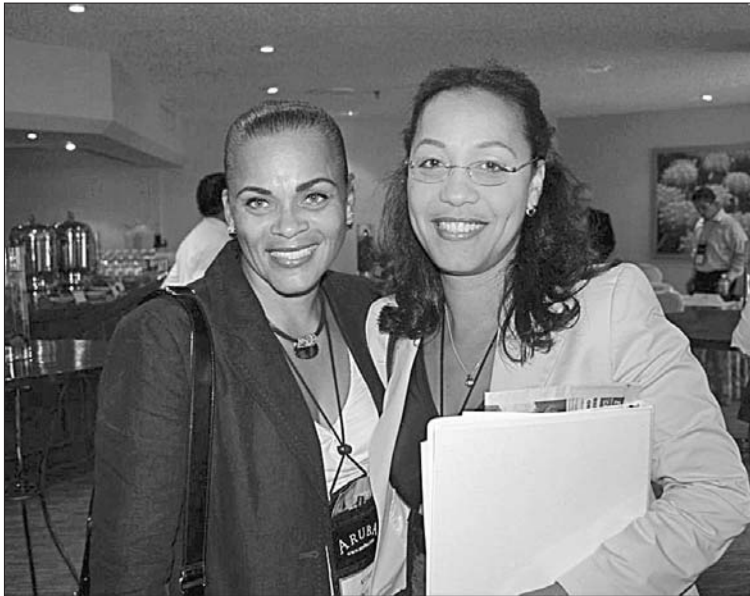


Na Westin Aruba Resort

Participantenan di ATCA a disfruta di un tremendo vitrina turistico











PALM BEACH – Siman pasa Westin Aruba Resort tabata anfitrion di un vitrina turistico sumamente activo, como parti di e di 19 “Annual Tourism Conference of Aruba”. E foro interactivo a duna companianan relaciona cu viahe e oportunidad pa topa cu otro partnernan di viahe. E vitrina turistico normalmente ta ser teni den un di e ballroomnan di e hotel, pero e aña aki Westin Aruba a opta pa un ambiente mas intimo y comodo – e di 17 piso completo. En bes di kiosco, e participantenan a prepara nan presentacion den cambernan y suitenan individual. «Nos kier a ofrece mas privacidad pa tur hende,» tabata e splicacion di Westin su Gerente General Rob Smith. «Tambe nos a tuma e oportunidad pa mustra nos cambernan y suitenan cu a caba di wordo remodela, di cual tur tin e “Heavenly Beds” y “Heavenly Bathrooms” cu ta un indulgencia signatura di Westin,» Smith a agrega. E participantenan tambe a admira e bista precioso for di e balkonnan di 17 piso cu bista riba e bunita Palm Beach y e awa blou di nos lama Caribense.

SOCIAL BON DIA Aruba

Celebrando cumpleaños di Alvin Quandus

TANKI FLIP – Recientemente e ambiente na Tanki Flip #9 tabata grandi ya cu nan tabata celebrando e 40 cumpleaños di Alvin Quandus. E fiesta cu e hiba e tema di 'Life begins at 40' tabata yena cu ambiente for di comienzo te fin na unda tur hende por a goza y pasa masha dushi mes. Alvin ta ricibi felicitacion for di su mama y rumannan, henter resto di famia, amigo y bisiña nan y sin lubida su coleganan di RBTT.













SOCIAL BON DIA Aruba



Chaneaux Petrocchy a celebra su Prome Santa Comunion



ORANJESTAD – Recientemente e hoben Chaneaux Petrocchy a ricibi su Prome Santa Comunion. Esaki a tuma luga na Misa Sta. Anna, sigui pa un tremendo celebracion na su cas na Primavera 92.

Chaneaux ta ricibi hopi pabien di su mama Jeanette Pettrocchy, kende ta na Hulanda, su padrasto Hubert Fingal, tio Cesar Petrocchy, welo Romero Petrocchy y wela Beatrix Brete.

Potretnan ta mustra e tremendo celebracion di Santa Comunion di Chaneaux Petrocchy.









DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

E naranhadanan di Sta Cruz, esta Estrella Lifida ta bayendo por la goma

C-3

DEPORTE

Caribbean Shoot-Out 2007 di drag a bira un exito grandi den fin di siman

C-8

INTERNACIONAL

Influyente senador Mericano ta propone pa ataca Iran

C-15

LATINO

Venezuela vende "computadoras bolivarianas" con tecnología china

C-11

Caprisun ta bira campeon den Rookies A di campeonato di ABBA





ORANJESTAD- Un pa tera y un pa lama, asina e serie final entre Caprisun y Malta Balashi a termina diasabra mainta riba veld di Ripoldo Ballpark.
E muchanan di Caprisun tur a yega riba nan Harley Davidson mientras cu Malta Balashi a bin den nan banana bus pa bai bataya pa e titulo maximo.
Caprisun ta titula campeon ganando den forma convincente 10 pa 5.
Caprisun ta bai dilanti den prome inning 3 pa 0. Den di 4 inning Caprisun ta amplia e score cu 4 mas, mientras Malta Balashi ta corta e ventaha di biaha anotando 3 careda.
Caprisun ta bolbe hinca 3 careda den di 5 inning y den ultimo inning Malta Balashi ta menasa pero ta logra hinka 2 careda so y asina Caprisun ta bai Cas cu e titulo maximo un biaha mas.

Miho bateador pa Caprisun ta Quyon Canister 3-2, Therin Dirks 3-2, Glenrik Maduro, Sjeanrick Perez y Zyqu Querero tur di 2-1.
Pa Malta Balashi Brandon St Jago a bai di 3-2, Cheefay Cheong 3-2 y Gaedon Wong 3-2.
Un palabra di pabien na e Caprisun cu su titulo maximo y na Malta Balashi cu su titulo di sub campeon y na ambos organisashon cu a sabi di pone ambiente formal durante e wega final aki.

BON DIA Aruba

Parada colorido y hopi anima di Deportivo Nacional celebrando den tur bario

















E naranhadanan di Sta Cruz, esta Estrella Lifida ta bayendo por la goma









PAPILON- Dialuna dia 5 di juni a tuma lugar Estrella Lifida a topa cu Unistars den 2 categoria. Den Lifida A, Estrella Valero Santa Cruz,ta derota Unistars cu score di 12-2. Den Categoria B, Estrella ta gana cu score di 3-2.

Diamars 5 di juni,na veld di Estrella un biaha mas, Estrella ta topa Unistars den 2 categoria, den Minibaby, Estrella Vasquez Contractors ta derota Unistars cu score di 3-0, golnan anota door di Carlos Croes 2 gol y Travis Faro 1 gol. Den baby,Estrella ta gana Unistars cu score di 7-1.

Weganan ta sigi na veld di Britannia diahuebs 7 di juni unda den categoria A, unda cu Estrella Valero Santa Cruz,ta perde cu score preta di 3-4. Den categoria B, Estrella ta bin empata cu score di 3-3.

Diabierna 8 di juni, unbez mas Estrella ta topa Britannia na nan tereno den 2 categoria, na unda cu Minibaby Estrella Vasquez ta perde cu score di 1-2, porcierto 1 gol tabata un autogol di defensa di Estrella, e otro gol,Travis Faro a anota.

Den Baby, Estrella ta perde cu score di 6-0. Diasabra na nos tereno na Papilon, Estrella ta topa cu e team di Bubali. Den Minibaby, Estrella VAsquez Contractors ta gana cu score di 8-0, golnan anota pa Kevin Tromp y Egbert Hernandez, cada un a score 1 gol, tambe Travis Faro y Carlos Croes, cada un anota 3 gol.

Den Baby, Estrella ta gana Bubali cu score di 4-2, Kevin de Veer y Joel Bislip a score 1 gol y Rowald Vasquez a anota 2 gol. Den categoria A, Estrella Valero Santa Cruz ta gana Bubali cu score di 11-0, David Dubero a anota 1 gol,Liomar Croes y Rafael Vasquez 2 gol y Derick Kock a score 6 gol.

Di parti Comishon di Estrella Lifida pabien cu e resultadonan y alavez kier a avisa tur hungado pa ta pendiente pa nos actividad pa sera campeonato 2006-2007!

Resultado Fedeveta Balashi 40+

Roma y Nacional ta sigui empata na prome lugar despues di a gana den fin di siman

ORANJESTAD- Prome nos bai over na e resultadonan di e weganan di fin di siman Fedeveta kier a manda un pabien grandi na e team di Nacional di Noord cu diasabra ultimo a titula Campeon di Aruba den division di Honor.

Un pabien special ta bai na nos veteranonan Silo Brete y Gerardo de Veer cu e titulo di Campeon.

Diasabra ultimo tambe e wegannan di 40+ a continua normalmente riba diferente tereno, na Noord e team di Nacional a vence Caravel cu e score di 3 pa 2, Guillermo Querra ta score 2 penalties y pa Caravel Toti Peñaranda y Rene Solagnier ta score.

Na Caiquetio pa 05.30 Inter ta vence Teachers cu e score di 3 pa 0, Sabino Martinez, Jan Veen y Juri Suarez ta anota despues cu halftime a bai aden 0 pa banda.

E di dos wega na Paradera entre SCA y Sportboys a keda empata na 2 gol, Jossy Koolman y Joy Orman ta anota pa SCA y pa Sportboys Lito Vasquez y Gregory Koots ta percura pa e dos golnan.

Na tereno di Dakota den e prome wega Atletico ta sorpresa Bubali cu un derota di 5 pa 2, pa Atletico Rampart ta score y pa Bubali Theo Ruiz 2x, e otro nombernan no ta menciona riba e lista.

E di dos wega Jong Brazil ta supera Barcelona 5 pa 2, Francisco Gomez, A. Henriquez, Eduardo Vos y Charles Palm ta score pa Jong Brazil, pero e lista di Barcelona no ta menciona e nombernan cu a score.

E ultimo wega na Dakota a bai entre Roma y Phoenix, Richard Hopmans, Raymond Escalona y Alex Sierra ta pone cu Phoenix ta perde e wega 3 pa 0.





E topscorer te na e momento aki ta Rafael Vanegas di Inter cu nada menos cu 16 gol, sigui pa Frencel Geertruida di Roma cu 9 gol.

POSICION

E standing despues di 8 rond di wega ta na prome luga Roma cu 21 pto, sigui pa Nacional cu 21 pto tambe, na di 3 lugar Inter cu 19 pto, na di 4 Bubali cu 12, na di 5 Phoenix cu 12 pto, na di 6 SCA cu 12 pto, na di 7 Jong Brazil cu 11 pto, na di 8 Teachers cu 7 pto, na di 9 Atletico cu 7 pto, na di 10 Sportboys cu 5 pto, na di 11 Caravel cu 4 pto, na di 12 Rooi Afo cu 4 pto y na di 13 lugar Barcelona cu 2 pto.

Diarazon awor, 13 di juni, e weganan ta sigui riba veld di Caiquetio, Nacional y Undesa. Na veld di Nacional pa 07.or Nacional vs Rooi Afo y pa 08.30 Phoenix vs Barcelona.

E weganan cu mester a tuma lugar riba veld di Dakota Roma a cambia awor pa veld di Jong Brazil (Undesa), unda pa 07.or Sportboys lo topa Jong Brazil y pa 08.30 Teachers contra Roma.

Na tereno di Caiquetio pa 07.or Bubali vs SCA y pa 08.30 Caravel vs Atletico. Tur bon fanatico di futbol veterano ta invita pa bin apoya nan team preferi.



Piccata

Ingredientenan:

- **10 slice fini di veal**
- **1 cuchara grandi di juice di lamunchi**
- **1 cuchara grandi di hariña blanco**
- **2 webo, bati**
- **2 cuchara grandi di lechi**
- **½ cup di Swiss Cheese, raspa**
- **1 telep di salo**
- **1/8 telep di pepper**
- **¼ cup di manteca/ margarina Blue**

Preparacion:

Bati e slice nan di veal fini fini cu un martiu di carni. Corta den e rand pa evita nan krul ora di hasa. Primi juice di lamunchi riba nan, despues stroi hariña ariba nan. Combina e webonan cu e lechi, keshi, salo y pepper. Pasa e slice nan den e mescla aki y hasanan den e manteca. Sirbi e cu aros of macaroni.

Bon Appetit!

BON DIA Aruba

Presidente di U.F.K.K. di bishita na Aruba





ORANJESTAD- Kancho Sjaak v/d Velde kende ta e presidente di U.F.K.K. (United Federation of Kyokushin Kai Karate) ta di bishita na Aruba pa 10 dia riba un invitashon speshal di Sempei Carol Alders.

Kancho (termino speshal den arte marshal) v/d Velde, cu anualmente ta bishita y traha na varios pais di mundo den su funkshon como presidente di U.F.K.K y Master Trainer, a caba di bini for di Spanja, Norwega y awor ta na Aruba pa pasa Sempei Carol Alders su faha preto (prome Dan).

Despues Kancho v/d Velde lo biaha pa duna seminarionan y trainingnan speshal na Senseinan Iran, Brazil, Pakistan y Rusia.

U.F.K.K. ta un organizashon mundial cu ta man habri pa tur grupo of organizashon. Meta principal di U.F.K.K. ta pa trese union den e diferente gruponan y pa traha huntu cu respet pa e deporte y pa otro.

Ademas di bini principalmente pa haci private training y pasa Sempei Carol Alders su faha pretu, esta e SHODAN, tambe kancho v/d Velde lo duna algun training y instrukson na nos muchanan y seniornan aki na Aruba durante su estadia.

Carol a contrata Kancho v/d Velde pa train e exigencianan segun reglanan internashonal pa por pasa su faha pretu (prome Dan) y pa esaki Sempei Carol mester haci entre otro testnan fuerte di condishon, KIHON (movementonan basico), KATA (movementonan den un orden speshal) y e famoso 30 MAN KUMITE caminda cu Carol mester spaar 30 biaha 2 minuut cu cada rond 1 minuut so di descanso.

Kancho v/d Velde : Mi ta hopi optimista tocante Carol pasobra e ta un hende muhe cu hopi talento y un spirito positvo pa loke ta trata arte marshal. Tambe mi kier a gradici e pueblo di Aruba cu a tuma mi cu man habri y e respet cu ta hacienda mi prome bishita aki na e bunita isla di Aruba, uno inolvidabel.

Mi motto semper ta pa hiba e palabra positivo y tradishonal tur caminda cu mi bishita di Kyokushin Kai Karate, manera e gran Maestro Sosai Mas Oyama a sinja nos.

Ta mi soño pa trese tur Karatekanan cu practica Kyokushin Kai huntu como un famia uni cu respet pa otro……UN MUNDO, UN KYOKUSHIN ! Osu.

Pues e deporte di arte marshal ta sumamente orguyoso cu un homber di e caliber di Kancho v/d Velde ta aki na Aruba pa asina promove un Arubiano pasando su faha preto.

Nos ta desea Carol Alders hopi exito cu su examen y su planan pa futuro.

Bubali ta derota Dos Caminos pa logra promove pa Prome Division





BUBALI- Cu golnan anota pa John Villamarin y Raymond Eckmeyer, e ekipo di SV Bubali ta derota Dos Caminos cu anotacion di 2-1 diabierna anochi, pa di e forma aki logra su promocion pa Prome Division.

Cu e promocion aki, e dinamico directiva di Bubali ta logra su meta, esta di guia y dirigi e organizacion di Bubali pa e puesto cu su historia ta dun'e den futbol di Aruba.

Presidente Ryan Figaroa a mustra na Deporte Bon Dia, cu directiva a fiha un plan riba cierto periodo y e promocion aki sin duda algu ta forma parti di e plan aki, cu na final di cuenta, mester pone Bubali bek den division di Honor.

Jaguars a titular Campeon di campeonato Nesbitt Divishon MAJORS

ORANJESTAD- Den siman cu a pasa Liga Carmelita Haynes, Campeonato Nesbitt a yega su final. E ekipo di Jaguars a titula Campeon di e division di Majors. Como subcampeon a sali Happy Kids y na di tres lugar ECPM Hardhitters. Den e siman cu a pasa den e prome encuentro diaranzon e ekipo di Happy Kids a gana ECPM Hardhitters cu score di 7-6. Picher ganador Dayenne Winterdal. Pitcher perdedor: Lisandra Thiel. MIhor bateador pa Happy Kids Dayenne Winterdal di 2-2. Diabierna riba tereno di Heineken e ekipo di Jaguars a titula campeon ganado di Hardhitters cu score di 15-3. Pitcher ganador: Shekeva Jones. Pitcher perdedor: Gilda James. Mihor bateador pa Jaguars: Clarimar Hassell di 4-3 Pa Hardhitters: Amber den Boef. Lisandra Thiel y Burline Cristina di 2-1.

MIHOR HUNGADOR

Pa e divishon aki Shekeva Jones a bai cu premio di Best Pitcher y premio di Best Batter. Di parti di directiva un pabien na e ekipo di Jaguars y su coachnan Rayborne Didder y Leean Marlin y Anaisa Didder. Pa nan premio di Campeon division majors di LIga Carmelita Haynes. Liga Carmelita Haynes awor ta preparando su seleccion di Juniors pa weganan Latino Americano na Mexico City Mexico. Diasabra mainta e seleccion di Junior reforsa a gana e ekipo di College di USA cu score di 6-5. Un logro tremendo pa nos seleccion di 13-14 aña.

Tras di e pitcheo di Shardea Croes cu a picha 7 inning. Y e bate cayente di Riangela , Mellizienne , Merely, Tianne y Rachelle nos a logra esaki.



Cu toke, robo y hit nos a bin di atras 4-1 pa gana e wega 6-5. E ekipo di Merca mester a usa 2 pitcher pa domina e bateadornan di nos.

Asina nos ta sigui prepara nos seleccion pa Mexico pa bini Aruba cu e copa di Campeon.

Aruba Trading Company conhuntamente cu Johnnie Walker Red

Haciendo un soño realidad di un boto miniatura





ORANJESTAD- Diabierna atardi den un esfera ameno a tuma lugar na Aruba Trading Company e bautismo di e promer boto miniatura cual obra di airbrush a keda patrocina pa Johnnie Walker Red. E boto miniatura aki ta pertenece na Sr. Elvis Kock, cual di basta tempo tabata observa e caredanan di boto miniatura y cu e deseo pa un dia por a sinja traha un di su mes.

Pa e soño aki por a bira realidad Sr. Kock a aserca Sr. Rudolf St. Jago y Sr. Chinto Martis cual tin basta aña ta practica e deporte aki. Cu e ayudo di Sr. St. Jago y Sr. Martis e la logra yega na su promer boto miniatura.

Pero pa e toke final, cual ta e "airbrush" Sr. Kock a acerca Sr. Rossini Goeloe y Sr. Junior Croes di "Johnnie Walker Red" pa e patrocinio, cual niun momento so a duda den e capacidad di Sr. Kock. E toke final di "airbrush" a keda den man di Sr. Juancho Hoek.

Sr. Elvis Kock alavez a tuma e oportunidad pa gradici Sr. Junior Croes y Sr. Rossini Goeloe di Aruba Trading Company y Johnnie Walker Red pa e confianza cu nan a deposita den dje y su sonjo pa tin su propio boto miniatura.

Alavez tambe a gradici Sr. Rudolf St. Jago y Sr. Chinto Martis pa e bon consehonan y ayudo.Tambe a gradici Sr. Juancho Hoek pa e bunita obra di arte.

Sr. Kock a termina bisando danki na tur e personanan cu di un of otro manera a brinde un man pa yega na su boto miniatura cual awor ta cla pa pone speed riba lama cu of sin biento.

Adhunto por admira momento di e bautiso den man di padrino, Sr. Rossini Goeloe y madrina Sra. Doorje y tambe Sr. Elvis Kock cual ta propietario di e boto miniatura.

Caribbean Shoot-Out 2007 di drag a bira un exito grandi den fin di siman

















PALO MARGA- Cu asintencia di un publico grandi, a tuma lugar den fin di siman, un serieo di caredanan di drag cu participacion di autonan local y internacional.

Un bista impresionante tabata loke e fanaticonan di drag a haya pa mira y realmente a keda satisfecho cu e demostracion ricibi.

Den e proximo edicion lo tin resultado di e caredanan aki, cu a bira un exito grandi.

Aruba Racquet Club a celebra su 13 aña c'un bunita competencia





WESTPUNT- Aruba Racquet Club a celebra su 13 anja di existencia cu un competencia yen di ambiente di tennis, musica y BBQ. E competencia "Family Cup 2007" patronisa General Store tabata hopi bunita y agradabel na unda mayornan a hunga huntu cu su jiunan y tambe otro familia of amigo a comparti di e weganan huntu cu e muchanan.

Un pabien ta bai pa e participantenan cu a disfruta den familia y na tur e teams nan ganador, tambe nos kier desea na Aruba Racquet Club hopi mas anja di existencia y exito.

Resultado di e competencia:

Adult – Adult:
1st Lupita Giel & Tico de Palm
2nd Job & Heidi Laboyrie
3rd Charise & Mark Hodgson

Adult – Child Advanced:
1st Harry & Mathijs van Reek
2nd Asse & Dijon Nijboer
3rd Stephanie Marchena & Femke Rikkink

Adult – Child Intermediate:
1st Marieke Buuts – Ryan Nijboer
2nd Kenneth & Bryan Ponson
3rd Astrid & Koen Frederici

Adult – Child Beginner:
1st Diego & Kyle Frankel
2nd Phiel & Max Schettewi
3rd Cora & Juancito van Leeuwen.

Weganan final ABBA Rookies AA y Infantil A

ORANJESTAD- Diferente categoria di e campeonato di ABBA a yega su fin den ultimo dianan, y e resultadonan ta como lo siguiente:

Categoria Infantil A:

Banco di Caribe Piratas ta bari serie contra Benjamin Security pa bai hunga final. Den prome partido na Kudawecha Ballpark Gillian Wernet no a mustra su mihor forma na comienso regalando 10 base por bola pero den transcurso y final di wega ta logra poncha 13 bateador y hiba su team na un victoria importante. Benjamin Secuirty a logra bati 2 hit so henter partido di cual uno ta un triple empuhando 3 careda. Banco di Caribe ta bati 8 hit incluyendo un homerun den parke di Sharif Arends pa e empuha 3 careda. Miho Bateador pa Banco di Caribe Ayrton Reyes 4-2 y Gillian Wernet di 2-2. Miho Bateador pa Benjamin Security Dylan Thode y Ross Ismael tur 2 di 2-1.

OTRO WEGA

Den e segundo partido Rocky Donker ta bai 7 entrada pa hiba su equipo na un victoria y duna nan e derecho pa hunga final. Banco di Caribe ta tuma delantera cu 3 careda, den bom di 3 Benjamin Security ta empata e partido back. Banco di Caribe ta reakshona bolbe score 4 careda den di 4 inning y 4 atrobe den 6 inning pa segura nan puesto den final. Miho bateador pa Banco di Caribe Ayrton Reyes 2-2, Rocky Donker 4-2 y Jadewick Tromp 2-1.Pa Benjamin Security ta Ross Ismael di 3-1 y Lynell Jacobs tambe di 3-1

SWEEP

Den e otro serie CBN Impex tambe ta sweep e serie versus ITR Remax Den prome partido Impex ta gana cu score di 6 pa 5. Sander Castro a gana e partido mientras Jair Solano a haya un wega salba. Impex ta Sali brabo y ta anota 4 careda den prome inning, den di tres y cuatro ta piki un careda mas. Di otro banda ITR tawata score un careda cada inning y den ultimo inning a hasta menasa cu empata e wega pero Jair Solano a sa di domina Trevor Geerman cu un ponche pa sella e wega. Miho bateador pa Impex ta Sander Castro di 2-2, Keanu Bergen 3-3 y Jair Solano di 3-3. Pa ITR Remax e miho bateador ta Wilfred Imperator di 3-3.

Den e di 2 partido Impex a bin dicidi pa termina tur speranza di ITR ganando 8 pa 0, tras tremendo Labor di Joward Croes kende ta poncha 10 y ta permiti un solo hit y na su turno ta conecta un homerun inside the park pa su propio causa. Mihor bateador pa Impex Sander Castro 3-2, Joward Croes 4-3, Keanu Bergen 2-1, Emir Escobar 2-2. Pa ITR Remax ta Jafir Medina a bati e unico hit.

INFANTIL A

Diadomingo riba Ripoldo Ballpark e prome wega di final a worde hunga den categoria Infantil A. Impex ta bin cu un bateria pisa y ta knock out Banco di Caribe 14 pa 4 y ta pica dilanti den e serie. Alaves ta kibra invicto di Banco di Caribe cu no a conoce derota durante e campeonato regular. Gillian Wernet a perde e partido y no por a domina e toleteria fuerte di Impex. Na su turno e pitchernan Sander Castro y Jair Solano a combina hunto pa hiba nan equipo na un victoria. A luci cu e bate Joward Croes di 4-4, Emir Escobar 3-3 y Wimbert Apostel 4-3. Pa Banco di Caribe ta Rocky Donker 4-3, Jadewick Tromp 3-2 y Edron Tromp 3-2 ta e miho bateadornan. E siguiente wega ta na Aruba Juniors diamars atardi pa 5or y ta invita tur hende pa asisiti y pone ambiente den e segundo wega di final y esnan cu no por bin por sintonisa radio 1270 cu lo ta en vivo for di Aruba Juniors.

Aruba atrobe a hasi un tremendo papel den WK Amsterdam









ORANJESTAD- Dia 3 di juni ultimo na Amsterdam a tuma luga WK Amsterdam (copa mundial Amsterdam) di futbol caminda mas di 32 pais a participa y tambe Aruba cu su team Aruba all stars bow di guia di Venancio (Benky) Eckmeyer.
Esaki ta di cuatro biaha cu Aruba ta participa den den e torneo amatuer mas grandi di futbol aki na Hulanda y semper tabata un di e team nan mas duro den e competencia.
Aruba no a cai den un poule facil e biaha aki mirando cu e la cai cu teamnan manera Corsow,Nigeria (2 biaha campeon) y Italia.
Aruba a pasa su poule sin probelma ganando Corsow 1-0 despues Nigeria 1-1 y despues Italia 1-0. Aruba a logra pasa pa asina topa cu team di Hulanda caminda Aruba a ataka hopi mas pero no a score.
Mirando cu esaki ta un eliminacion mester a bai dibiaha pa penalty unda e keeper di Hulanda a logra para un bala di Aruba y asina elimina Aruba di e campoenato.
Loke nos tin cu remarca ta cu hopi di e team nan cu ta participa tin hungadornan profesional of semi profesional y Aruba tin un team di studiante.
Aruba a wordo aserca door di corant y television di Hulanda cu no por a kere e calidad di e hungadornan Arubiano.
E final di e campeonato aki a wordo hunga pa e team di Surnam (cu a bai oenalty contra Hulanda) y Marokko y Marokko a titula campeon di e Wk Amsterdam.
Aruba a mustra un biaha mas cu e ta un team cu tur hende mester tene cuenta cu ne y sigur Aruba lo tey otro aña pa bataya den WK Amsterdam.
Nos ta orguyoso di e team di Aruba cu ta mustrando un bon ehempel den communidad Hulandes cu tremendo calidad di futbol y bunita fanaticada cu ta bin apoya Aruba.
Aruba all stas kier a gradici tur hende cu a hasi esaki posibel : Famia Eckmeyer, Arcura trading B.V. ,Arubahuis,Maurits Malmberg, PPO crew. Pa mas informacion www.aruba-allstars.nl , www.wkamsterdam.nl of www.den-e-sauce.com Team Aruba all stars

			Aruba	Nederland
01.	Tromp	Andrick	Bubali	SC-Kralingen & Lugdunum Leiden
02.	V/d Linden	Anuar	San louis	PSV
03.	Siem	Brian	Dakota	Willem II
04.	Franca	Brian	RCA	
05.	Solognier	Calos	-	DVO & TPSC
06.	Infanson	Cederick	Bubali / ESA	Neptunes

Venezuela vende "computadoras bolivarianas" con tecnología china

CARACAS (AFP) - El gobierno de Hugo Chávez lanzó sus "computadoras bolivarianas" con la comercialización de cuatro modelos, los primeros producidos en Venezuela, con tecnología china, y pretende llegar a cubrir distribución y soporte técnico en todo el país para finales de año.

"Desde finales de 2006 empezamos la distribución de las primeras unidades al sector gubernamental", explicó a la AFP Eduardo Hernández, gerente de comercialización de la empresa estatal Venezuela de Industria Tecnológica (VIT), una joint venture entre la firma china Lang Chao y el Ministerio de Industrias Ligeras y Comercio.

Los primeros beneficiarios de estas unidades son los estudiantes de las misiones bolivarianas, instituciones y empresas gubernamentales. A finales de mayo, la compañía entregó las primeras 1.619 unidades fabricadas en Venezuela a estudiantes de medicina integral de la Misión Sucre, al Fondo de Transporte Urbano, al Banco Agrícola, al servicio de correos Ipostel y a la Universidad Experimental Simón Rodríguez, entre otros entes.

El presidente Chávez exhibió la semana pasada esas máquinas, donadas a un centro educativo de Coro (extremo noroccidental, estado Falcón).

"El precio de otras marcas (de computadoras) similares a éstas es de 930 dólares y el precio de nuestra computadora es de 690 dólares, casi un 40% menos", destacó el mandatario.

"Pero además, tiene un valor agregado puesto que cuentan con software libre y tres años de garantía frente a otras marcas que sólo ofrecen uno", subrayó. La fábrica, situada en la Zona Franca de Paraguaná (estado Falcón), tiene una capacidad anual de 150 mil unidades y está previsto que durante este año se ensamblen 80.000 equipos y 6.000 computadoras portátiles.

La compañía estatal ofrecerá cuatro modelos a la venta, tres de mesa y uno portátil. El VIT B1500, el más bajo de gama con un procesador de velocidad 1.5 GHz, costará 405 dólares. El VIT C2660 valdrá 730 dólares y funciona con 2,66 GHz. El VIT 3400e cuesta 823 dólares y su procesador es un Pentium IV de Intel de 3.0 GHz con 1 MB de memoria caché.

La computadora portátil, por su parte, es el modelo VIT D2000 y costará 1.400 dólares. Todos los modelos tienen garantía: tres años para los PC Desktop (de escritorio) y un año para los portátiles.

En la fábrica trabajan 99 personas y se prevé que cuando la planta alcance su máxima capacidad tendrá 153 empleados, a los que se sumarían otros 300 puestos de trabajo indirectos. La empresa estatal VIT, creada en octubre de 2005, es una empresa mixta entre China y Venezuela. Participan las compañías estatales Lang Chao (60% de las acciones) y Venezuela Industrial (40%).

Hasta ahora, en Venezuela se había vendido únicamente computadoras importadas, ya sea de marcas conocidas o genéricas. Aunque las primeras unidades han sido donadas al sector público, las nuevas "computadoras bolivarianas" también serán comercializados al por mayor.



(ARCHIVO) El presidente venezolano Hugo Chávez durante la apertura de la cumbre de la Alternativa Bolivariana de América (ALBA), en Barquisimeto, Venezuela, el 28 de abril de 2007. Foto:Juan Barreto/AFP

Nicaragua insiste en resguardo de misiles Sam-7

MANAGUA (AP) - El gobierno dijo el lunes que sus misiles Sam-7 están bien resguardados y que Estados Unidos tiene informaciones erróneas que no se apegan a la realidad respecto a la lucha del país contra el terrorismo. Al referirse a un informe estadounidense sobre la lucha contra el terrorismo en Nicaragua en 2006, la cancillería nicaragüense dice "no se apega a la realidad, por lo que la misma constituye una versión errónea de la política y la práctica del Estado nicaragüense...". El informe estadounidense advierte sobre los peligros que representa que Nicaragua posea más de 1.000 misiles tierra Sam-7 que teme caigan en manos terroristas. Una nota dirigida a la embajada de Estados Unidos que aparece en la página web de la cancillería dice que "Nicaragua ratifica y hace saber que sus complejos antiaéreos portátiles se mantienen bajo parámetros rigurosos de seguridad, situación ésta última, que ha sido constatada y certificada en distintas ocasiones por funcionarios y personal militar de los Estados Unidos de América". Un proyecto del Ley del entonces presidente Enrique Bolaños enviado en el legislativo en 2006 para destruir 651 de esos aparatos recibió un dictamen favorable de parte de la Comisión de Defensa y Gobernación, pero no ha sido puesto a debate durante el gobierno del presidente Daniel Ortega. La cancillería dice que lamenta que el informe estadounidense "vierta juicios de valor acerca del poder judicial de Nicaragua y otras instancias de gobierno, mismo que sólo corresponder formular de forma adecuada y precisa al Gobierno de la República".

Ecuador espera sensibilidad mundial por reserva natural

QUITO (AP) - Ecuador espera la sensibilidad y el apoyo económico internacional para mantener bajo tierra el petróleo que yace bajo un parque natural de la selva amazónica, dijo el lunes el ministro de Energía, Alberto Acosta, quien confirmó que el país tiene al menos dos ofertas apoyando esta iniciativa.

"Tenemos algunas ofertas, y la idea sería tener un fondo y no esperar a que cada año nos entreguen los 350 millones de dólares, sino tener un fondo que genere intereses y que esos intereses sirvan para la inversión"

El presidente Rafael Correa había dicho que Ecuador no busca "caridad" sino "corresponsabilidad" del planeta para conservar una de las mayores reservas de biodiversidad bajo la que se encuentra 1.000 millones de barriles de petróleo.

Si en un año el país no cuenta con el apoyo económico internacional, se dará autorización para la explotación del crudo.

"La primera opción es dejar el crudo en tierra, defiendo fervientemente esa opción desde una perspectiva ambiental, desde una perspectiva de dignidad humana y también desde una perspectiva energética, creo que para el país lo mejor que puede pasar es dejar ese crudo en tierra", dijo Acosta.

En declaraciones la cadena de televisión Ecuavisa, manifestó que "esperamos sensibilizar a la opinión pública internacional, a la comunidad internacional para tener la contribución suficiente de recursos y dejar el crudo en tierra".

Ecuador ha requerido de un flujo de 350 millones de dólares anuales al menos por 10 años para no extraer el petróleo del campo denominado ITT, ubicado en el centro de la amazonia ecuatoriana, 320 kilómetros al este de Quito, donde hay una riquísima variedad de flora y fauna.

"Tenemos algunas ofertas, y la idea sería tener un fondo y no esperar a que cada año nos entreguen los 350 millones de dólares, sino tener un fondo que genere intereses y que esos intereses sirvan para la inversión", expresó.

Otro vídeo clandestino desata escándalo político en Ecuador



El ministro ecuatoriano de Economía, Ricardo Patiño (en la imagen), ratificó ayer que no ordenó la grabación de una conversación, en febrero pasado, con el presidente del Parlamento, Jorge Cevallos, difundida parcialmente el pasado domingo por la televisión local. EFE/Archivo

QUITO (AP) - El ministro de Economía, Ricardo Patiño, estaba envuelto el lunes en un nuevo escándalo tras figurar en otro vídeo grabado clandestinamente lo que llevó a un diputado opositor a pedirle que renuncie.

En tanto, el diputado del partido Sociedad Patriótica, Fausto Cobo, que encara una cuestionada destitución de su curul, en el canal de televisión Teleamazonas comparó lo sucedido con el caso del ex jefe de inteligencia peruano Vladimiro Montesinos, autor de las grabaciones de vídeo que provocaron el escándalo que sacó del poder al presidente Alberto Fujimori.

En una filmación difundida el domingo por el canal de televisión Teleamazonas, aparece el ministro Patiño con el presidente del Congreso, Jorge Cevallos, en que hablan sobre la situación política ecuatoriana. El canal no reveló cómo obtuvo el vídeo ni identificó a los autores de la grabación, pero especificó que se realizó a la medianoche del 12 de febrero en un hotel capitalino.

El diputado John Argudo, del partido Izquierda Democrática, opositor, afirmó que Patiño debe renunciar por cuanto no es legal "grabar clandestinamente conversaciones (y) hacer un trabajo que no le compete ... reuniéndose en un hotel".

Es la segunda vez que el ministro de Economía aparece en una filmación clandestina. En la primera, difundida el 21 de mayo, conversa con dos técnicos extranjeros que le propusieron "asustar" al mercado de tenedores de la deuda externa a cambio de entregar al país alrededor de 150 millones de dólares, producidos por la venta de seguros de deuda.

El ministro admitió entonces que él había ordenado esa filmación para tener pruebas de los manejos ocultos relacionados con la deuda externa. Ahora adujo en el canal de televisión Ecuavisa que en la nueva grabación no tiene "nada que ver".

"Esa es una grabación que se ha hecho absolutamente sin mi autorización", afirmó.

Por su lado, el presidente del Congreso se defendió afirmando que fue convocado para "conversar de temas políticos. Y si observa el vídeo, solo fue de temas políticos".

"Cualquier lugar de la patria es bueno con tal de hablar cosas transparentes y en beneficio de la política del país", adujo. Acerca de la grabación clandestina afirmó que "eso sí hay que lamentarlo ... eso que estén grabando es algo que el país deben tomar en consideración porque en este tema no se ha tratado nada que tenga que avergonzarme".

Un ex asesor de Patiño, que se responsabilizó de haber hecho público el primer vídeo, negó que haya entregada la nueva grabación.



El presidente del Congreso de Ecuador, Jorge Cevallos (en la imagen) fue expulsado ayer del Partido Renovador Institucional de Acción Nacional (PRIAN), que con 28 de los 100 diputados fue la fuerza con mayor representación en la Cámara tras las elecciones del 15 de octubre de 2006. EFE/Archivo

Chile dice que con Perú no tiene problemas de límites

SANTIAGO DE CHILE (AP) - El canciller Alejandro Foxley dijo el lunes que Chile no tiene problemas de límites con Perú y en una velada crítica a su colega peruano señaló que las polémicas por la prensa sobre esta materias son "inconducentes".

Foxley manifestó que Chile responderá por los canales diplomáticos la protesta peruana de la semana anterior por la supuesta pretensión chilena de modificar los límites terrestres, como sostuvo el canciller peruano José Antonio García, quien además acusó a Chile de hacer "piruetas" en declaraciones a una cadena radial.

"El gobierno de Chile vuelve a reiterar que no existen asuntos limítrofes pendientes con el Perú. Los límites entre los dos países quedaron establecidos por el Tratado de 1929, así como por los convenios de 1952 y 1954, referidos a la zona marítima de 200 millas", señaló Foxley en una declaración.

Agregó que "Chile como país que respeta fielmente el derecho internacional, no ha variado su posición en relación a los tratados de límites". Foxley aludió a los comentarios públicos del canciller peruano señalando que "las polémicas por la prensa sobre estos asuntos son inconducentes".

Respecto a la discrepancia limítrofe, el canciller aseveró que en 1968 y 1969 se celebraron "acuerdos bilaterales de materialización del paralelo que constituye el límite marítimo, el mismo que coincide con el paralelo del Hito 1". En Lima, el presidente de la Comisión de Defensa nacional del Congreso, Luis Gonzales Posada, dijo que hay que dejar a un lado los ánimos guerreristas con Chile.

"Hay una confrontación entre Perú y Chile en el asunto de los límites marítimos, que ahora Chile pretende trasladarlo a los límites terrestres", reiteró el congresista a la prensa.

Firma china comprará a Peru Copper por 800 mln dlr

TORONTO (Reuters) - La empresa estatal Aluminum Corp. of China Ltd. acordó el lunes la compra de la minera Peru Copper Inc., en una operación amigable por 840 millones de dólares canadienses (792 millones de dólares) en efectivo.

La oferta de 6,60 dólares canadienses por acción representa un premio del 21 por ciento sobre el precio promedio de 20 días, ponderado por volúmenes, de Peru Copper, hasta el 23 de mayo, en la bolsa de Toronto, el último día de negociación antes que la minera ingresara en un acuerdo de exclusividad.

Peru Copper tiene en Perú el proyecto cuprífero Toromocho, que podría convertirse en el 2010 en una de las minas de cobre más grandes del país andino, con una producción de 300.000 toneladas de cobre refinado por año.

A las 1730 GMT, las acciones de Peru Copper subían un 1,73 por ciento, a 6,46 dólares canadienses, en la bolsa de Toronto, mientras que en Lima avanzaban un 0,83 por ciento, a 6,04 dólares.

Peru Copper realizó desde noviembre una revisión estratégica de sus opciones. El acuerdo se produce menos de un mes después de que la firma dijera que ingresó en un acuerdo de exclusividad que podría llevar a su venta, aunque unos días más tarde dijo que éste había finalizado.

El directorio de la empresa recomendó por unanimidad el acuerdo de venta, mientras un 34 por ciento de sus acciones está comprometido vía un "acuerdo de inmobilización," que impide la venta de los títulos por un período de tiempo determinado.

Cifra di morto di ciclon a subi na 23 na Iran



Foto di daño causa pa e ciclon Gonu na Muscat, capital di Oman.



Habitantenan di Oman ta cana riba un caminda destrui pa eciclon Gonu.

TEHERAN - E inundacionnan causa pa e ciclon Gonu, cu a lastra sur di Iran siman pasa, a laga 23 morto y a ocasiona daño cu a aumenta na mas di 200 miyon dollar, segun un alto funcionario Irani a bisa diadomingo dor di un medio local. E fenomeno a destrui pueblo den e provincia costero Hormuzgan, Kerman y Sistan-Baluchestan y a interumpie coriente y telecomunicacion den algun area, segun funcionarionan. Caminda, brug y localidadnan tambe a resulta destrui. "1.850 pueblo den e provincia Sistan-Baluchestan, Kerman y Hormuzgan tin problema pa haya ayudo", Hossein Bagheri a bisa, kende ta hefe di e organisacion nacional pa maneho di desaster natural, segun a sali riba website di e stacion estatal Irani, IRIB. "Na algun luga e awa a alcansa dos meter, Bagheri a bisa. Tambe el a informa cu 23 persona a muri, di cual 20 a hoga den e pueblo. Dos trahador di ayudo humanitario tambe ta den esnan cu a fayece. Medionan Irani a informa diasabra cu 12 persona muri. E ciclon a laga 49 victima fatal na Oman. Bagheri a informa cu e prioridad ta pa manda awa potabel na e personanan y tambe restaura coriente y telecomunicacion. "E mayoria di e problemanan a registra den e pueblonan Sistan-Baluchestan," e funcionario a bisa, dunando un calculacion total di daño di mas omenos 216 miyon dollar. Gonu a duna miedo di un interrupcion den exportacion di crudo for di Medio Oriente, origen di mas cu un cuarto parti di petrolio di mundo. E prijsnan di petrolio a yega na 71 dollar pa bari diahuebs.

Iraqi ta acusa Turkia di bombardia su provincia curdo den e parti nort



Soldanan turco a participa den un movimento militar na Cizre.

BAGDAD – E autoridadnan Iraqi, diasabra a acusa Turkia den un nota oficial, di a bomardia su provincia nort Curdo, naunda tin rebeldenan curdo . Den un comunicado publica, e ministerio ta indica cu a manda un carta na e encargado di negoshi turco pa protesta e combardeonan na Iraq den e provincianan Dohuk y Erbil, cu a causa daño importante, un candela y spanto den e poblacion. E ministerio turco di Relacionnan Exterior, a confirma cu el a haya e nota di protesta di Baghdad, pa caida di obus Turco, den teritorio pero no a pronuncia riba autencidad di e acusacion. E fuente a bisa cu e carta nota no ta un carta di protesta. Segun Jabar Yawar, portabos di e forsanan curdo Iraqi, e artiyeria a bombardia diasaba banda di e pueblo di e provincia Dohuk durante 45 minuut. Autoridadnan Iraqi, sinembargo no a bisa den e comunicado e fecha di e bombardeonan, of si nan a wordo haci for di Turkia, of pa forsanan turco staciona den nort di Iraq. Ankara ta menasa for di varios siman pa pone operacion na e frontera den marcha. Segun e turconan, tin varios miles di rebelde den e campo nort di Iraq, cu ta duna arma y explosivo, pa haci atentado y atake riba e suelo turco.

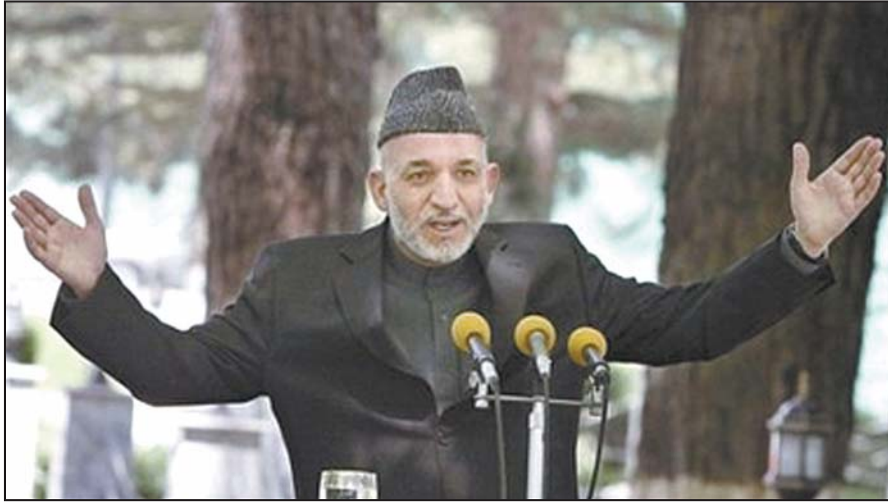
Tres morto den atentado na Pakistan



Un polis ta mira e autobus blanco di atentado diabierna anochi, na Hub.

ISLAMABAD - Tres persona a muri pa explosion di un bom den e provincia Pakistani Baluchistan, esenario di un rebelion nacionalista, segun autoridadnan di e pais a informa. Den e parti nort nan a asesina un homber acusa di ta spiona pa e Mericanonan. E atentado a tuma luga dor di un bom activa na distancia, cu a tuma luga diabierna anochi, ora cu un autobus a pasa den e ciudad industrial Hub. E tribonan ta pidi mas autonomia y tambe reparticion di e beneficionan produci pa recursonan natural den e region. Tambe nan ta contra e proyecto di e presidente Musharraf, di contrui varios base militar den e provincia, pega cu Iran y Afghanistan.

A intenta pa mata Karzai, 47 miliciano morto

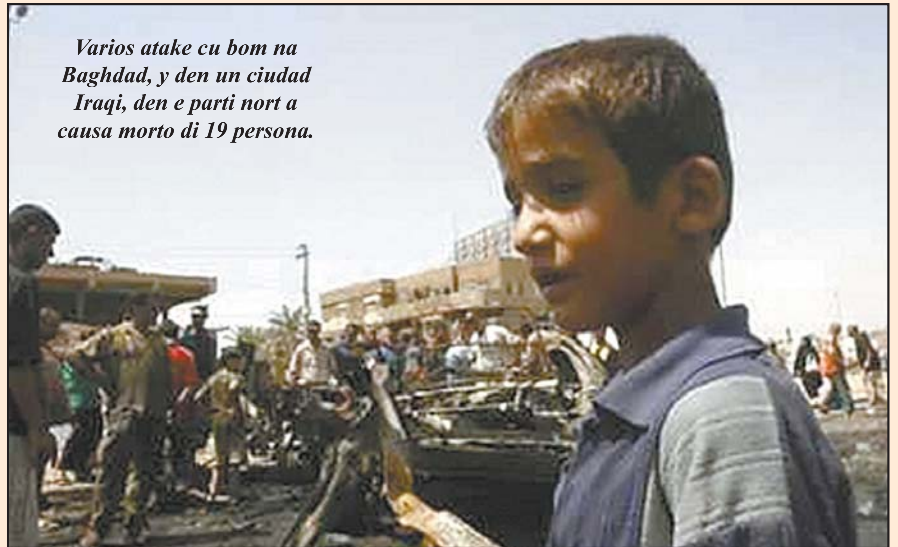


Presidente Afgano, Hamid Karzai.

KABUL - Militantes di e milicia religioso Taliban a tira diadomingo raket cerca di e presidente di Afghanistan Hamid Karzai, den un intento di asesinato, pero e proyectilnan no a dal den blanco y ningun hende a resulta herida, segun testigo y funcionario. E atake a tuma luga mientras enfrentamento y bombardeo aereo den sur y nortwest di Afghanistan a laga 47 presunto miliciano y dos polis morto. Karzai tabata dunando un discurso na e habitantenan den e districto di Andar, den e provincia Ghazni, ora cu e raketnan a cai cerca di e sitio, naunda e tabata, segun Ali Shah Ahmadzai , hefe di polis di e provincia a bisa. Testigonan a bisa cu nan a tende explosion di entre cuatro y seis raket, pero e Taliban a bisa cu nan a tira diesdos. Qari Yousef Ahmadi, kende ta bisa cu ta vocero di Taliban, a bisa cu militantenan di su organisacion a lansa e atake. "Taliban tabata sa cu Karzai tabata yegando na e distrito Andar. Ora cu Karzai tabata reuni cu e hendenan, Taliban a tira 12 raket, Ahmadi a bisa via satelite na telefon, pero for di un sitio no revela. E raketnan a cai cerca". E milicianonan a ataca diasabra tres diferente puesto di polis den e districto Murghab, provincia di Badghis, segun e hefe di polis di e provincia, e general Mohammad Ayub Naizyar. Polisnan a kibra e atake, y a manda forsa pa e zona, loke a obliga e milicianonan retira, Naizyar a bisa. E enfrentamento a dura seis ora y a laga 20 rebelde morto y dos polis, segun e fuente. Naizyar, a sigura cu e districto ta bou di control di e gobierno. Den e provincia meridional Zabul, forsanan Afghano y di OTAN, a enfrenta milicianonan y a pidi despues pa aviacion interveni. E combatenan a causa morto di 27 supuesto miliciano, di Taliban den e districto Shinkay, segun e bosero di e Ministerio di Defensa , general Mohamad Zahir Azimi. E operacion a tuma luga despues di algun reporte di inteligencia riba presunto actividad miliciano den e zona, Azmimi a bisa. No tabatin informacion si tabatin civil morto, el a bisa. No tabata posibel pa verifica ningun di e afirmacionnan den forma independiente, pasobra e hechonan a tuma luga den zona aparta. Mientrastanto e Ministerio di Defensa di Gran Britania a informa cu un solda di su pais a muri y cuatro a resulta herida diasabra, durante un bataya cu milicianonan den e districto Sangin , Helmand, cu ta constitui e centro di un operacion di gran enbergadura di OTAN, contra milicianonan di Taliban.

Autobom a explota riba un brug den sur di Baghdad segun polisnan

BAGDAD - Un autobom a explota riba un brug diadomingo, cu ta wordo usa pa forsanan militar Mericano, den sur di Baghdad, y parti di e structura a cai den otro, segun polisnan. Un portabos di e Ehersito Mericano a bisa cu tabatin reporte di herido den e incidente, pero no tabatin mas informacion disponibel mesora. E atake a tuma luga cerca di al-Iskandariya, 40 kilometer sur di Baghdad. Por tabatin trupa bou di e brug, un fuente di polis a bisa. Diasabra por lomenos 12 solda Iraqi a muri y 33 a keda herida , ora cu un truck conduci pa un atacante suicidio a dal den un punto di control riba un caminda entre al-Iskandariya y Jurf al-Sakhar, cerca di e provincia Babil. E violencia persistente entre e mayoria chiita y e arabe sunita, dominante bou di e gobierno di Saddam Hussein a aumenta e temor di cu un guera sivil sectaria por escala na Iraq. E ehersito di Iraq y Estados Unidos a manda miles di trupa extra den un operativo di siguridad y den otro area di e pais, den un intento pa para e violencia. E atakenan a wordo haci pa Al Qaida, y otro grupo miliciano Islamico Sunita, cu lo ta operando pafo di Baghdad, for di unda nan a lansa nan atakenan den e capital.



Varios atake cu bom na Baghdad, y den un ciudad Iraqi, den e parti nort a causa morto di 19 persona.

Fin di e Gobierno di Belgica cu bista riba e eleccionnan

BRUSELAS - El periodo di ocho aña di e prome minister Belga Guy Verhofstadt, diadomingo a termina, despues cu e votadornan a castiga su partido den e eleccionnan di ayera y a apoya e Cristian Democratnan Flamenco, segun e resultado di eleccion. E rival principal di Verhofstadt, e prome minister Flandes, Yves Leterme, kende ta busca un poder mas grandi pa su region di habla Hulandes, tabata e gran vencedor y faborito pa bira e prome minister nobo, si e lora forma un coalision viabel. E eleccion a termina 3'or di atardi, pa e 7.7 miyon di votadonan na Belgica, naunda votacion ta obligatorio.
E liberalnan di Verhofstadt, kende ta comparti poder federal cu e socialistanan, a bai eleccion diadomingo como e partido mas fuerte na Flandes den termino di voto, pero a keda na un di tres luga, di acuerdo cu e resultadonan. E Cristano Democrat di Leterme y su aliadonan nacionalista di N-VA a mira con nan votonan a baha y a alcansa 30% den e region nort di Flandes, naunda ta biba 60% di e Belganan. Na Valonia, e Partido Socialista a perde bentaha despues di un serie di scandal den e ayuntamento y a empata cu e liberalnan centro derecho di Movimento di Reforma.
E partidonan Berde a logra aumento den voto den tur dos region, loke ta dunanan e posibilidad di drenta den un coalision. E nacionalistanan Flamenco, di extrema derecho di Vlaams Belang, tambe aumenta nan votacion, pero parce sigur cu nan ta sigui tras di e partidonan mas importante. E criticonan ta bisa cu Vlaams Belang tin postura racista y cu nan ta considera e musulmannan como blanco den nan oposicon na multiculturalismo.

Influyente senador Mericano ta propone pa ataca Iran



E influyente senador independiente Joseph Lieberman.

WASHINGTON - Einfluyente senador independiente Joseph Lieberman a bisa diadomingo cu Estados Unidos, mester considera e posibilidad di ataca Iran, debi na e ayudo Irani, na e rebeldenan Iraqi, cu segun el a costa bida di mas omenos 200 solda. "Mi ta kere cu nos mester prepara nos pa adopta un accion militar agresivo contra e Iraninan, pa evita cu nan ta sigui mata Mericano na Iraq, e ex senador democrat y compañero di formula presidencial di Al Gore na 2000 a bisa. "Y pa mi esaki ta inclui un atake na otro banda di e frontera di Iran". Segun Lierberman, nos tin bon evidencia cu e Iraninan ta conta cu un base, na unda nan ta entrenando e personanan pa nan bolbe Iraq, pa mata nos soldanan". Estados Unidos a manda pa Iraq,mas di 138mil solda despues di e invasion na mart 2003.

E senador a bisa cu e Iraninan tin un base na Iran, den cualnan ta entrena e irakinan pa nan bai mata e Mericanonan. Segun algun calculo, nan a mata mas omenos 200 solda Norteamericano. Lieberman, a señala cu e Iraninan no ta ataca norma, nos mster usa forsa. Y pa mi, esaki ta inclui pa tuma accion militar pa impedi pa nan sigui haci locual nan ta haciendo.

E senador a splica cu un bon parti di e atakenan por wordo haci via aerea, aunke e ta kere cu ta necesario pa laga e strategia den man di e generalnan. Mi kier laga bon cla, cu mi no ta papiando di un invasion terrestre grandi di Iran" Lieberman a bisa. E legislador a bisa indica despues cu "nos no mester laga e Iraninan kere cu nan ta conta cu inmunidad pa entrena y ekipa personanan pa fin di bini y mata Mericanonan". Si nos no tuma medida di forsa, el a bisa, esaki lo wordo tuma como un señal di debilidad di nos parti, y pesei nos ta paga na Iraq y den tur e region, di Medio Oriente y eventualmente aki, na Estados Unidos".

Richardson ta priminti di saca tur trupanan di Iraq



Foto di e Bill Richardson, durante un programa diNBC Meet the Press.

WASHINGTON – E pre candidato democrat Bill Richardson a bisa diadomingo cu si e gana e presidencia e lo ordena retiro total di e trupanan Mericano for di Iraq. "Mi no ta laga ningun solda Mericano na Iraq", Richardson a bisa den declaracion na e emisora di CNN. "E diferencia ta existi entre otro candidatonan y ami, cu ta pensa cu nan lo laga e soldanan di manera indefini. Mi no tin intencion di haci'e". Richardson cu ta hispano, yiu di mama Mexicana, a bisa cu e soldanan Mericano mester wordo reubica pa fin di e aña aki na Afghanistan y den Golfo Persico. Otro pre candidato democrat tambe a haci e proposicion di retiro di e soldanan, pero no a descarta pa keda efectivo militar den e nacionArabe. E Gobierno di e presidente George W. Bush, a pronostica cu presencia militar na Iraq, lo wordo prolonga durante decada, manera a pasa riba e peninsula di Corea.

E transbordador Atlantis a acopla na e Estacion Espacial Internacional



E transbordador espacial Atlantis na momento cu el a lanta di e plataforma di lansamento na e Centro Espacial Kennedy.

CABO CAÑAVERAL, EEUU - E transbordador Atlantis diadomingo a acopla na e Estacion Espacial Internacional ISS, segun NASA a indica, den comienso di un mision destina di incorpora piesanan nobo na e centro orbital y cu ta inclui tres caminata espacial. E transbordador cusu shete astronauta , tur homber a yega na ISS, despues cu a core 48 ora den espacio. Nan a sali for di Florida diabierna anochi, despues di un conteo regresivo, marcandoe prome buelo di un transbordador na 2007, y di cinco despues di e accidente di Columbia dia 1 di februari 2003. E aclopamento a tuma luga na 350 km riba Terra. E parti cu ta separa e nave di e estacion mester habri un ora mei mas despues, e tempo di maniobra di verificacion. Dos ora prome cu e encuentro, mientras Atlantis tabata dos kilometer for di ISS, e astronautanan abordo di e stacion a sende tur e lusnan den señal di bonbini. E aclopamento di Atlantis y di ISS, cu mas respectivo di 100 y 260 ton y cu ta avansa na mas o menos 29.000 km pa ora, a realisa, segun un coreografia orbital precis y delicado pa mantene un aliniacion perfecto entre nan.

Durante e mision di 11 dia, e astronautanan tin plania pa instala un piesa metalico nobo di 16 ton banda di ISS y hiba un tercer grupo di panel solar, tambe bateria pa e laboratorio orbital. Di e forma aki, e centro espacial lo tin energia adicional necesario pa yegada di modulo nobo di ciencia di agencianan espacial di Europa y Hapon. Tambe e tres caminata espacial lo dura seis ora y mei. Nan ta programa pa dialuna, diaranson y diabierna. E centro espacial ta un proyecto di 100.000 miyon dollar, den cual ta participa diesseis pais.

Sarkozy a gana den e prome ronda di legislativa Frances

PARIS – E partido Union pa un Movimento Popular UMP, partido derecho di e presidente frances Nicolas Sarkozy, a haya un impulso impresionante den e prome buelta di e legislativa diadomingo, loke ta pensa cu e lo tin un mayoria absoluto den e Camara di Diputado despues di e di dos ronda. UMP a haya casi 40% di e votonan den solitario y contando su aliadonan di derecha e lo yega na 45.7% lo cual ta representa 383 y 501 asiento di e 577 di e Asamblea Nacional of Camara di Diputado, na momento cu a conta 85% di e votonan. Si e resultadonan confirma den di dos buelta, diadomingo awor, Sarkozy lo goberna casi sin oposicion den e proximo cinco aña. E Francesnan a duna un di dos voto di confiansa na nan presidente y nan prome minister Francois Fillon, cu e fin di cumpli cu e reformanan anuncia. E eleccion di diadomingo a keda marca cu un fuerte abstencion di casi 40%, cual a perhudica claramente e partidonan di iskierda. Den e Camara saliente, UMP tin 359 diputado y e socialistanan 149. Entre e reformanan priminti pa Sarkozy tin transformacion fiscal importante cu ta costa e Estados, mil di miyones di Euro, leinan pa endurece e condicionnan di imigracion, pa castiga mas pisa e delincuentenan of re incidente of garantisa servicio minimo den transportacion den caso di welga. Sarkozy no ta parce di ta dispuesto pa tolera un fracaso di su ekipoy Fillon a anuncia ya cu e ministernan lo presenta diputadonan y esnan cu perde den eleccion mester baha.

Bush ta menasa di actual sin acuerdo di Rusia si no avansa riba Kosovo

TIRANA - E presidente de Estados Unidos, George W. Bush, diadomingo a descarta un dialogo interminabel riba Kosovo, y den crisis completo di relacionnan cu Rusia, a menasa di ignora e oposicion di Moscu, pa fiha independencia di e provincia Serbia di mayoria Albanes. Si Estados Unidos y Europeo, faborabel na independencia di Kosovo, no yega lihe na un acuerdo cu e Ruso y Serbionan, cu ta hostil na e proyecto, boso mester bisa: basta, Kosovo ta independiente" Bush a declara na Tirana, durante e prome bishita na Albania di un presidente Mericano. Si no por yega na un entendimento, den un tempo relativamente cortico, mi ta kere cu nos mester presenta e resolucion", den e Conseho di Siguridad di ONU, cu ta conduci na Kosovo na un independencia casi total, Bush a bisa den e pais suitoot di Europa, bisiña di Kosovo.

Na Belgrado, un fuente di e oficina di e Prome Minister Vojislav Kostunica, a indica bou di anonimato, cu e gobierno Serbio lo proclama, mesora nulo y sin balor, tur declaracion unilateral pa parti di Kosovo. E declaracionnan di Bush, por haci e relacionnan cu Rusia ainda mas tenso, debi na e proyecto antimisil Mericano na Europa. "E cuestion ta sa, si lo tin un dialogo interminabel acerca di algo riba cual ya nos a dicidi. Mi ta pensa cu Kosovo, mester bira independiente, e Prome Minister Albanes Sali Berisha a bisa den un rueda di prensa. E provincia di Kosovo, cu su habitantenan ta 90% Albanes, ta administra pa ONU for di 1999, despues cu OTAN a bombardia pa stop cu e represion di e forsanan Serbia contra e separatistanan Albanes, cu ta reclama nan independencia.

Europeo y Mericanonan ta apoya e plan di e mdiador Marti Ahtisaari, cu ta duna un independencia casi total na e provincia, bou vigilancia internacional, cual Serbia y su tradicional aliado Rusia ta contra. Despues di poco ora na Albania, Bush a biaha diadomingo atardi pa Sofia, capital di Bulgaria, naunda e lo sali dialuna pa Washington despues di un gira di un siman.



Senjor ta mi wardador
mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega

Psalmo 23 vers 1,2

cu hopi tristeza nos ta participa fayecimento di:



Aura Diana Lacle

*** 4 july 1933 - + 8 juni 2007**

yuinan:	Diane Fleming y Alex de Palm
	Ginny y Eric Croes-Fleming
nieto y nietanan:	Stephanie Croes
	Timothy de palm
	Samantha Croes
	Brandon Croes
sobrino y sobrinanan:	Audrey y Julio Croes
	Alex y Ariette Lacle
	Richard y Milly Lacle
	Roy Lacle
	Theresita Lacle
	Anthony Lacle
	Nancy Lacle
	Luisita Lacle

Primo y primanan, demas famianan: Lacle, Croes, Fleming, de Palm, Westerburger, Silva, Irausquin, Wever, Habibe y ex coleganan di Talk of the Town y Manchebo Beach Resort Hotel.Y tambe e zusternan di Huize Maristella.
E acto di entiero lo tuma lugar diaranson 13 di juni 2007 pa 4'or di atardi na Misa San Fransisco na Playa pa despues pa Santana Catolico na Playa. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den Misa San Fransico na Playa.

Adres pa condolencia: Funeraria Zepp Wever, Caya G.F. Betico Croes#216 di 7'or pa 9'or di anochi: Dialuna 11 di juni 2007 y Diamars 12 di juni 2007

Mensahenan di Hesus na Santa Faustina.



423 Oh alma mía, adora al Señor por todo y glorifica su misericordia, porque su bondad no tiene límites. Todo pasará, pero su misericordia no tiene límites ni fin; si bien la maldad llegue a llenar su medida, en la misericordia no hay medida.
Oh Dios mío, aun en los castigos con que hieres la tierra veo el abismo de Tu misericordia, porque
. **Hesus, mi ta confia den Bo.**
aquí en la tierra, nos liberas del castigo eterno. Alégrense, todas las criaturas, porque están más cerca de Dios en su infinita misericordia que el niño recién nacido del corazón de su madre. Oh Dios, que eres la Piedad misma para los más grandes pecadores arrepentidos sinceramente; cuanto más grande es el pecador, tanto mayor es el derecho que tiene a la Divina Misericordia (177).



"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

A fayece inesperadamente na Colombia:

Myriam Genoveva Rosel-Maduro

3 januari 1966 - 2 juni 2007

Na nomber di su:
esposo: Herry Rosel

yiunan:	Darwin, Rachel, Zina
mayornan:	Herman " Herry" y Genara "Annie" Maduro-Croes
rumannan:	Enrique y Jasmin Maduro-Solognier
	Francis y Lisandra Maduro-Daké
suegronan:	Carmita y Chas Rosel-Hernandez
swa y cuñanan:	Narciso y Marjorie Rosel-Tromp
	Sesca y Rigenald "Nel" Williams-Rosel
	Arlene Rosel
	Demetrio Werleman
tantanan:	Sra.Vda. Rosa Croes-Croes y famia
	Chichi y Ale Angela y famia
	Ina Croes
	Didi Croes
	Bertha y Nino Gibbs
	Maria y Frans Kelly
	Marcia y Pedro Flemming y famia
	Ada Croes , Caroline y Carlos Wester
	Maria y Diego Acosta-Maduro y famia na Hulanda
	Sra.Vda. Dora Yarzagaray-Maduro y famia
	Jacintha de Palm-Maduro y Patrick y famia
	Minguela Maduro y famia na Hulanda
	Rina Carsola-Maduro, esposo y famia na Venezuela
omonan:	Benito y Balta Croes y famia
	Sylvio y Sylvia Croes y famia
	Chemito y Gloria Croes y famia
	Mario Croes
	Asinto y Jahaira Maduro y famia
	Anchito Maduro y famia na Venezuela
	Nicolaas y Gloria Maduro y famia na Venezuela
	Ireno y Sylvia Maduro y famia
sobrino y sobrinanan:	Efigenio, Erika, Natalia
	Lyonard, Shawn
	Lionel, Joshua, Emmanuel
	Jason, Nereyda,
	Ivienne
ihanan:	Rodrick Koolman, Shawn Maduro, Tikito Vrolijk
padrino:	Victor Hernandez
madrina:	Marcia Flemming-Croes
mihor amiga:	Sugail "Zully" Kelly
amigo di cas:	Porfilio Webb y famia

primo y primanan, comer y compernan, coleganan di AON Aruba y Antillen
famia: Rosel, Maduro, Croes, Hernandez, Solognier, Daké, Tromp, Williams, Flemming, Gibbs, Jacobs, Wester, Boekhoudt, Vrolijk, Lampe, Kelly, Yarzagaray, Acosta, de Palm, Quintero, Ramones, Carsola, Werleman, Webb, Marchena, Koolman, Kelkboom, Wernet, Feliciana, Lopez, Rodriguez, Dubero, Krozendijk, Angela, Thodé, Ras, Wever, Arends, Gonzales, Trimon, Bikker, de Mey, Reina, Dirks, Cuba, Naar, Zievinger, Winklaar, Castaño y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia 12 di Juni 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di misa Immaculada Concepcion pa santana catolico (Santa Maria) na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Scouting Cacique Macuarima lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

GRADICIMENTO / INVITATION

Di curazon nos kier gradici tur famia, amigo y conocinan cu a sostene nos durante fayecimento y entiero di:



Mirna Jacintha "Mina" van der Biezen

Un danki special na su ex coleganan di DOWCO y Himalaya, tambe pa su coleganan di La Linda pa nan presencia, cariño y atencion durante su enfermedad y entiero, personal di Lite Life pa nan atencion y cariño, na staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital y tur Dokternan cu por a duna nos ruman atencion y cuido.
Un gradicimento na tur esnan cu a manda flor, krans, carchi, telegram, anuncio y yamadanan ricibi.
Boso presencia y atencion a duna nos hopi sosten den e dianan dificil aki.
Alavez nos ta invita un y tur pa asisti na tres santo sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera:
Diahuebs 7 di juni 2007, Diasabra 9 di juni 2007 Diamars 12 di juni 2007 tur pa 7'or di anochi, despues di misa di diamars 12 di juni 2007 lo tin un rosario na cas Sero Patrishi 65 pa descanso di alma di nos "Mina" stima.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su rumannan y demas famia

"The Lord is my Shepherd, I shall not want
He maketh me to lie down in green pasture,
He leadeth me beside still waters" Ps. 23:12

It is with great sorrow we announce the death of our beloved mother, sister and grandmother:



Elva Luciann Bryson

Better known as "Elly"
Sunrise: May 15th, 1937
Sunset: June 6th, 2007

Left to mourn are his:
Children:
Dennis Paterson in Hulanda
Mariska Bryson and family
Edwin Bryson
Brothers and sisters:
Nathaniel Bryson and family
Ricardo Bryson and family in U.S.A.
Philip Bryson and family in U.S.A.
Estella Charles and family in Netherlands
Grandchildren:
Dennis, Vriginia, Leroy, Cheryl,
Gregorie Patterson, Randell, Esmeralda,
Ordinno Brijson.
Nieces and nephews too numerous to mention.
Families: Bryson, Charles, Wilson, Brooks, Flanders,
Brown, Chittick, Phillips

The funeral will take place on Tuesday June 12, 2007 at the Methodist Church in San Nicolas at 3.30 p.m. and from there to the Government cemetery at Cura Cabai. The body will be laid out from 1.30 to 3.30 pm in the Methodist Church.

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero
conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Sra. Susana Filomena Gonzalves

Mihor conoci como "Cururu", "Sussy" of "Mama"
***10 Augustus 1959 +07 Juni 2007**

Na nomber di su esposo:
Sr. Cresencio Maduro

Su mama di criansa:
Sra. Bertha Harms

Su yiunan:
Gregory Maduro y esposa
Julaika Maduro y Rafael Sierra Messa
Judith Maduro y Maurits Esser
Rebecca Maduro y Shaun Murray
Cedrick Maduro y Kimberly Koolman

Su yiunan di criansa:
Sherelin, Shereliez, Sherwin, Ashline,
Judrianna, Junira, Ray-Ann

Su nieto y nietanan:
Raidelline, Tizi-Ann y Nygel

Su rumanan:
Emilia "Mia" Gonzalves y Demetrio Geerman
Jocelyne "Ling" Angila y yiunan
John Gonzalves y esposa yiu
Nercicio Gonzalves y Leta Geerman
Merelyne Gonzalves y Ronny Kelly y yiu

Su sobrino y sobrinanan:
Jessica, Carolina, Jully, Tony, Micheal,
Bryan, Joshua, Edeliene, Dulce Maria, Rudolf.

Su tanta:
Sra. Marianita "Anita" Krozendijk y yiunan

amigo y amiga di cas:
Jose Quandt y Mona

Swa y cuñanan, su bon bisiñanan, amigo y amiganan di Dialyse,
Enfermeranan di Dialyse, Doctor Kock, I.T.C. afdeling,
su primo y primanan, comer y compernan.

Demas famia: Gonzalves, Maduro, Sierra Messa, Esser, Murray, Krozendijk, Koolman, Geerman, Angila, Kelly, Harms, Lopez, Colina, Winterdaal, Hart Tijzen, Werleman, Brouwn, Nava, Willems, Lacle, Codett, Orman, Ras, v/d Linden, Casuela, Schakkelar, Wester, Thiel, Wever, Vries, Agunberto, Lopez, Vos, Stamper, Leon, Sint Jago, Penijn, Henriquez, Larez, Grovell, Quandt.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 12 Juni 2007 pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.
E resto mortal di Susana Filomena Gonzalves lo ta reposa for di 12'or di merdia te cu 1:45 di atardi na cas Brazil #26 y for di 2'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Adres pa condolencia ta Brazil 26

"Precioso ta esnan cu a muri den bista di Señor. Ta solamente ausente e ta. Su recuerdonan lo keda bibo den nos memoria"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sr. Juan Demetrio Maduro
cariñosamente conoci como: "J.D.", "Uncle", "Papito".
naci: 19/10/1935 fayece: 7/6/2007
Ex-empleado di Lago y Coastal

Na nomber di **su esposa:** Blanca Maria Maduro-Hoyes
Su yiunan: Monica Maduro
Brenda Maduro y yiunan
Natalia Maduro
Nietonan: Cathleen Hernandez
Kimberly Hernandez
Carry-Anne Hernandez
Su Rumannan: Basilio Maduro y esposa
Bruno Maduro
Tico (Narcisio)Maduro
Juancito Maduro
Margarita Maduro
Katchita (Celesita) Maduro
Sobrinonan: Tony Maduro na Hulanda
Omar Maduro
Tur su amistadesnan, ex coleganan di LAGO, Coastel y El Paso.
Primo y primanan, Ihanan y conocirnan
Demas famia: Maduro, Winterdaal, Stamper, Croes, Wever, Werleman, Ras, Vos, Kock, Kelly, Hernandez, Rugebrecht, Quant, Thode, van der Biezen, Materon, Kosson, Koolman, Geerman, Lampe, Luidens, Kwidama, Camara, Alvarado, Turcsany, Krozendijk, Harms, Thijsen, Lares, Gonzalbes, Irausquin, Martijn, Figaroa, Helder, Henriques, Gonzalez. Nos disculpa si acaso nos a lubida un hende pa motibo di nos dolor.
Ta invita famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranzon 13 di Juni pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolas y después saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.
E restonan mortal di "Juan" lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Sta. Theresita na San Nicolas.
Adres y fecha pa Condolencia:
Ad Patres Funeral Home for di 7'or - 9'or di anochi
Diamars 12 di Juni 2007





Cu inmenso tristesa Grupo Cacique Macuarima di Scouting Aruba ta anuncia fayecimento di:

Miriam Rosel

mama di nos scoutnan Rachel y Zina Rosel, tanta di nos scout Ricki, welp Erica y Nathalia Maduro y colaboradora di nos grupo.
Tur bever, welp, scout, lider y mayornan ta deseanan hopi forsa den e temponan dificil aki y cu Miriam sosega na paz.

Arcangel San Garbiel



ORACION

Oh. Dios, que entre todos los angeles elegiste al Arcangel Gabriel para anunciar el misterio de tu Encarnacion; concedenos benignamente que los que celebramos su festividad en la tierra, experimentemos su patrocinio en el cielo.
Amen



Oracion al Espirito Santo

Espirito santo tu que me aclaras todo que ilumina todos los caminos para que al conocer mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas conmigo Yo quiero en este carta dialogo agradecerte por todo y con firmar que nunca quiero separarme de tu ilucion material Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
Rece durante 3 dia hacer la peticion despues de los 3 dia publicar en una
Lo recibe la gracia



Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di nos mama, wela, ruman y tanta stima:



Sra.Vda. Emiliana Geerman - Tromp
Miho conoci como "Emma"
***11-10-1933 +08-06-2007**
Vda di +Lucas Geerman

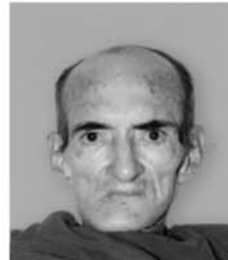
Na nomber di su yui:
Anthony Geerman y Esposa Soraya

Nietanan: Vanessa y Alysha Geerman y Marian Paola
Mary - Eem Geerman
Cunanan: Olivia Thode-Geerman y famia
Rosa Fernandes Pedra y famia
Bisanieta: Eryn Angela
Rumanan: Petra Chan - Tromp y famia
Ramiro Tromp y yui
Donald Tromp
Juan y Ina Tromp y famia
Ina Tromp
Ronald Tromp y Rika (Hulanda)
Candy Tromp
Theresita Tromp
Emelinda Tromp (Hulanda).
Ex-Suegranan: Vera Kock y famia
Marta Cano y famia
Prima stima: Martina Croeze y famia
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, famianan na Hulanda y demas famia: Geerman, Tromp, Weller, Bareño, Croeze, Chan, Wolf, Martines, de Cuba, Cano, Mimie y Cabrera.Y su ex coleganan di La Linda.
Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 13 di juni 2007 na Misa San Fransisco na Playa pa11'or di mainta. For di 9'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa San Fransisco na Playa.

" Teniendo speranza den Dios, mescos cu e hombernan aki tambe ta spera, cu siguramente lo tin resurecion."
Echonan 24:15

Cu profundo tristeza nos ta participa cu a bay sosega den morto, nos ruman, swa y omo:

Augustin Kelly
mihor conoci como: "Gustin "
na edad di 69 aña



Na nomber di su:
rumannan:
Sra.Vda.Cecilia Kelly-Kelly y yiunan
Srta. Theresita Kelly na Corsow
Sra.Vda. Rosa Kleinmoedig-Kelly y yiunan na Corsow
Sra.Vda. Catharina Maduro-Kelly y yiunan

cuñanan: Sra.Vda. Lucia Seemeleer-Kelly y yiunan
Sra.Vda. Theadora "Doja" Heyden-Kelly y yiunan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, y demas famia

staf y personal di San Pedro Paviljoen

famia: Perez, Kelly, Figaroa, Tromp y demas famia ta invita tur famia y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 12 di juni 2007 pa 11:00 di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.
E resto mortal lo ta reposa for di 10:00 di mainta den Misa Santa Anna na Noord

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

BON DIA Aruba



Cu honda pena pero conforme cu Boluntad di Dios
Gerencia, Staff y Personal di:

S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) Inc.
Maduro Travel (Aruba) Inc.

ta participa fayecimento di:

Glicerio Thomas Walle
Mihor conoci como "BOY"

Na bida Ex-Empleado di S.E.L.Maduro & Sons (Aruba) Inc.
y Maduro Travel (Aruba) Inc.

Nos mas sincera condolencia ta bai na su Yiunan ,
Nietonan , Rumannan y demas famia.
Cu Dios dunanan forza den e dianan dificil aki.

Boy sosega na paz !

AON



Cu immenso tristesa na nos curazon, pero conforme boluntad di Dios nos ta participá fayecimento inesperá di nos collega

Myriam Genoveva Rosel-Maduro

Nos ta invitá tur amigo y conosiman pa asistí na e acto di entierro cu lo tuma lugar Diamars 12 di juni 2007 for di 9'or di mainta for di Iglesia Immaculata Concepción pa Santana Católico na Sta.Cruz.

Cu Myriam sosega na paz.

Gerencia y personal di

Aon Aruba nv,
Aon Antillen nv.

Favor tuma nota cu nos kantoor lo ta será Diamars henter dia.

Grupo di Alumnonan "St. Antnonius College" 1978-1983

Dedica na Memoria di Myriam Genoveva Rosel-Maduro:



Manera un luz cu ta brilla den horizonte
Yen di amor ta refleha pa su compañeronan
Recuerdonan bunita tempo di scol y reunion
I semper cu un sonrisa ariba su cara cu
Awe, mañan y semper recorda den nos curason
Myriam nos amiga sosega na paz den brasa di Señor

Ken no conoce Myriam, un persona keto cu semper cu un sonrisa ariba su kara y cla pa coopera. Semper ora nos topa Myriam hunto cu su casa Herry un caminda semper ta saluda cu smile ariba su cara.

Un persona cu a stima su casa y su juinan. Semper hunto manera un famia pero nunca e la lubida e temporada cu nos a bay scol hunto na St. Antonius College. Temponan bon na unda nos a canta aginaldo, haci comedia , e famoso carwash pa un film lokaal y no lubida un alumna ejemplar.

Na edad jong e la namora su casa si mi no ta ekiboca na fiesta di su cuña Siska tempo cu e la cumpli 15 aña y den flor di su bida Señor nos Dios a tume cual esey tawata plan di Dios pasobra nos tur tin un plan den nos bida según Dios su boluntad.

Nos ta pidi Tata Santo den nomber di su jui Jesús pa duna forsa na su casa Herry y su tres juinan judanan compronde Señor su plannan y consolanan den nan tristesa pa perdida di un esposa y mama chemplar.

Myriam nos amiga, nos colega sosega na paz

Dalila Marti-Dabian
Haime Dabian
Elaine Fingal-Semeleer
Odette Krozendijk
Marian Krozendijk
Angelique Loefstok
Johny Maduro na Hulanda
Ronnie Maduro
Marlene Tromp
Mildred Werleman

Y tur docentenan y alumnonan di St. Antonius College 1978-1983



Kiwanis Club of Aruba

ta participa fallecimento di Sra. **Aura Diana Lacle**
Mama di nos miembro Sra. Diane Fleming. Nos kier a expresa
nos mas sincero palabra nan di condolencia na Diane
y su familia. Hopi forza den e momento nan dificil aki.
Cu Sra. Aura Diana Lacle sosega na paz



Diaranson 13 di Juni ta fiesta di San Antonio
E amigo grandi di Dios y di hende.
Pastor Rey Nares y Pader Feliz Pasadilla hunto cu Cofradia "Pan di San Antonio" ta invita tur deboto y fielnan pa asisti na e actividadnan pa celebra e fiesta di San Antonio na Iglesia Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

6.00 pm: Ta cuminsa cu oracion y cantonan.
6.30 pm: Lo honra nos patron cu un procesion.
7.00 pm: Ta sigui e santo sacrificio di misa pa gradici Dios pa tur fabornan ricibi y pa roga pa paz y trankilidad na Aruba y mundo henter.

E santonan ta siña nos un caminda sigur pa alcansa felicidad eterno apesar di e turbulencianan di bida. Laga nos cana den caminda di amor y yena nos curason cu anhelo pa busca e reino cu ta bini

"Señor, mi Dios, cerca Bo mi ta busca mi refugio. "

Ps. 7:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Angel Ramon Rodriguez

mihor conoci como: "Monchin"
na edad di 47 aña

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Avenida Alo Tromp 20 (Arendstraat 20), di 7'or pa 9'or di anochi



Alumnonan y Personal di St. Aloysius School ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sra. Margarita Flanegin - Lugo

Na bida mama di nos compañeronan y alumnonan di scol, Hubely y Hubert Alexander Jr. Flanegin

Acto di entierro lo tuma lugar na Republica Dominicana
Tin oportunidad pa despedi di e difunto Diamars 12 di juni
di 2:00 – 4:00 pm na Misa Sta. Anna, na Noord.
Adres pa condolencia ta Gasparito 17.

Nos kier invita maestronan y compañeronan di St. Aloysius School pa tuma despedida di e difunto ariba e fecha menciona.

Di parti di personal y tur alumno di St. Aloysius School, nos kier desea Hubely, Alexander y demas famia hopi hopi forsa y consuelo den e momentonan dificil aki.

PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad. Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, i ta confesa Tur mi picanan contra Bo. Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason. Duna mi bo pa, mi bon Hesus, pa bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason? Yuda mi, Spirito, sin temor Pidi mi prohimo pordon. Y asina cumpli cu penitencia di amor

"Life's race well run
Life's work well done
Life's victory won
Now cometh rest"
John Mills

We hereby announce the death of:



Arthur S. Heyliger

(ex-employee and pensioneer of LAGO)
Better known as "Ata" , "Arturo" or "Pachi"
Born in Saba on 21-10-1922
Died in Aruba on 06-06-2007

Left to mourn are his:

Wife:	Gloria L. Heyliger-Linzey
Daughters:	Olga Heyliger in Aruba
	Glenda Heyliger in Aruba
Sons:	Winston Heyliger & family in Holland
	Marlon Heyliger & family in Holland
Grandchildren's:	Wendy Driessen-Heyliger & husband Romano,
	Yorim, Juno, Ian & Sheldon in Holland
Great grandchild:	Elvi Driessen in Holland
Sisters:	Hilda Heyliger & family in Aruba
	Ligia Heyliger & family in Aruba
Brothers:	Clinton Heyliger & family in Aruba
	John Heyliger & family in Curaçao
Sisters-in-law:	Vivian Simmons in Saba
	Veda Linzey & family in Saba
	Madge Friday & family in Houston, Texas
Brothers-in-law:	Harry Linzey & family in St. Maarten
	Roland Levenstone & family in Saba

Nieces and nephews too numerous to mention.

Family and friends: Heyliger, Linzey, Simmons, Levenstone, Friday, Hassell, Marten, Martin, Pantophlet, Halmeyer, Driessen, Meulens, Roosburg, Adamus, Adamson, Whitfield, Rogers, Craigg, Woods, Warner, Pietersz-Heyliger and many others too numerous to mention.
Ex-colleagues of Lago Fire Department.

Burial will take place in The Bottom, Saba. Date and time will be announced later.
On Monday, June 11, 2007 a farewell service will be held at the Ad Patres Funeral Home from 6.00 p.m. – 9.00 p.m.

Condolence address: Dr. Schaepmanstr. 32, San Nicolas, Aruba, Friday, June 8, 2007 till Sunday, June 10, 2007 from 7.00 p.m. – 9.00 p.m.

"Mi tin Dios pa wardador
pues mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega"
E ta hibami na awanan trankil
pa mi bolbe haña forza"

Psalmo 23 vers. 1,2,3.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Melinda Maduro-Maduro

naci:2 Juni 1943 muri: 8 Juni 2007

Na nomber di su yiunan:
Madeline Maduro
Albert Maduro y Liliana Maduro

Mescos cu yiu: Ilan Stamper

Su nieta: Karyn Maduro

Su rumanan:
Sr. Pancho y Maria Maduro y fam.
Sr. Wichi y Etty Maduro y fam.

Su cuñanan:
Sra. Vda. Maria Maduro – Kock
Sra. Vda. Otilia Maduro – Koolman
Sra. Vda. Sofia Maduro – Kock
Sra. Agnes y Phil Gitten y fam. na Florida
Sra. Vda. Maria Van Putten y fam. na Corsow
Sra. Linda William Chandtler y fam. na Barbades
Sra. Vda. Lilia Kock y fam.
Sra. Iris y Johny Kock y fam.

Su Swanan:
Sr. Vdo. Gustin Tromp
Sr. Vdo. Victor Angela y fam.
Sr. Mauricio y Lourdes Maduro y fam.
Sr. Prudencio y Maria Maduro y fam. na Hulanda
Sr. Frans Maduro y fam. na New Cork
Sr. Nemencio y Maria Maduro y fam.
Sr. Ricardo y Cathrin Maduro y fam na Corsow

Mihor amiga y amigonan di cas:
Sra. Elsa Kock y fam., Sra. Grace y fam.
Sra. Petra y Sr. Mario Kock, Sr. Angel Semeleer
Sr. Icho Schoop, Sra. Mayka y Sr. Shome y fam
Sra. Maria Thijsen y fam.

Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan y demas famianan: Maduro, Ramirez, Stamper, Rozenberg, Kock, Koolman, Gitten, Van Putten, Chandler, Tromp, Angela, Thijsen, Semeleer, Schoop, Nava, Kelly, Winklaar, Figaroa, Ras, Jansen, Diaz, Gomez, Croes, Lopez, Wever, Driksz, Vries, Vrolijk, Lampe, Rojas, Panthoflek, Bislip, Paesh, Ridderstap, Dijkhoff, Colina, Albertz, Martinuz, Jonkman, De la Cruz, Bikker, Swengle, Arendsz, Wouters, Brown, Isea.

Tur si ex-coleganan di:
Ex-Shirley Store, Ex-Bali Restaurant, Aruba Beach Club
Idefre, B.I.D., Historische Archief, Airport Operator y Post Kantoor

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan di Dialyse Afdeling, Huize Maristella, Light Life y na tur e zusternan y broedernan di Horacio Oduber Hospital 3de verdieping pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 14 Juni 2007 pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y despues pa Santana Catolico na San Nicolas.
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil.

Adres pa condolencia: Zwollestraat # 2.

Gradicimento/ Invitacion

Famia Faro-Giel ta gradici tur famia, bisiña y conocirnan cu a duna nos sosten prome y durante enfermedad, den ora nan di morto y entiero di:



Venancio Victor Faro

Gradicimento special ta bai pa su dokter di cas dr. Lin, dr. Anaya, dr. Ferrier, dr. Moreta, zuster y broedernan di spoedeisende hulp, chirurgie y intern afdeling, Wit Gele Kruis, Zr. Debby, Zr. Jessie, Pader Rene Villamora y trahadornan di ambulance.

Alavez nos kier a invita pa compaña nos na tres Santo Sacrificio di Misa: Diaranson 13 di Juni 2007, Diabierna 15 di Juni 2007y Dialuna 18 di Juni 2007, tur pa 6.30 di atardi na Misa Santa Anna na Noord.
Dialuna despues di Misa lo tin un rosario na cas Sabana Liber #33, di 7'or pa 9'or di anochi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Grupo Rumannan den Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandes di Dakota, Aruba



Cu nos Tridium luna di Juni.
Dianan: Diaranzon 12, Diahuebs 14, Diabierna 15 Juni
Lugar: Cas di Oracion dr. J.G.H.
Ora: 7'or di anochi
Rumannan Grupo ta warda tur rumnan.
Grupo kier gradici di curason na tur persona cu a asisti Diadomingo 10 di Juni na nos Bake-sale y cushina crioyo, tur donacion, tur cu a yuda y cu a keda te na ultimo seconde y tin cu a saca un man yuda cu curason contento, tambe e DJ cu a duna nos tur bon musica. Nomber nan ta mucho pa menciona, pero tur sa ta ken Grupo kier gradici special na tur cu a coopera. Un danki di curason y hopi bendicion y forsa di Mama Maria, dushi Jesus y nos Venerable Dr. J.G.H. pa pronto e wordo Beatifica.

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER



Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

."Felis t'esnan cu ta bib a den bo cas y por alabaBo tur ora

PS 84:4

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Glicerio Thomas Walle

Mihor conoci como"Boy"
Na edad di 83 aña

Na nomber di su:
yiunan:
Robert "Fofo"
Gilbert "Boysito" y Monique Richard "Chucho"
Ivy y Edwig "Ed" Juliana-Walle Maria
Omaira

nieto y nietanan:
Quincy, Sharon, Tayra, Cheyenne, Graciela Michelle Richard, Malaja, Rafael, Robert, Rosana Ianthe, Naomi

Cuna: Olga Walle-Francisca
Maria y Roma Nunez
Swanan: Jesus, Severo i Ernesto Nunez

Sobrino y sobrinanan:
Glanda Job-Profeet, Arnault Pro feet Walter, Herbert, Ingrid, Dignalda y Hugo Walle, Bienvenida Panneflek y famia, Edmundo "Dichi" Felipa, Lucrecia Ayala-Felipa i rumannan Milva, Efi Thomasa y rumannan

Primo i primanan: Evaristo Osepa, Julio Willems, Chacha Martis, y demas primo y primanan y nan famia

Su comer i compernan, ihanan, tur su amigo i amiganan, conocirnan, ex-coleganan di Lago, Maduro & Sons, miembronan di Experience Lodge No.1

Famia: Walle, Nunez, Bruges, Hansma, Juliana, Profeet, Felipa, Job, Osepa, Willems, Martis, Weert, Gerardus, Rosina, Kwidama, Kirindongo, Kelie, Comenencia, Jansen, Kopra, Leito, de Windt, Pedro, Girigorie, Brigitha, Panneflek, Ridderstap, Vrolijk, Melfor, Pieters, Brion, Ignacio,Vries, Fernandes, Silie, Virginie, Sprok, Ursulita, Verboom, Dake, Adriana, Lacle, Arends, Hassel y demas famia

Famia ta invita pa asisti na e acto di entiero cuallo tuma lugar diahuebs 14 di juni 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Fatima pa santana catolico na Paradera.
E restonan mortal di "Boy" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Fatima na Dakota.
Lo tin transport di bus di Misa pa santana ida I buelta

Na lugar di flor of krans lo tin un box disponibel pa un donacion pa Casa Cuna

Adres di condolencia : Stadionweg # 25
Di 7'or pa 9'or di anochi



Oracion a la Rosa Mistica

A ti vengo con toda la fe de mi alma a buscar el sagrado consuelo, en mi dificil situacion no desampares. Las puertas que se hand de abrir en mi camino sea tu brazo poderoso el que los abra para darme la tranquilidad que ansio 3 peticiones oficiales suplica que hace un corazon afligido por duros golpes del cruel destino que lo ha vencido siempre en la fecha humana, ya que si tu poder divino no intercede en mi favor sucumbire or falta de ayudo, brazo poderoso asisteme, amparame y conduce me a la gloria celestial. Gracias dulce Jesus. Rece por 15 dias para los casos mas dificiles empezando el viernes publicar antes de 8 dias. NJ

Pension Fund Tourism Sector Aruba

Pension Fund Tourism Sector Aruba

Tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sr. Johannes (H) Kolman

Tata di miembro di hunta di Directiva
Mr. Antonius (Ton) Kolman

Nos ta desea Sr. Antonius (Ton) Kolman y demas famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Sr. Kolman sosega na paz.

Cabesante, personal y alumnonan di Mariaschool tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:



Myriam Genoveca Rosel-Maduro

Mama di nos alumno Zina, ex-alumno Darwin y Rachel.
Tanta di Efigenio, Erika y Natalia Maduro.

Hopi forsa na Herry, Darwin, Rachel y Zina den e dianan dificil aki.

Cu Myriam sosega na paz.



SERLIMAR
SERVICIO DI LIMPIEZA DI ARUBA



Cu honda pena Gerencia di Serlimar ta anuncia fayecimento di:

Sra. Susana Filomena Gonzalves

na bida mama di nos colega Gregory Maduro

Den nomber di Staf y Personal di Serlimar nos kier a extende nos mas sincero condolencia na su esposo, yiunan y demas famia.

Dios duna Gregory y demas famia hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Sra. Susana sosega na paz den brasa di Señor.

Bunita gesto di Kiwanis Club Korsou



WILLEMSTAD -- Resientemente Kiwanis Club Curacao a hasi un donashon importante na e skol ZMLK Marietta Alberto. Ta trata aki di un skol pa muchanan ku problema problema pa sinja. No opstante esaki ta un grupo di mucha alegre y motiva di kual nan maestronan ke hasi proyectonan rekreativo y edukativo ku nan.

Riba e potret nos por mira e momento ku presidente di Kiwanis Club Curacao Senora Heddy Cijntje ta entregando e donashon den forma di un cheque na un di e alumnonan di e skol ya menshona.

Ofisina di Turismo lo bai organisa kursonan den bario

WILLEMSTAD -- Ofisina di Turismo den su afan pa konsientisá komunidat di e importansha di desaroyo di turismo pa bienestar sosial i ekonómiko di Kòrsou ta kuminsá dia 4 yüni próksimo ku e asina yamá Curacao Host Program den bario. E programa di konsientisashon aki a kuminsá aña pasá pa promé biaha den barionan di Kòrsou kaminda mas ku 100 kursista a gradua komo Curacao Host.

Desaroyo di bario riba nivel di turismo ta sigui krese den diferente bario di Kòrsou. E desaroyo aki ta trese un interkambio di hende lokal ku turista . Hopi di nos no ta realisá kuantu balor atrakshonnan di bario tin pa e turista ku ta bishita Kòrsou. E kurso tabata planiá pa kuminsá di 26 mei pasa pero pa motibunan organisatorio Ofisina di Turismo a posponé e kurso pa kuminsá di 4 yüni próksimo.

Na momentu ku e kurso kuminsá partisipantenan lo sera konosí un tiki mas di aserka ku e produkto históriko, turístiko i kultural di nan mes bario, i asina enrikesé e konosementu di nan mes bario i rekonosé e potensial ekonómiko ku esaki por tin pa nan mes i nan bario. Esaki ta motibu prinsipal ku CTB huntu ku Unidat di Bario Kòrsou ke sigui ku e kurso di konsientisashon den barionan. Meskos ku den pasado e kurso ta konsistí di un parti teorétiko i un parti práktiko. Pa e parti teorétiko lo trata temanan manera, komunikashon, etiketa, turismo, merkadeo, historia di Kòrsou, medio ambiente, gobièrnu di Kòrsou, patriotismo, kultura, sitionan turístiko den bario, konosementu básiko pa bira empresario. Pa e parti práktiko kursistanan mester forma grupo, traha den tim pa asina traha riba un proyekto ku e meta pa sirbi nan bario òf komunidat di Kòrsou en general i tambe e turista.